GRILL MEISTER

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

HOLZKOHLE-RUNDGRILL
ROUND CHARCOAL BARBECUE
BARBECUE ROND AU CHARBON DE BOIS GRG 33 A1

(DE) (AT)
HOLZKOHLE-RUNDGRILL
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)
BARBECUE ROND AU CHARBON DE BOIS
Mode d'emploi et consignes de sécurité

(PL)
GRILL OKRĄGŁY NA WĘGIEL DRZEWNY
Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)
OKRÚHLY GRIL NA DREVENÉ UHLIE
Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

(DK)
RUND TRÆKULSGRILL
Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(HU)
FASZENES KEREK GRILL
Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

(HR)
OKRUGLI ROŠTILJ NA DRVENI UGLJEN
Upute za rukovanje i sigurnosne upute

(BG)
КРЪГЪЛ ГРИЛ НА ДЪРВЕНИ ВЪГЛИЩА
Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

(GB) (IE)
ROUND CHARCOAL BARBECUE
Operating instructions and safety instructions

(NL) (BE)
RONDE HOUTSKOOLBARBECUE
Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

(CZ)
KRUHOVÝ GRIL NA DŘEVĚNÉ UHLÍ
Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)
BARBACOA REDONDA DE CARBÓN
Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

(IT)
BARBECUE ROTONDO A CARBONELLA
Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

(SI)
SOKROGEL ŽAR NA OGLJE
Navodila za uporabo in varnostna opozorila

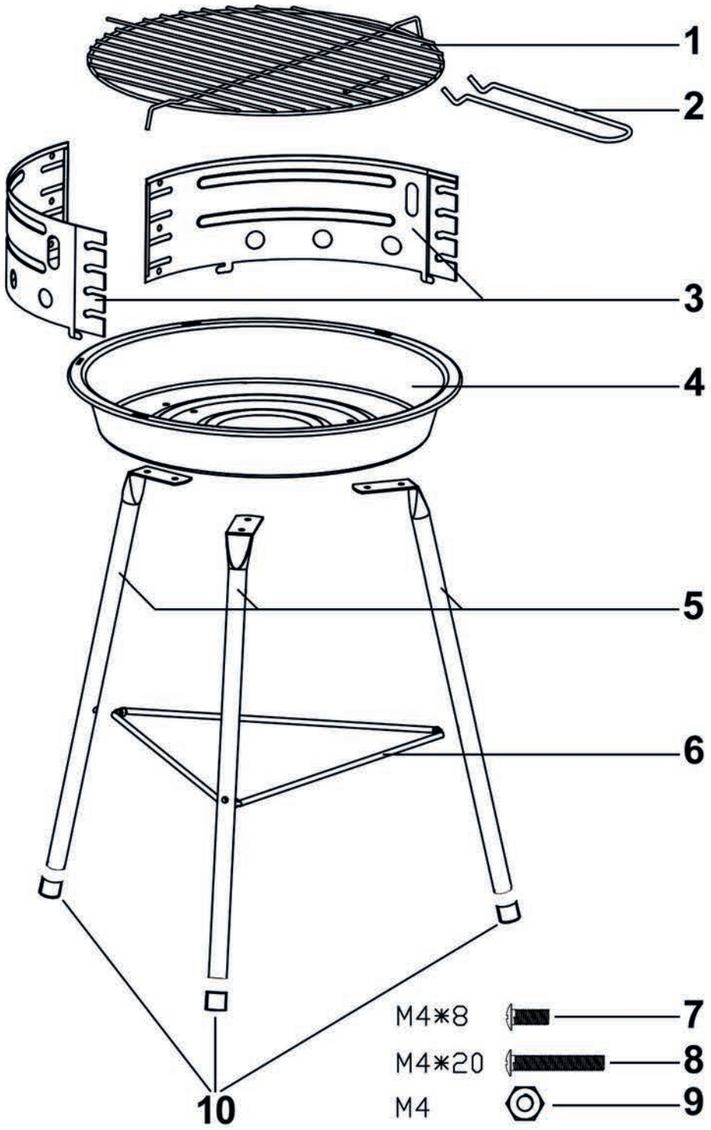
(RO)
GRĂTAR CIRCULAR PE CĂRBUNI
Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

(GR)
ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΚΑΡΒΟΥΝΟΥ
Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

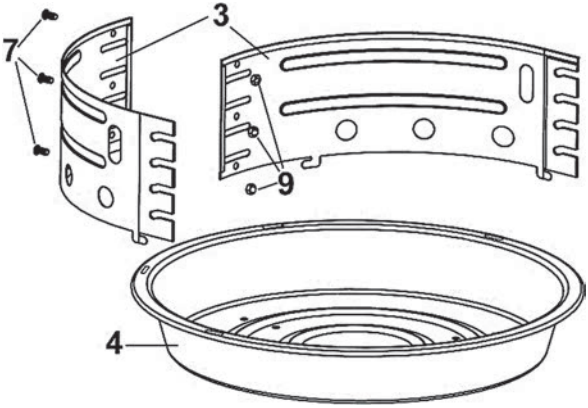
Stand der Informationen
Last Information Update
Version des informations
Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Última actualización del contenido
Seneste informationsopdatering
Versione delle informazioni
Legutóbbi adatfrissítés
Zadnja posodobitev
Posljednje ažuriranje
Ultima actualizare a informațiilor
Актуализиране на последната информация
Ημ/νία τελευταίας ενημέρωσης:
10 / 2022 - Ident.-No.: GRG 33 A1 102022-1

IAN 437783_2207

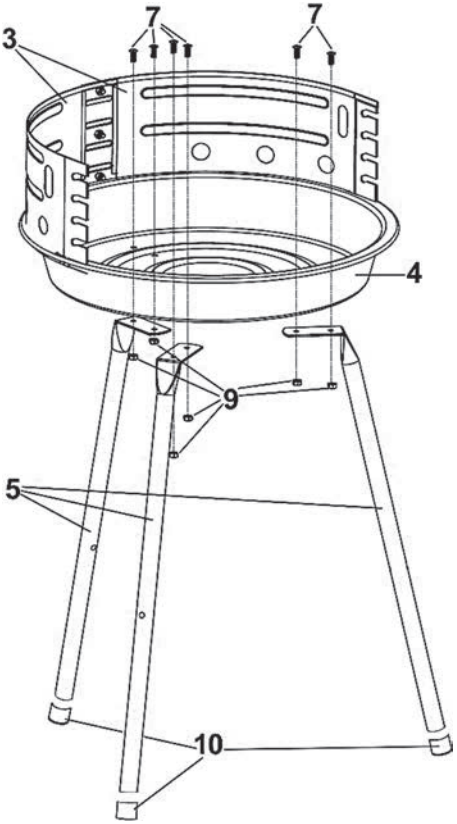

1
2
3
4
5
6
M4*8
7
M4*20
8
M4
9
10

Deutsch **4**
English **12**
Français **20**
Nederlands **28**
Polski **36**
Čeština **44**
Slovensky **52**
Español **60**
Dansk **68**
Italiano **76**
Magyar **84**
Slovenščina **92**
Hrvatski **100**
Română **108**
Български **116**
Ελληνικά **124**

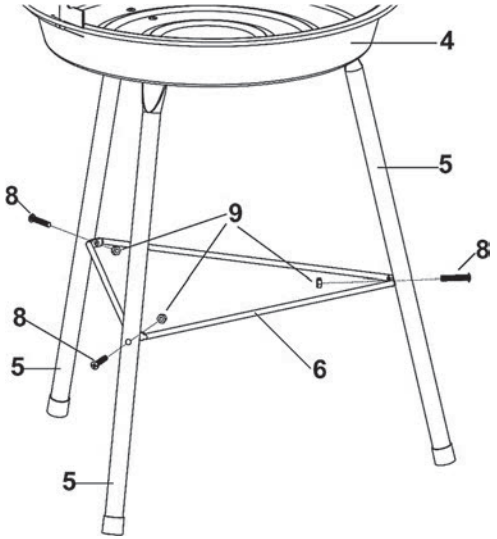
1.



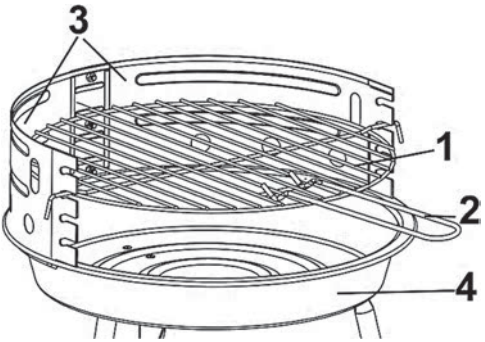
2.

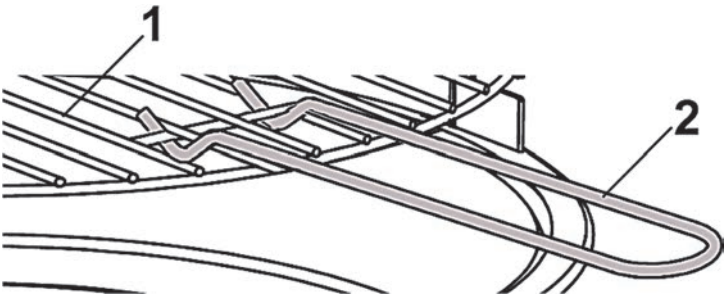


3.



4.





Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 4

2. Lieferumfang 5

3. Technische Daten..... 5

4. Sicherheitshinweise 5

5. Urheberrecht..... 8

6. Montage 8

6.1 Montageschritt 1: Windschutz (3) montieren 9
6.2 Montageschritt 2: Standfüße (5) montieren 9
6.3 Montageschritt 3: Verstrebung (6) montieren 9
6.4 Montageschritt 4: Grillrost (1) auflegen/Griff (2) verwenden 9

7. Vor der Inbetriebnahme 10

8. Inbetriebnahme 10

9. Wartung/Reinigung 10

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 11

Herzlichen Glückwunsch!
Mit dem Kauf des Rundgrills, nachfolgend als Grill bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.
Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Grill vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Grill nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Grills an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Grill ist ausschließlich zum Zubereiten von grillbaren Speisen geeignet. Der Grill darf ausschließlich im Freien verwendet werden und niemals innerhalb von geschlossenen Räumen. Der Grill ist nicht für den Einsatz in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie den Grill und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Rundgrill mit Zubehör**
- **Bedienungsanleitung mit Montagehinweisen**

Auf der Innenseite des Umschlags sind der Grill und die mitgelieferten Teile mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Grillrost
2	Griff
3	Windschutz (bestehend aus 2 Teilen)
4	Holzkohleschale
5	3 Standfüße
6	Verstrebung
7	Schraube kurz (M4x8 - 9 Stück)
8	Schraube lang (M4x20 - 3 Stück)
9	Mutter (M4 - 12 Stück)
10	Kunststoffkappe (3 Stück)

3. Technische Daten

Abmessungen:	ca. 38 x 54 x 32,5 cm (B x H x T)
Grillfläche:	ca. 33 cm (Ø)
Fassungsvermögen Holzkohleschale	max. 550 g
Gewicht	gesamt: ca. 1570 g
Brennstoff	Grillholzkohle

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Erläuterung der verwendeten Symbole

GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.

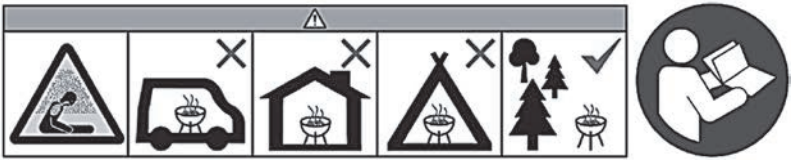
GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrühen/Verbrennen.

Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Schutzhandschuhe wärmefest/-beständig

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.

Herstelleradresse



Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z. B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung.

GEFAHR! Betreiben Sie den Grill nur außerhalb von geschlossenen Räumen. Ansonsten besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung, die in kürzester Zeit zum Tod führen kann.

GEFAHR! Betreiben Sie den Grill nur auf einem stabilen, ebenen, horizontalen, wärmebeständigen, festen Untergrund und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen. Lassen Sie ausreichend Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen und lassen Sie den Grill während des Betriebes und danach, solange dieser heiß ist, niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr!

GEFAHR! Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden ausschließlich Anzündhilfen, die der europäischen Norm EN 1860-3 entsprechen. Verwenden Sie niemals Benzin oder Brennspiritus. Sonst besteht die Gefahr von Verpuffungen oder unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen, die zu schlimmsten Verbrennungen oder Bränden führen können. Es besteht Verletzungsgefahr und Brandgefahr!

GEFAHR! Sollte sich Fett auf dem Grill entzünden, **löschen Sie dieses niemals mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung. Benutzen Sie stattdessen zum Löschen z. B. eine Löschdecke, mit der Sie den Brand ersticken.

GEFAHR! Der Grill darf nur mit Holzkohle/Holzkohlebriketts nach DIN EN 1860-2 betrieben werden!

GEFAHR! Verwenden Sie den Grill ausschließlich mit Holzkohle, niemals mit anderen Brennstoffen. Es besteht Brandgefahr!

GEFAHR! Tragen Sie beim Grillen hitzebeständige Handschuhe gemäß PSA Verordnung (Kategorie II bzgl. Hitzeschutz, DIN-EN 407). Benutzen Sie zum Wenden des Grillgutes geeignetes Werkzeug, z. B. eine Grillzange, um Verbrennungen vorzubeugen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

GEFAHR! Lassen Sie vor einer Reinigung den Grill vollständig abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

WARNUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere vom Grill fern.

WARNUNG! Dieser Grill wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!

WARNUNG! Grillgut erst auflegen, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist!

WARNUNG! Lassen Sie nach dem Grillen die restliche Grillholzkohle verglühen und löschen Sie diese nicht mit Wasser.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Grillholzkohle vollständig ausgebrannt und abgekühlt ist, bevor Sie die Asche entfernen.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Montage

Nehmen Sie den Grill und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien, falls vorhanden. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

Für die Montage des Grills wird folgendes Werkzeug benötigt:

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Maulschlüssel 7 mm, alternativ eine Kombizange

Im Folgenden ist die Montage des Grills in 4 Schritten beschrieben. Die Illustrationen finden Sie auf den Seiten 2 bis 3.

6.1 Montageschritt 1: Windschutz (3) montieren

Benötigt werden 3 kurze Schrauben (7) und 3 Muttern (9).

- Stecken Sie die 2 Teile des Windschutzes (3), wie in der Abbildung gezeigt, von oben in die vorgestanzten Langlöcher im Rand der Holzkohleschale (4). Zum Einführen der Rastnasen in die Langlöcher ist es erforderlich, die Teile des Windschutzes (3) etwas zusammenzudrücken. Nach dem Einsetzen sitzen diese dann mit einer gewissen Spannung fest in den Langlöchern.
- Verbinden Sie nun die 2 Teile des Windschutzes (3) mit 3 kurzen Schrauben (7) und 3 Muttern (9).
- Ziehen Sie die verwendeten Muttern (9) fest an.

6.2 Montageschritt 2: Standfüße (5) montieren

Benötigt werden 6 kurze Schrauben (7), 6 Muttern (9) und 3 Kunststoffkappen (10).

- Schrauben Sie die 3 Standfüße (5) an Unterseite der Holzkohleschale (4) fest, indem Sie jeweils 2 kurze Schrauben (7) von oben durch die entsprechenden Bohrungen in der Holzkohleschale (4) und im Standfuß (5) stecken und diese dann von unten jeweils mit einer Mutter (9) sichern.
- Ziehen Sie die verwendeten Muttern (9) fest an.
- Stecken Sie die Kunststoffkappen (10) auf die unteren Enden der Standfüße (5).

6.3 Montageschritt 3: Verstrebung (6) montieren

Benötigt werden 3 lange Schrauben (8) und 3 Muttern (9).

- Montieren Sie nun die Verstrebung (6) zwischen den Standfüßen (5), indem Sie diese zwischen die Standfüße (5) führen und jeweils mit einer Schraube und einer Mutter an den vorgesehenen Bohrungen an den Standfüßen (5) festschrauben. Führen Sie dazu jeweils eine lange Schraube (8) zunächst durch die Bohrung am Standfuß (5) und dann durch die entsprechende Bohrung an der Verstrebung (6). Die Sicherung mit der Mutter (9) muss von der Innenseite erfolgen.
- Ziehen Sie die verwendeten Muttern (9) fest an.

6.4 Montageschritt 4: Grillrost (1) auflegen/Griff (2) verwenden

Der Grillrost (1) ist in 4 Stufen höhenverstellbar.

Zur Wahl dieser Stufen nutzen Sie die Langlöcher an der Verbindung der beiden Teile des Windschutzes (3). Des Weiteren sind an den äußeren Enden des Windschutzes (3) jeweils 4 offene Langlöcher, in die der Grillrost (1) eingehängt werden kann. Achten Sie bei der Wahl der richtigen Höhe darauf, dass an allen 3 Auflagepunkten die gleiche Stufe gewählt wird.

Der Griff (2) schützt Sie vor Verbrennungen am heißen Grillrost (1).
Deshalb ist es zwingend notwendig, dass dieser Griff (2) nach dem Auflegen des Grillrostes (1) auf die heiße Holzkohleschale (4) mit der heißen Glut vom Grillrost (1) abgenommen wird. Er würde sich ansonsten sehr stark erhitzen. Verbrennungsgefahr!

7. Vor der Inbetriebnahme

Wir empfehlen, vor der ersten Inbetriebnahme den Grillrost (1) mit warmem Spülwasser zu reinigen.

Heizen Sie den Grill vor der ersten Inbetriebnahme für mindestens 30 Minuten auf, um mögliche Fertigungsrückstände zu verbrennen. Während dieser Zeit kann es zu Geruchsentwicklung kommen, diese ist aber völlig normal.

8. Inbetriebnahme

GEFAHR! Betreiben Sie den Grill nur auf einem ebenen, wärmebeständigen, festen Untergrund und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen. Lassen Sie ausreichend Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen und lassen Sie den Grill während des Betriebes und danach, solange dieser heiß ist, niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr!

GEFAHR! Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden ausschließlich Anzündhilfen, die der europäischen Norm EN 1860-3 entsprechen. Verwenden Sie niemals Benzin oder Brennspiritus. Sonst besteht die Gefahr von Verpuffungen oder unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen, die zu schlimmsten Verbrennungen oder Bränden führen können. Es besteht Verletzungsgefahr und Brandgefahr!

- Füllen Sie so viel Grillholzkohle in die Holzkohleschale (4), dass der Boden bedeckt ist.
  Hinweis: Soweit vorhanden können Sie die Holzkohle auch in einem Anzündkamin außerhalb des Grills auf einer feuerfesten Unterlage entzünden.
- Verteilen Sie nun 2-3 Feststoffanzündhilfen auf der Grillholzkohle und zünden Sie diese mit einem Feuerzeug oder Streichhölzern an.
- Wenn die Anzündhilfen richtig brennen, füllen Sie die Holzkohleschale (4) vorsichtig mit Grillholzkohle auf. Achten Sie darauf, die Anzündhilfen nicht zu ersticken.
- Den idealen Zustand der Glut erkennen Sie daran, dass sich auf der Grillholzkohle eine weiße Ascheschicht bildet und die Anzündhilfen vollständig verbrannt sind.
- Verteilen Sie die Grillholzkohle mit einem geeigneten Metallgegenstand gleichmäßig in der Holzkohleschale (4).
- Setzen Sie den Grillrost (1) auf, warten Sie noch kurze Zeit, bis der Grillrost (1) aufgeheizt ist und beginnen Sie dann mit dem Grillen.
- Entnehmen Sie das Grillgut, wenn der gewünschte Garpunkt/Bräunungsgrad erreicht ist.

Guten Appetit!

9. Wartung/Reinigung

Warten Sie mit der Reinigung, bis der Grill vollständig abgekühlt ist. Anderenfalls besteht Gefahr durch Verbrennungen!

Der Grill beinhaltet keine regelmäßig zu wartenden Teile. Für die normale Reinigung verwenden Sie ein Spültuch und Wasser mit einem handelsüblichen Spülmittel. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, um Beschädigungen zu vermeiden.

Für die Reinigung des Grillrostes (1) eignen sich ein Haushaltsschwamm und Spülmittel. Bei starken Verkrustungen am Grillrost (1) ist es hilfreich, wenn dieser vor der Reinigung in Wasser eingelegt wird, um die Verkrustungen aufzuweichen. Spülen Sie nach der Reinigung den Grillrost (1) mit klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen.

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Entsorgen Sie den Brennstoff, wenn dieser vollständig abgekühlt bzw. ausgebrannt ist, in dafür vorgesehen Gefäße aus nicht brennbarem Material.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.

ES/PT

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:

„Sortieren einfacher gemacht"

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird sortiert und getrennt gesammelt.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	–Verkaufsverpackung
	Papier	–Seidenpapier zum Schutz des Produktes

Table of Contents

1. Intended use 12

2. Package contents 13

3. Technical specifications 13

4. Safety instructions 13

5. Copyright 16

6. Mounting 17

6.1 Assembly step 1: Mounting the wind guard (3) 17
6.2 Assembly step 2: Mounting the feet (5) 17
6.3 Assembly step 3: Mounting the strut (6) 17
6.4 Assembly step 4: Putting the grill tray (1) in place/Using the handle (2) 17

7. Before you start 18

8. Getting started 18

9. Maintenance/cleaning 18

10. Environmental regulations and disposal information 19

Congratulations!

By purchasing the circular grill, hereinafter referred to as the grill, you have opted for a quality product.

Before you use the grill for the first time, read these operating instructions carefully and familiarise yourself with the use of the grill. Be careful to follow the safety instructions and only use the grill as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the grill on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

The grill is solely for the preparation of barbecued foods. The grill may only be used outside and never in enclosed spaces. The grill has not been designed for corporate or commercial applications. Only use accessories supplied with the device by the manufacturer.

Observe the regulations and laws in the respective country of use.

2. Package contents

Remove the grill and all the accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Circular grill with accessories**
- **Operating and assembly instructions**

On the inside of the cover, the grill and parts supplied are shown with figures indicated. The meanings of the numbers are as follows:

1	Grill tray
2	Handle
3	Wind guard (2 parts)
4	Charcoal tray
5	3 feet
6	Strut
7	Short screw (M4x8 - 9 units)
8	Long screw (M4x20 - 3 units)
9	Nut (M4 - 12 units)
10	Plastic feet (3 pieces)

3. Technical specifications

Dimensions:	approx. 38 x 54 x 32.5 cm (W x H x D)
Grill area:	approx. 33 cm (Ø)
Capacity of charcoal tray	Max. 550 g
Weight	overall: approx. 1570 g
Fuel	Barbecue charcoal

The technical data and design may be changed without prior notice.

4. Safety instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices and household appliances. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential that you also hand over these operating instructions. The operating instructions are part of the product.

Explanation of symbols used

DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.

WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.

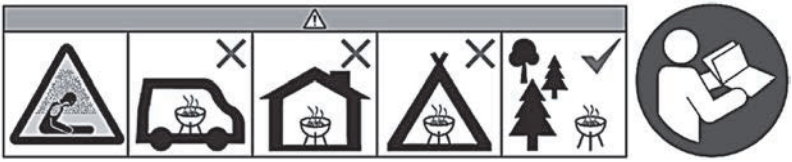
DANGER! This symbol denotes danger of scalds/burn injuries.

This symbol denotes further information on the topic.

Heatproof/heat-resistance safety gloves

This symbol indicates that the operating instructions must be followed.

Manufacturer's address



Do not operate the grill in enclosed and/or living spaces, e.g. buildings, tents, camper vans, caravans, boats. This could lead to carbon monoxide poisoning, which is potentially fatal.

DANGER! Only operate the grill outside, not in enclosed spaces. Otherwise, there is a risk of carbon monoxide poisoning which can be fatal in a short time.

DANGER! Always place the grill on a stable, even, heat-resistant, solid surface away from combustible materials, liquids or gases. Leave sufficient clearance to walls and other objects and never leave the grill unattended while in use and while still hot. Fire hazard!

DANGER! Only use firelighters that comply with European Standard EN 1860-3 to light or reignite the grill. Never use petrol or methylated spirits. These could cause flash fires or uncontrolled heat build-up which could lead to serious burns or fires. Risk of burns and fire!

DANGER! If the grease on the grill ignites, **never attempt to extinguish it with water!** This could cause a serious flash fire or explosion. Instead, use something like a fire blanket to stifle the fire.

DANGER! The grill must only be used with charcoal which complies with DIN EN 1860-2!

DANGER! Only use the grill with charcoal, do not use other fuel. Fire hazard!

DANGER! When barbecuing, always wear heat-resistant gloves in accordance with the PPE Ordinance (category II for heat protection, DIN-EN 407). Use suitable tools for turning the food on the grill, e.g. barbecue tongs, in order to prevent burns. There is a risk of getting burnt.

DANGER! Allow the grill to cool completely before cleaning. There is a risk of getting burnt!

WARNING! Keep children and pets away from the grill.

WARNING! This grill will get very hot, do not move when in use!

WARNING! Only place food on the grill when the fuel is covered with a layer of ash!

WARNING! After cooking, let the remaining charcoal die down and do not extinguish with water.

WARNING! Make sure that the barbecue charcoal has died down completely before removing the ash.

5. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

6. Mounting

Remove the grill and all accessories from the packaging and check that the package contents are complete. Remove any protective films. Keep the packaging material away from children and dispose of appropriately.

The following tools are required to assemble the grill:

- Phillips screwdriver
- 7 mm open-ended spanner or combination pliers

Assembling the grill involves just 4 steps. There are illustrations on pages 2 and 3.

6.1 Assembly step 1: Mounting the wind guard (3)

You will need 3 short screws (7) and 3 nuts (9).

- As shown in the diagram, insert the 2 parts of the wind guard (3) from above into the pre-punched slots on the edge of the charcoal tray (4). Push the parts of the wind guard (3) together slightly in order to introduce the catches into the slots. After you insert them, they sit firmly in the slots with a little tension.
- Now connect the 2 parts of the wind guard (3) using 3 short screws (7) and 3 nuts (9).
- Screw up the nuts (9) tightly.

6.2 Assembly step 2: Mounting the feet (5)

You will need 6 short screws (7), 6 nuts (9) and 3 plastic feet (10).

- Screw the 3 feet (5) to the underside of the charcoal tray (4) by inserting 2 short screws (7) down through the holes provided in the charcoal tray (4) into each of the feet (5) and then securing them from underneath with a nut (9).
- Screw up the nuts (9) tightly.
- Place the plastic feet (10) onto the bottom ends of the stands (5).

6.3 Assembly step 3: Mounting the strut (6)

You will need 3 long screws (8) and 3 nuts (9).

- Now mount the strut (6) between the feet (5) by guiding it between the feet (5) and securing it to the holes in each of the feet (5) using a screw and a nut. In each case, guide a long screw (8) through the hole in the foot (5) and then through the hole in the strut (6). Secure the connections with a nut (9) on the inside.
- Screw up the nuts (9) tightly.

6.4 Assembly step 4: Putting the grill tray (1) in place/Using the handle (2)

The grill tray (1) can be adjusted to 4 different heights.

To select a level, use the slots on the connection between the two parts of the wind guard (3). There are also 4 open slots on the outer ends of the wind guard (3) that the grill tray (1) can be slotted into. When choosing a height, make sure that all 3 supports are resting at the same height.

The handle (2) protects you from getting burned on the hot grill tray (1).
So it is vitally important that this handle (2) is not removed from the grill tray (1) once the grill tray (1) has been placed on the hot charcoal in the charcoal tray (4). Otherwise it would get very hot. Risk of getting burnt!

7. Before you start

We recommend cleaning the grill tray (1) in hot soapy water before first use.

Before using it for the first time, heat the grill up for at least 30 minutes to remove any production residues. This can cause a slight smell, but this is completely normal.

8. Getting started

DANGER! Always place the grill on an even, heat-resistant, solid surface away from combustible materials, liquids or gases. Leave sufficient clearance to walls and other objects and never leave the grill unattended while in use and while still hot. Fire hazard!

DANGER! Only use firelighters that comply with European Standard EN 1860-3 to light or reignite the grill. Never use petrol or methylated spirits. These could cause flash fires or uncontrolled heat build-up which could lead to serious burns or fires. Risk of burns and fire!

- Fill enough barbecue charcoal into the charcoal tray (4) to cover the bottom.
  Note: If you have one, you can ignite the charcoal in charcoal chimney starter on a heat-resistant surface away from the grill.
- Now place 2-3 firelighters on the charcoal and light them with a lighter or matches.
- Once the firelighters are burning well, carefully fill the charcoal tray (4) with charcoal. Make sure you do not stifle the firelighters.
- You can tell that the charcoal is ready when there is a white layer of ash on top and the firelighters have burnt out completely.
- Now use a suitable metal implement to spread the charcoal evenly around the charcoal tray (4).
- Put the grill tray (1) in place, wait a few minutes for the grill tray (1) to heat up and start barbecuing.
- Remove the food once it is cooked as you want it.

Bon appetit!

9. Maintenance/cleaning

Do not clean the grill until it is completely cool. Otherwise there is risk of burn injury!

The grill does not contain any parts that require regular maintenance. For normal cleaning, use a cloth and water with normal washing-up liquid. Do not use any abrasive or astringent detergents as this could cause damage.

A household sponge and washing-up liquid are perfect for cleaning the grill tray (1). If the grill tray (1) has stubborn, crusted-on dirt, it can help to soak it in water before cleaning to soften the dirt. After use, rinse the grill tray (1) with plenty of clean water to remove food residues.

10. Environmental regulations and disposal information

Dispose of the fuel when it has cooled down or burnt down completely using suitable container made of non-combustible materials.

Avoid hazards to the environment and dangers to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

<table>
<tr><td>

ES/PT</td><td>Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.</td></tr>
<tr><td colspan="2"><u>Only relevant for France:</u>

“Sorting made easy”
The product is recyclable, subject to advanced manufacturer responsibility and is sorted and collected separately.</td></tr>
<tr><td>
 </td><td>Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:
1–7: plastic / 20–22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.</td></tr>
</table>

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Corrugated cardboard	– Sales packaging
	Paper	– Silk paper to protect the product

Table des matières

1. Utilisation prévue..... 20

2. Contenu de l'emballage..... 21

3. Spécifications techniques..... 21

4. Consignes de sécurité..... 21

5. Droits d'auteur..... 24

6. Montage..... 25

6.1 Assemblage - Étape 1 : montage du pare-vent (3)..... 25
6.2 Assemblage - Étape 2 : Montage des pieds (5)..... 25
6.3 Assemblage - Étape 3 : Montage de l'entretoise (6)..... 25
6.4 Assemblage - Étape 4 : Mise en place de la grille (1)/Utilisation de la poignée (2)..... 25

7. Avant de commencer..... 26

8. Mise en route..... 26

9. Entretien/nettoyage..... 26

10. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut..... 27

Félicitations !
En achetant le grill circulaire, dénommé ci-après le grill, vous avez choisi un produit de qualité.
Avant d'utiliser le grill pour la première fois, veuillez lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention et vous familiariser avec le fonctionnement du grill. Veillez à respecter les consignes de sécurité et à n'utilisez le grill que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez le grill à quelqu'un d'autre, veillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

1. Utilisation prévue

Le grill est destiné exclusivement à la préparation d'aliments à cuire au barbecue. Le grill ne doit être utilisé qu'en extérieur, jamais dans des espaces clos. Le grill n'est pas conçu pour être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales. Utilisez seulement les accessoires fournis par le fabricant avec l'appareil.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Contenu de l'emballage

Sortez le grill et tous les accessoires de l'emballage. Retirez les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont complets et intacts. Si un ou plusieurs composants sont manquants ou endommagés, veuillez contacter le fabricant.

- **Grill circulaire avec accessoires**
- **Instructions de montage et d'utilisation**

La deuxième de couverture comporte une illustration du grill et des éléments fournis, avec des numéros. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

1	Grille
2	Poignée
3	Pare-vent (2 parties)
4	Cuve à charbon
5	3 pieds
6	Entretoise
7	Vis courte (M4 x 8 - 9 unités)
8	Vis longue (M4 x 20 - 3 unités)
9	Écrou (M4 - 12 unités)
10	Pieds en plastique (3 pièces)

3. Spécifications techniques

Dimensions :	environ 38 x 54 x 32,5 cm (L x H x P)
Surface du grill :	environ 33 cm (Ø)
Capacité de la cuve à charbon	550 g max.
Poids	dimensions globales : env. 1 570 g
Combustible	Charbon pour barbecue

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

4. Consignes de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques de ce manuel et prendre en compte tous les avertissements qui y figurent, même si vous êtes habitué(e) à manipuler des appareils électroniques et électroménagers. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre également ce manuel. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit.

Explication des symboles utilisés

DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

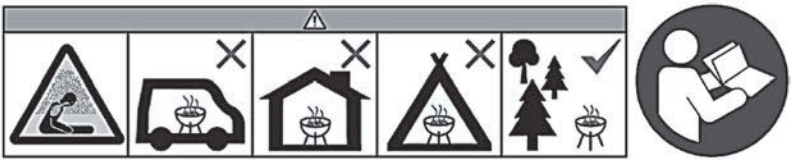
DANGER ! Ce symbole indique un risque de brûlures et de blessures par brûlure.

Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.

Gants de protection calorifuges/résistants à la chaleur.

Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être respecté.

Adresse du fabricant



N'utilisez pas le grill dans des espaces clos et/ou des espaces de vie, comme par exemple des bâtiments, tentes, camping cars, caravanes ou bateaux. Vous vous exposeriez à un risque d'intoxication au monoxyde de carbone qui pourrait s'avérer fatal.

DANGER ! Utilisez uniquement le grill à l'extérieur, jamais dans des espaces clos. Dans le cas contraire, vous vous exposeriez à un risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone qui pourrait être fatal à court terme.

DANGER ! Placez toujours le grill sur une surface stable, plane, solide et résistante à la chaleur, à bonne distance des matériaux combustibles, des liquides ou des gaz. Laissez un espace suffisant à distance des murs et autres objets et ne laissez jamais le grill sans surveillance lors de son utilisation et quand il est encore chaud. Risque d'incendie !

DANGER ! Utilisez uniquement des allume-feu conformes à la norme européenne EN 1860-3 pour allumer ou raviver le feu du grill. N'utilisez jamais d'essence ni d'alcool à brûler. Cela pourrait déclencher des embrasements instantanés ou une accumulation de chaleur incontrôlée qui pourraient provoquer des brûlures graves ou des incendies. Risque de brûlures et d'incendie !

DANGER ! Si la graisse présente sur le grill s'enflamme, **n'essayez jamais d'éteindre le feu avec de l'eau !** Cela pourrait provoquer un embrasement instantané ou une explosion. Utilisez plutôt une couverture anti-feu pour étouffer le feu.

DANGER ! Le grill ne doit être utilisé qu'avec du charbon conforme à la norme DIN EN 1860-2 !

DANGER ! Utilisez uniquement le grill avec du charbon ; n'utilisez pas un autre combustible. Risque d'incendie !

DANGER ! Lors de l'utilisation du barbecue, portez toujours des gants résistants à la chaleur conformes à la réglementation sur les équipements de protection individuelle (catégorie II de

protection contre les risques thermiques, selon la norme DIN-EN 407). Utilisez des ustensiles adaptés pour retourner les aliments sur le grill, par exemple, une pince à barbecue, afin d'éviter les brûlures. Vous pourriez vous brûler.

DANGER ! Attendez que le grill ait complètement refroidi avant de procéder à son nettoyage. Vous pourriez vous brûler !

AVERTISSEMENT ! Gardez les enfants et les animaux à distance du grill.

AVERTISSEMENT ! Ce grill va devenir très chaud. Ne le déplacez pas lorsque vous l'utilisez !

AVERTISSEMENT ! Placez les aliments sur le grill uniquement lorsque le combustible est recouvert d'une couche de cendres.

AVERTISSEMENT ! Après la cuisson, laissez le charbon restant se consumer ; n'utilisez pas d'eau pour l'éteindre.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que le charbon pour barbecue s'est complètement consumé avant de retirer les cendres.

5. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

6. Montage

Retirez le grill et tous ses accessoires de l'emballage et vérifiez que tous les éléments sont bien présents. Retirez tous les films de protection. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et veillez à les éliminer comme il se doit.

Les outils suivants sont requis pour assembler le grill :

- Tournevis Phillips
- Clé plate de 7 mm ou pince universelle

L'assemblage du grill se fait en 4 étapes. Les illustrations se trouvent sur les pages 2 et 3.

6.1 Assemblage - Étape 1 : montage du pare-vent (3)

Vous aurez besoin de 3 vis courtes (7) et de 3 écrous (9).

- Comme illustré sur le schéma, insérez les 2 parties du pare-vent (3) par le dessus, dans les fentes pré-percées sur le bord de la cuve à charbon (4). Enfoncez simultanément les parties du pare-vent (3), légèrement, afin d'introduire les pattes dans les fentes. Une fois insérés, ils se placent fermement dans les fentes avec une petite tension.
- Raccordez ensuite les 2 parties du pare-vent (3) en utilisant les 3 vis courtes (7) et les 3 écrous (9).
- Vissez fermement les écrous (9).

6.2 Assemblage - Étape 2 : Montage des pieds (5)

Vous aurez besoin de 6 vis courtes (7), 6 écrous (9) et 3 pieds en plastique (10).

- Vissez les 3 pieds (5) sur le dessous de la cuve à charbon (4) en insérant 2 vis courtes (7) vers le bas dans les orifices percés dans la cuve à charbon (4) dans chacun des pieds (5), puis en les sécurisant par dessous avec un écrou (9).
- Vissez fermement les écrous (9).
- Placez les pieds en plastique (10) sur les extrémités inférieures des supports (5).

6.3 Assemblage - Étape 3 : Montage de l'entretoise (6)

Vous aurez besoin de 3 vis longues (8) et de 3 écrous (9).

- Placez ensuite l'entretoise (6) entre les pieds (5) en la guidant entre les pieds (5) et en la fixant au niveau des orifices de chacun des pieds (5) à l'aide d'une vis et d'un écrou. Faites passer une vis longue (8) à travers l'orifice du pied (5) puis à travers l'orifice de l'entretoise (6). Sécurisez les raccordements avec un écrou (9) sur la partie interne.
- Vissez fermement les écrous (9).

6.4 Assemblage - Étape 4 : Mise en place de la grille (1)/Utilisation de la poignée (2)

La grille (1) peut-être réglée à 4 hauteurs différentes.

Pour sélectionner un niveau, utilisez les fentes sur le raccord entre les deux parties du pare-vent (3). Il y a également 4 fentes ouvertes sur les extrémités extérieures du pare-vent (3) qui peuvent être utilisées pour insérer la grille (1). Lorsque vous choisissez une hauteur, assurez-vous que les 3 supports reposent à la même hauteur.

La poignée (2) vous permet de ne pas vous brûler les mains en touchant la grille (1) chaude. Il est donc vital de retirer cette poignée (2) de la grille (1) une fois la grille (1) placée sur le charbon chaud dans la cuve à charbon (4). Sinon elle deviendra très chaude. Risque de brûlure !

7. Avant de commencer

Nous vous recommandons de nettoyer la grille (1) dans une eau chaude avec du détergent avant sa première utilisation.
Avant de l'utiliser pour la première fois, chauffez le grill pendant au moins 30 minutes pour éliminer tous les résidus liés à la fabrication. Il peut y avoir une légère odeur, mais c'est tout à fait normal.

8. Mise en route

DANGER ! Placez toujours le grill sur une surface plane, solide et résistante à la chaleur, à bonne distance des matériaux combustibles, des liquides ou des gaz. Laissez un espace suffisant à distance des murs et autres objets et ne laissez jamais le grill sans surveillance lors de son utilisation et quand il est encore chaud. Risque d'incendie !

DANGER ! Utilisez uniquement des allume-feu conformes à la norme européenne EN 1860-3 pour allumer ou raviver le feu du grill. N'utilisez jamais d'essence ni d'alcool à brûler. Cela pourrait déclencher des embrasements instantanés ou une accumulation de chaleur incontrôlée qui pourraient provoquer des brûlures graves ou des incendies. Risque de brûlures et d'incendie !

- Remplissez la cuve à charbon (4) avec une quantité suffisante de charbon pour barbecue afin de recouvrir le fond de la cuve.
  Remarque : Si vous en avez une, vous pouvez allumer le charbon dans une cheminée d'allumage sur une surface résistante à la chaleur à distance du grill.
- Placez ensuite 2 ou 3 allume-feu sur le charbon et allumez-les avec un briquet ou des allumettes.
- Lorsque les allume-feu brûlent bien, remplissez la cuve à charbon (4) avec du charbon. Veillez à ne pas étouffer les allume-feu.
- Le charbon est prêt lorsqu'il y a une couche blanche de cendres sur le dessus et que les allume-feu ont entièrement brûlé.
- Utilisez ensuite un instrument métallique adapté pour répartir le charbon uniformément dans la cuve à charbon (4).
- Mettez la grille (1) en place, attendez quelques minutes que la grille (1) chauffe et commencez à utiliser le barbecue.
- Retirez les aliments une fois qu'ils sont cuits à votre convenance.

Bon appétit !

9. Entretien/nettoyage

Ne nettoyez pas le grill tant qu'il n'est pas complètement froid. Sinon, vous risqueriez de vous brûler !

Le grill ne contient pas de pièces nécessitant un quelconque entretien régulier. Pour un nettoyage régulier, utilisez un chiffon, de l'eau et du liquide vaisselle standard. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou astringents ; cela pourrait endommager le grill.

Une éponge et du liquide vaisselle suffisent parfaitement pour nettoyer la grille (1). En cas de saleté tenace et incrustée sur la grille (1), laissez-la tremper dans de l'eau avant de la laver afin de ramollir la saleté. Après utilisation, rincez la grille (1) abondamment à l'eau claire afin d'éliminer les résidus d'aliments.

10. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

Éliminez le combustible une fois qu'il a refroidi ou qu'il s'est consumé entièrement en utilisant un contenant adapté fabriqué dans un matériau non combustible.

Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

ES/PT

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.

Valable uniquement pour la France :

« Le tri simplifié »

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité avancée du fabricant et fait l'objet de procédures de tri sélectif.

Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1–7 : plastique / 20–22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Carton ondulé	– Emballage de vente
	Papier	– Papier de soie pour protéger le produit

Inhoud

1. Beoogd gebruik 28

2. Inhoud van de verpakking 29

3. Technische specificaties 29

4. Veiligheidsinstructies 29

5. Copyright 32

6. Monteren 33

6.1 Montagestap 1: het windscherm (3) monteren 33
6.2 Montagestap 2: de voetjes (5) monteren 33
6.3 Montagestap 3: de schoor (6) monteren 33
6.4 Montagestap 4: de grillplaat (1) plaatsen/de handgreep (2) gebruiken 33

7. Voordat u begint 34

8. Aan de slag 34

9. Onderhoud/reiniging 34

10. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking 35

Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van deze ronde grill, hierna 'grill' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Lees vóór het eerste gebruik van de grill deze handleiding zorgvuldig door en raak vertrouwd met de manier waarop de grill werkt. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de grill alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de grill aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij.

1. Beoogd gebruik

De grill is uitsluitend bestemd voor de bereiding van gebarbecued voedsel. De grill mag alleen buiten gebruikt worden en nooit in gesloten ruimten. De grill is niet ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik alleen accessoires die bij het apparaat zijn geleverd door de fabrikant.

Houd u aan de regelgeving en wetten in het betreffende land waar u dit apparaat gebruikt.

2. Inhoud van de verpakking

Haal de grill en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.

- **Ronde grill met accessoires**
- **Bedienings- en montagehandleiding**

Aan de binnenzijde van de omslag staat een afbeelding van de grill met nummers. Deze nummers hebben de volgende betekenis:

1	Grillplaat
2	Handgreep
3	Windscherm (2 delen)
4	Houtskoolbak
5	3 voetjes
6	Schoor
7	Korte schroef (M4x8 - 9 stuks)
8	Lange schroef (M4x20 - 3 stuks)
9	Moer (M4 - 12 stuks)
10	Kunststof voetjes (3 stuks)

3. Technische specificaties

Afmetingen:	ongeveer 38 x 54 x 32.5 cm (B x H x D)
Grilloppervlak:	ongeveer 33 cm (Ø)
Capaciteit van houtskoolbak	Max. 550 g
Gewicht	algemeen: ongeveer 1570 g
Brandstof	Houtskool voor de barbecue

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

4. Veiligheidsinstructies

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische en huishoudelijke apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u het apparaat verkoopt of weggeeft, dient u deze handleiding erbij te geven. Deze handleiding maakt deel uit van het product.

Verklaring van de gebruikte symbolen

GEVAAR! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.

WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.

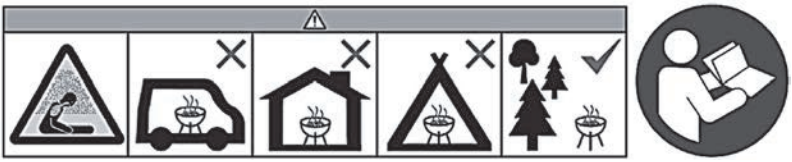
GEVAAR! Dit symbool duidt op gevaar voor brandwonden/verbrandingen.

Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.

Hittebestendige veiligheidshandschoenen

Dit symbool geeft aan dat u de handleiding moet opvolgen.

Adres van de fabrikant



Gebruik de grill niet in afgesloten en/of leefruimten, bijvoorbeeld gebouwen, tenten, campers, caravans, boten. Dit kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging, wat mogelijk fataal kan zijn.

GEVAAR! Gebruik de grill alleen buiten, niet in afgesloten ruimten, anders bestaat het risico op koolmonoxidevergiftiging, die in korte tijd fataal kan zijn.

GEVAAR! Plaats de grill altijd op een stabiele, vlakke, hittebestendige, vaste ondergrond, uit de buurt van brandbare materialen, vloeistoffen of gassen. Houd voldoende afstand tot muren en andere voorwerpen en laat de grill nooit onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is en nog heet is. Brandgevaar!

GEVAAR! Gebruik alleen aanmaakblokjes die voldoen aan de Europese norm EN 1860-3 om de grill aan te steken of opnieuw aan te steken. Gebruik nooit benzine of spiritus. Deze kunnen steekvlammen of ongecontroleerde warmteontwikkeling veroorzaken, die tot ernstige brandwonden of brand kunnen leiden. Gevaar voor brandwonden en brand!

GEVAAR! Probeer vet op de grill dat ontbrandt **nooit met water te blussen!** Dit kan een ernstige steekvlam of explosie veroorzaken. Gebruik in plaats daarvan iets als een blusdeken om het vuur te smoren.

GEVAAR! De grill mag alleen worden gebruikt met houtskool die voldoet aan DIN EN 1860-2!

GEVAAR! Gebruik de grill alleen met houtskool, gebruik geen andere brandstof. Brandgevaar!

GEVAAR! Draag bij het barbecueën altijd hittebestendige handschoenen in overeenstemming met de PBM-verordening (categorie II voor hittebescherming, DIN-EN 407). Gebruik geschikt gereedschap om het voedsel op de grill te draaien, bijv. barbecuetangen, om brandwonden te voorkomen. Er bestaat een kans op brandwonden.

GEVAAR! Laat de grill volledig afkoelen voordat u deze reinigt. Er bestaat een kans op brandwonden!

WAARSCHUWING! Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de grill.

WAARSCHUWING! Deze grill wordt zeer heet, verplaats deze niet tijdens het gebruik!

WAARSCHUWING! Plaats alleen voedsel op de grill als de brandstof is bedekt met een laagje as!

WAARSCHUWING! Laat na bereiding de resterende houtskool uitdoven en blus niet met water.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de houtskool van de barbecue volledig is uitgedoofd voordat u de as verwijdert.

5. Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. De inhoud kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

6. Monteren

Haal de grill en alle accessoires uit de verpakking en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Verwijder alle beschermende films. Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en voer dit op de juiste wijze af.

Voor de montage van de grill zijn de volgende gereedschappen nodig:

- Kruiskopschroevendraaier
- Steeksleutel van 7 mm of een combinatietang

Het in elkaar zetten van de grill omvat slechts 4 stappen. Er staan illustraties op de pagina's 2 en 3.

6.1 Montagestap 1: het windscherm (3) monteren

U hebt 3 korte schroeven (7) en 3 moeren (9) nodig.

- Steek, zoals op de tekening, de 2 delen van het windscherm (3) van bovenaf in de voorgestanste gleuven op de rand van de houtskoolbak (4). Duw de delen van het windscherm (3) enigszins tegen elkaar, om de haakjes in de gleuven te krijgen. Nadat u ze erin hebt gekregen, zitten ze met een beetje spanning stevig in de gleuven.
- Verbind nu de 2 delen van het windscherm (3) met elkaar met behulp van 3 korte schroeven (7) en 3 moeren (9).
- Draai de moeren (9) goed vast.

6.2 Montagestap 2: de voetjes (5) monteren

U hebt 6 korte schroeven (7), 6 moeren (9) en 3 kunststof voetjes (10) nodig.

- Schroef de 3 voetjes (5) aan de onderkant van de houtskoolbak (4) door 2 korte schroeven (7) door de daarvoor bestemde gaten in de houtskoolbak (4) omlaag in elk van de voetjes (5) te steken en ze dan van onderen vast te zetten met een moer (9).
- Draai de moeren (9) goed vast.
- Plaats de kunststof voetjes (10) op de onderste buisuiteinden van de voet (5).

6.3 Montagestap 3: de schoor (6) monteren

U hebt 3 lange schroeven (8) en 3 moeren (9) nodig.

- Monteer nu de schoor (6) tussen de voetjes (5) door deze tussen de voetjes (5) door te leiden en deze met een schroef en een moer vast te zetten in de gaten in elk van de voetjes (5). Geleid telkens een lange schroef (8) door het gat in de voet (5) en dan door het gat in de schoor (6). Zet de verbindingen aan de binnenkant vast met een moer (9).
- Draai de moeren (9) goed vast.

6.4 Montagestap 4: de grillplaat (1) plaatsen/de handgreep (2) gebruiken

De grillplaat (1) kan op 4 verschillende hoogtes worden ingesteld.

U kiest een hoogte via de gleuven op de verbinding tussen de twee delen van het windscherm (3). Er zijn ook 4 open gleuven op de buitenste uiteinden van het windscherm (3) waar de grillplaat (1) in geschoven kan worden. Bij het kiezen van een hoogte moet u erop letten dat alle 3 de steunen op dezelfde hoogte rusten.

De handgreep (2) beschermt u tegen verbranding aan de hete grillplaat (1).
Het is dus van levensbelang dat deze handgreep (2) niet van de grillplaat (1) wordt verwijderd, zodra de grillplaat (1) op de hete houtskool in de houtskoolbak (4) is geplaatst. Anders zou deze erg heet worden. Kans op brandwonden!

7. Voordat u begint

Wij raden u aan de grillplaat (1) voor het eerste gebruik met heet zeepsop schoon te maken.

Voordat u de grill voor het eerst gebruikt, moet u deze minstens 30 minuten opwarmen om eventuele productieresten te verwijderen. Dit kan een lichte geur verspreiden, maar dat is volkomen normaal.

8. Aan de slag

GEVAAR! Plaats de grill altijd op een vlakke, hittebestendige, vaste ondergrond, uit de buurt van brandbare materialen, vloeistoffen of gassen. Houd voldoende afstand tot muren en andere voorwerpen en laat de grill nooit onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is en nog heet is. Brandgevaar!

GEVAAR! Gebruik alleen aanmaakblokjes die voldoen aan de Europese norm EN 1860-3 om de grill aan te steken of opnieuw aan te steken. Gebruik nooit benzine of spiritus. Deze kunnen steekvlammen of ongecontroleerde warmteontwikkeling veroorzaken, die tot ernstige brandwonden of brand kunnen leiden. Gevaar voor brandwonden en brand!

- Vul de houtskoolbak (4) met voldoende barbecuekooltjes om de bodem te bedekken.
  Opmerking: als u een houtskoolstarter hebt, kunt u de houtskool ontsteken in een houtskoolstarter op een hittebestendig oppervlak, weg van de grill.
- Leg nu 2 à 3 aanmaakblokjes op de houtskool en steek ze aan met een aansteker of lucifers.
- Zodra de aanmaakblokjes goed branden, vult u de houtskoolbak (4) voorzichtig met houtskool. Zorg ervoor dat u de aanmaakblokjes niet verstikt.
- U kunt zien dat de houtskool klaar is als er een wit laagje as op ligt en de aanmaakblokjes helemaal uitgebrand zijn.
- Gebruik nu geschikt metalen gereedschap om de houtskool gelijkmatig over de houtskoolbak (4) te verdelen.
- Leg de grillplaat (1) op de juiste hoogte, wacht een paar minuten tot de grillplaat (1) warm is en begin te barbecueën.
- Haal het voedsel van de plaat zodra het gaar is zoals u het hebben wilt.

Smakelijk eten!

9. Onderhoud/reiniging

Reinig de grill niet voordat deze volledig is afgekoeld. Zo niet, dan is er kans op brandwonden!

De grill bevat geen onderdelen die normaal onderhoud vereisen. Voor een normale reiniging gebruikt u een doek en water met normaal afwasmiddel. Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen, omdat die schade kunnen veroorzaken.

Een huishoudsponsje en afwasmiddel zijn perfect voor het schoonmaken van de grillplaat (1). Als er hardnekkig vuil op de grillplaat (1) zit, kan het helpen om deze voor het schoonmaken in water te weken om het vuil zachter te maken. Spoel de grillplaat (1) na gebruik af met veel schoon water om etensresten te verwijderen.

10. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

Gooi de brandstof weg als deze is afgekoeld of volledig is opgebrand met behulp van geschikte containers van onbrandbaar materiaal.

Voorkom risico's voor het milieu en uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier als afval te verwerken. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

ES/PT

Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.

Alleen relevant voor Frankrijk:

"Eenvoudig scheiden"

Het product is recyclebaar, onder voorbehoud van geavanceerde verantwoordelijkheid van de fabrikant en wordt gescheiden en afzonderlijk ingezameld.

Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststof/20-22: papier en karton/80-98: samengestelde materialen.

Symbool	Materiaal	Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product
	Golfkarton	– Verkoopverpakking
	Papier	– Zijdepapier om het product mee te beschermen

Spis treści

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 36

2. Zawartość opakowania 37

3. Dane techniczne 37

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 37

5. Prawa autorskie 40

6. Montaż 41

6.1 Krok 1 montażu: Zamontowanie osłony przeciwwietrznej (3) 41
6.2 Krok 2 montażu: Zamontowanie nóżek (5) 41
6.3 Krok 3 montażu: Zamontowanie rozpórki (6) 41
6.4 Krok 4 montażu: Umieszczenie rusztu do grillowania (1) we właściwym miejscu/używanie uchwytu (2) 41

7. Czynności przygotowawcze 42

8. Rozpoczęcie użytkowania 42

9. Konserwacja/czyszczenie 42

10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji urządzenia 43

Gratulacje!
Dokonując zakupu grilla okrągłego, zwanego dalej grillem, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.
Przed pierwszym użyciem grilla należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zapoznać się z zasadami użytkowania grilla. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie grilla wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania grilla innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Grill służy wyłącznie do przygotowywania potraw z grilla. Grill może być używany wyłącznie na zewnątrz i nigdy w pomieszczeniach zamkniętych. Grill nie jest przeznaczony do użytku korporacyjnego ani komercyjnego. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów i unormowań prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć grill i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiejś części prosimy o kontakt z producentem.

- **Grill okrągły z akcesoriami**
- **Instrukcja obsługi i montażu**

Na wewnętrznej stronie okładki pokazano grill z dostarczonymi częściami oznaczonymi numerami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

1	ruszt do grillowania
2	uchwyt
3	osłona przeciwwietrzna (2 części)
4	taca na węgiel drzewny
5	3 nóżki
6	rozpórka
7	krótka śruba (M4 x 8 – 9 szt.)
8	długa śruba (M4 x 20 – 3 szt.)
9	nakrętka (M4 – 12 szt.)
10	Plastikowe stopki (3 sztuki)

3. Dane techniczne

Wymiary:	ok. 38 x 54 x 32,5 cm (szer. x wys. x głęb.)
Powierzchnia grillowania:	ok. 33 cm (Ø)
Pojemność tacy na węgiel drzewny	maks. 550 g
Masa	całkowita: ok. 1570 g
Paliwo	węgiel drzewny do grilla

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać poniższe wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych i sprzętu gospodarstwa domowego. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub odstąpienia urządzenia należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.

Objaśnienie użytych symboli

NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.

OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.

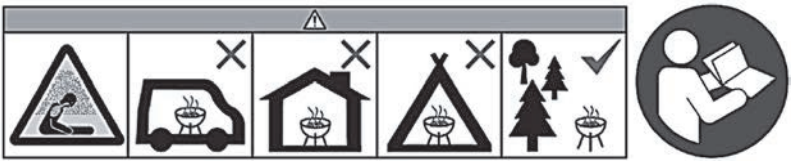
NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol wskazuje na niebezpieczeństwo poparzeń.

Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.

Rękawice ochronne odporne na działanie wysokich temperatur

Ten symbol oznacza, że należy przestrzegać instrukcji obsługi.

Adres producenta



Nie wolno używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych i/lub mieszkalnych, np. w budynkach, namiotach, kamperach, przyczepach kempingowych, łodziach. Mogłoby to spowodować zatrucie tlenkiem węgla ze skutkiem śmiertelnym.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!Grill należy używać wyłącznie na zewnątrz, a nie w pomieszczeniach zamkniętych. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla, które w krótkim czasie może spowodować zgon.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!Grill należy zawsze umieszczać na stabilnej, równej, odpornej na wysokie temperatury, solidnej powierzchni, z dala od łatwopalnych materiałów, płynów lub gazów. Pozostawić wystarczający odstęp od ścian oraz innych obiektów i nigdy nie pozostawiać grilla bez nadzoru podczas użytkowania i gdy jest jeszcze gorący. Niebezpieczeństwo pożaru!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do rozpalania lub ponownego rozpalania grilla należy używać wyłącznie podpałek zgodnych z normą europejską EN 1860–3. W żadnym wypadku nie wolno używać benzyny ani spirytusu metylowego. Mogłoby to spowodować wystąpienie gwałtownych płomieni lub niekontrolowanego nagromadzenia ciepła, co mogłoby doprowadzić do poważnych poparzeń lub pożaru. Niebezpieczeństwo poparzenia i pożaru!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Jeśli dojdzie do zapalenia się tłuszczu na grillu, **nigdy nie należy próbować gasić go wodą!** Może to spowodować wystąpienie gwałtownych płomieni lub wybuchu. Zamiast tego należy użyć czegoś w rodzaju koca gaśniczego, aby stłumić ogień.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do palenia w grillu można używać wyłącznie węgla drzewnego spełniającego wymagania normy EN 1860-2!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do palenia w grillu należy używać wyłącznie węgla drzewnego, nie należy stosować innego paliwa. Niebezpieczeństwo pożaru!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas grillowania należy zawsze nosić rękawice termoodporne spełniające wymogi rozporządzenia o środkach ochrony indywidualnej (kategoria II dla ochrony przed wysoką temperaturą, DIN-EN 407). Do obracania potraw na grillu należy używać odpowiednich narzędzi, np. szczypiec do grilla, aby zapobiec poparzeniom. Niebezpieczeństwo poparzenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy pozostawić grill do całkowitego ostygnięcia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

OSTRZEŻENIE! Nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i zwierząt domowych do grilla.

OSTRZEŻENIE! Grill osiąga bardzo wysoką temperaturę, nie należy go przemieszczać podczas użytkowania!

OSTRZEŻENIE! Potrawy na grillu należy umieszczać tylko wtedy, gdy węgiel drzewny pokryty jest warstwą popiołu!

OSTRZEŻENIE! Po zakończeniu grillowania należy pozwolić, aby pozostały węgiel drzewny wygasł – nie gasić go wodą.

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do usuwania popiołu należy się upewnić, że węgiel drzewny całkowicie wygasł.

5. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

6. Montaż

Wyjąć grill wraz ze wszystkimi akcesoriami z opakowania i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Usunąć wszystkie folie ochronne. Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i utylizować go we właściwy sposób.

Do montażu grilla potrzebne są następujące narzędzia:

- wkrętak krzyżakowy
- klucz płaski 7 mm lub szczypce uniwersalne

Montaż grilla obejmuje tylko 4 kroki. Zostały one zilustrowane na stronach 2 i 3.

6.1 Krok 1 montażu: Zamontowanie osłony przeciwwietrznej (3)

Potrzebne będą 3 krótkie śruby (7) i 3 nakrętki (9).

- Jak pokazano na rysunku, włóż 2 części osłony przeciwwietrznej (3) od góry do fabrycznie wyciętych szczelin na krawędzi tacy na węgiel drzewny (4). Dociśnij lekko części osłony przeciwwietrznej (3) do siebie, aby wprowadzić zaczepy w szczeliny. Po wprowadzeniu, części osłony zostają mocno osadzone w szczelinach z niewielkim napięciem.
- Następnie połącz 2 części osłony przeciwwietrznej (3) przy użyciu 3 krótkich śrub (7) i 3 nakrętek (9).
- Dokręć mocno nakrętki (9).

6.2 Krok 2 montażu: Zamontowanie nóżek (5)

Potrzebnych będzie 6 krótkich śrub (7), 6 nakrętek (9) i 3 plastikowe stopki (10).

- Przykręć 3 nóżki (5) do spodu tacy na węgiel drzewny (4), wkładając 2 krótkie śruby (7) w dół przez otwory przewidziane w tacy na węgiel drzewny (4) do każdej z nóżek (5), a następnie zabezpieczając je od spodu nakrętką (9).
- Dokręć mocno nakrętki (9).
- Umieścić plastikowe stopki (10) na dolnych końcach nóżek stojaka (5).

6.3 Krok 3 montażu: Zamontowanie rozpórki (6)

Potrzebne będą 3 długie śruby (8) i 3 nakrętki (9).

- Zamontuj rozpórkę (6) pomiędzy nóżkami (5), wprowadzając ją pomiędzy nóżki (5) i mocując do otworów w każdej z nóżek (5) za pomocą śruby i nakrętki. W każdym przypadku przeprowadź długą śrubę (8) przez otwór w nóżce (5), a następnie przez otwór w rozpórce (6). Zamocuj połączenia za pomocą nakrętki (9) umieszczonej po wewnętrznej stronie.
- Dokręć mocno nakrętki (9).

6.4 Krok 4 montażu: Umieszczenie rusztu do grillowania (1) we właściwym miejscu/używanie uchwytu (2)

Rusz do grillowania (1) można umieścić na 4 różnych wysokościach.

Aby wybrać odpowiedni poziom, należy użyć szczelin na połączeniu pomiędzy dwiema częściami osłony przeciwwietrznej (3). Na zewnętrznych końcach osłony przeciwwietrznej (3) znajdują się ponadto 4 szczeliny, w które można wsunąć ruszt do grillowania (1). Przy wyborze wysokości należy pamiętać, aby wszystkie 3 podpory spoczywały na tej samej wysokości.

Uchwyt (2) chroni przed poparzeniem się gorącym rusztem do grillowania (1).
Jest więc niezmiernie ważne, aby zdjąć ten uchwyt (2) z rusztu do grillowania (1) po umieszczeniu rusztu (1) na rozżarzonych węglach w tacy na węgiel drzewny (4). W przeciwnym razie bardzo by się nagrzał. Ryzyko oparzenia!

7. Czynności przygotowawcze

Przed pierwszym użyciem zaleca się umycie rusztu do grillowania (1) w gorącej wodzie z mydłem.

Przed pierwszym użyciem należy rozgrzać grill przez co najmniej 30 minut, aby usunąć pozostałości z procesu produkcji. Może to spowodować pojawienie się lekkiego zapachu, ale jest to całkowicie normalne.

8. Rozpoczęcie użytkowania

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grill należy zawsze umieszczać na równej, odpornej na wysokie temperatury, solidnej powierzchni, z dala od łatwopalnych materiałów, płynów lub gazów. Pozostawić wystarczający odstęp od ścian oraz innych obiektów i nigdy nie pozostawiać grilla bez nadzoru podczas użytkowania i gdy jest jeszcze gorący. Niebezpieczeństwo pożaru!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do rozpalania lub ponownego rozpalania grilla należy używać wyłącznie podpałek zgodnych z normą europejską EN 1860–3. W żadnym wypadku nie wolno używać benzyny ani spirytusu metylowego. Mogłoby to spowodować wystąpienie gwałtownych płomieni lub niekontrolowanego nagromadzenia ciepła, co mogłoby doprowadzić do poważnych poparzeń lub pożaru. Niebezpieczeństwo poparzenia i pożaru!

- Wsyp tyle węgla drzewnego do tacy na węgiel drzewny (4), aby przykryć dno.
  Uwaga: Jeśli dysponujesz takim urządzeniem, możesz rozpalić węgiel drzewny w kominie do rozpalania grilla na żaroodpornej powierzchni z dala od grilla.
- Umieść 2-3 podpałki na węglu drzewnym i podpal je zapalniczką lub zapałkami.
- Gdy podpałka dobrze się rozpali, ostrożnie napełnij tacę na węgiel drzewny (4) węglem drzewnym. Uważaj, żeby nie zdusić płomienia podpałki.
- Możesz rozpoznać, że węgiel drzewny jest gotowy do grillowania, gdy na jego powierzchni znajduje się biała warstwa popiołu, a podpałka całkowicie się wypaliła.
- Teraz użyj odpowiedniego metalowego narzędzia, aby rozprowadzić węgiel drzewny równomiernie wokół tacy na węgiel drzewny (4).
- Umieść ruszt do grillowania (1) we właściwym miejscu, odczekaj kilka minut, aż ruszt (1) się nagrzeje i rozpocznij grillowanie.
- Zdejmij potrawę, gdy będzie już zgrillowana tak, jak chcesz.

Smacznego!

9. Konserwacja/czyszczenie

Nie należy czyścić grilla, dopóki całkowicie nie ostygnie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzenia!

Grill nie zawiera żadnych części wymagających regularnej konserwacji. Do normalnego czyszczenia należy użyć ściereczki i wody ze zwykłym płynem do mycia naczyń. Nie należy używać żadnych detergentów o właściwościach ściernych lub żrących, gdyż mogą one spowodować uszkodzenia.

Do czyszczenia rusztu do grillowania (1) doskonale nadaje się gąbka i płyn do mycia naczyń. Jeśli na ruszcie do grillowania (1) znajdują się trudne do usunięcia zabrudzenia, pomocne może być namoczenie go przed czyszczeniem w wodzie, aby zmiękczyć te zabrudzenia. Po użyciu ruszt do grillowania (1) należy opłukać dużą ilością czystej wody w celu usunięcia resztek żywności.

10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji urządzenia

Węgiel drzewny po ostygnięciu lub całkowitym spaleniu należy usuwać przy użyciu odpowiedniego pojemnika wykonanego z materiałów niepalnych.

Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte.

ES/PT

Wszystkie opakowania należy utylizować w sposób niezagrażający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.

<u>Dotyczy wyłącznie Francji:</u>

„Łatwe sortowanie"

Produkt nadaje się do recyklingu, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta oraz jest sortowany i zbierany selektywnie.

Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:

1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.

Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Tektura falista	– Opakowanie handlowe
	Papier	– Papier jedwabny do zabezpieczenia produktu

Obsah

1. Určené použití 44

2. Obsah balení 45

3. Technické údaje 45

4. Bezpečnostní pokyny 45

5. Ochrana autorských práv 48

6. Sestavení 48

6.1 Sestavení, krok 1: Připevnění protivětrné zábrany (3) 48
6.2 Sestavení, krok 2: Připevnění nožek (5) 49
6.3 Sestavení, krok 3: Montáž vzpěry (6) 49
6.4 Sestavení, krok 4: Nasazení grilovacího tácu (1) na místo/Použití držadla (2) 49

7. Dříve než začnete 49

8. Začínáme 50

9. Údržba/čištění 50

10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci 51

Blahopřejeme!
Zakoupením kulatého grilu (dále v textu jen jako gril) jste si vybrali jakostní výrobek.
Před prvním použitím grilu si pečlivě přečtěte tyto provozní pokyny a seznamte se s jeho používáním. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a gril používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučovaného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud gril předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat i všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Gril je určen výhradně k přípravě grilovaných pokrmů. Gril se smí používat pouze ve venkovním prostředí a nikdy ne v uzavřených prostorách. Gril není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte pouze příslušenství, které výrobce dodává s produktem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

Gril a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součástí kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- **Kulatý gril s příslušenstvím**
- **Pokyny k provozu a montáži**

Na vnitřní straně obálky je znázorněn gril a jeho očíslované části. Významy číslic jsou následující:

1	Grilovací tác
2	Držadlo
3	Protivětrná zábrana (2 části)
4	Zásobník na dřevěné uhlí
5	3 nožky
6	Vzpěra
7	Krátký šroub (M4x8 - 9 kusů)
8	Dlouhý šroub (M4x20 - 3 kusy)
9	Matice (M4 - 12 kusů)
10	Plastové nožičky (3 kusy)

3. Technické údaje

Rozměry:	cca 38 x 54 x 32.5 cm (Š x V x H)
Prostor na grilování:	cca 33 cm (Ø)
Kapacita zásobníku na dřevěné uhlí	max. 550 g
Hmotnost	celkově: cca 1570 g
Palivo	Dřevěné uhlí určené ke grilování

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto zařízení si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení a spotřebičů pro domácnosti zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Při prodeji zařízení nebo jeho postoupení jiné osobě je nezbytné, abyste jí odevzdali i tento návod. Uživatelská příručka je součástí dodávky zařízení.

Popis použitých symbolů

NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.

VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.

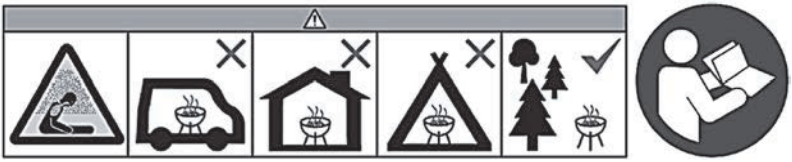
NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí opaření/popálení.

Tento symbol označuje další informace na dané téma.

Nehořlavé/tepelně odolné bezpečnostní rukavice

Tento symbol upozorňuje na nutnost dodržování provozních pokynů.

Adresa výrobce



Gril nepoužívejte v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. v budovách, stanech, obytných přívěsech, karavanech, člunech. Hrozí otrava oxidem uhelnatým, který představuje smrtelné nebezpečí.

NEBEZPEČÍ! Gril používejte pouze ve venkovním prostředí, nikdy ne v uzavřeném prostoru. Jinak hrozí během krátké chvíle otrava oxidem uhelnatým, který představující smrtelné nebezpečí.

NEBEZPEČÍ! Gril pokládejte vždy na stabilní a tepelně odolnou podložku stranou od hořlavých materiálů, kapalin či plynů. Ponechte dostatečný odstup od stěn a jiných předmětů a pokud se gril používá a je stále horký, nikdy ho nenechávejte bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru!

NEBEZPEČÍ! K rozhoření nebo znovu zapálení grilu používejte pouze podpalovače, které splňují evropskou normu EN 1860-3. Nikdy nepoužívejte benzín nebo líh. Tyto látky by mohly způsobit bleskový požár nebo nekontrolované nahromadění tepla, které by mohlo vést k vážným popáleninám nebo požáru. Hrozí nebezpečí popálení a výbuchu!

NEBEZPEČÍ! Pokud se na grilu vznítí tuk, **nikdy se ho nepokoušejte uhasit vodou!** To by mohlo způsobit vážný požár nebo výbuch. Místo toho použijte k zadušení ohně něco jako protipožární přikrývku.

NEBEZPEČÍ! Gril se musí používat výhradně s dřevěným uhlím, které vyhovuje normě EN 1860-2!

NEBEZPEČÍ! Gril používejte pouze s dřevěným uhlím, nepoužívejte jiné palivo. Hrozí nebezpečí požáru!

NEBEZPEČÍ! V souladu s vyhláškou PPE (kategorie II pro tepelnou ochranu DIN-EN 407) noste během grilování vždy tepelně odolné rukavice. K otáčení pokrmů na grilu používejte vhodné nástroje, např. grilovací kleště, abyste se nespálili. Hrozí nebezpečí popálení.

NEBEZPEČÍ! Před čištěním nechte gril zcela vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!

VAROVÁNÍ! Děti a domácí zvířata držte z dosahu.

VAROVÁNÍ! Gril bude velmi horký, během používání s ním nemanipulujte!

VAROVÁNÍ! Pokrmy pokládejte na gril pouze pokud je palivo pokryto vrstvou popela!

VAROVÁNÍ! Po skončení nechte zbývající dřevěné uhlí vyhasnout a nehaste ho vodou.

VAROVÁNÍ! Před odstraněním popela se ujistěte, že dřevěné uhlí zcela vyhaslo.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

6. Sestavení

Gril a veškeré příslušenství vybalte a ověřte si, že je obsah dodávky kompletní. Odstraňte všechny ochranné fólie. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a likvidujte ho odpovídajícím způsobem.

K sestavení grilu budete potřebovat tyto nástroje:

- Křížový šroubovák
- 7mm otevřený klíč nebo kleště kombinačky

Sestavení grilu probíhá ve 4 krocích. Vyobrazení jsou na stranách 2 a 3.

6.1 Sestavení, krok 1: Připevnění protivětrné zábrany (3)

Budete potřebovat 3 krátké šrouby (7) a 3 matice (9).

- 2 části protivětrné zábrany (3) zasuňte shora do drážek na okraji zásobníku na dřevěné uhlí (4) s připravenými otvory, jak je znázorněno na obrázku. Na části protivětrné zábrany (3) mírně zatlačte, aby se západky zasunuly do drážek. Po zasunutí sedí v drážkách pevně s malým pnutím.
- Nyní spojte 2 části protivětrné zábrany (3) pomocí 3 krátkých šroubů (7) a 3 matic (9).
- Matice (9) pevně utáhněte.

6.2 Sestavení, krok 2: Připevnění nožek (5)

Budete potřebovat 6 krátkých šroubů (7), 6 matic (9) a 3 plastové nožičky (10).

- 3 nožky (5) přišroubujete ke spodní straně zásobníku na dřevěné uhlí (4) tak, že skrz otvory v zásobníku (4) zasunete do každé nožky (5) 2 krátké šrouby (7) a poté je zespodu zajistíte maticí (9).
- Matice (9) pevně utáhněte.
- Plastové nožičky (10) nasaďte na spodní konce tyčí podstavce (5).

6.3 Sestavení, krok 3: Montáž vzpěry (6)

Budete potřebovat 3 dlouhé šrouby (8) a 3 matice (9).

- Nyní namontujeme mezi nožky (5) vzpěru (6): povedete ji mezi nožkami (5) a pomocí šroubů a matic ji připevníte do otvorů v každé z nožek (5). Pokaždé veďte dlouhý šroub (8) otvorem v nožce (5) a poté otvorem ve vzpěře (6). Spoje zajistěte zevnitř maticí (9).
- Matice (9) pevně utáhněte.

6.4 Sestavení, krok 4: Nasazení grilovacího tácu (1) na místo/Použití držadla (2)

Grilovací tác (1) lze nastavit do 4 různých výškových poloh.

K nastavení polohy použijte drážky na spojce mezi oběma částmi protivětrné zábrany (3). Na vnějších koncích protivětrné zábrany (3) jsou 4 otevřené otvory, do kterých lze grilovací tác (1) zasunout. Při volbě výškové polohy dbejte na to, aby se všechny 3 podpěry nacházely ve stejné výšce.

Držadlo (2) vás chrání před popálením o horký grilovací tác (1).
Jakmile bude grilovací tác (1) položen na žhavé dřevěné uhlí v zásobníku (4), je proto je velmi důležité, aby toto držadlo (2) nebylo z grilovacího tácu (1) odstraněno. Jinak by bylo velmi horké. Hrozí nebezpečí popálení!

7. Dříve než začnete

Před prvním použitím doporučujeme vyčistit grilovací tác (1) v horké mýdlové vodě.

Před prvním použitím gril zahřejte nejméně na 30 minut, abyste se zbavili případných zbytků z výroby. To může způsobit mírný zápach, ale to je však zcela normální.

8. Začínáme

NEBEZPEČÍ! Gril pokládejte vždy na rovnou a tepelně odolnou podložku stranou od hořlavých materiálů, kapalin či plynů. Ponechte dostatečný odstup od stěn a jiných předmětů a pokud se gril používá a je stále horký, nikdy ho nenechávejte bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru!

NEBEZPEČÍ! K rozhoření nebo znovu zapálení grilu používejte pouze podpalovače, které splňují evropskou normu EN 1860-3. Nikdy nepoužívejte benzín nebo líh. Tyto látky by mohly způsobit bleskový požár nebo nekontrolované nahromadění tepla, které by mohlo vést k vážným popáleninám nebo požáru. Hrozí nebezpečí popálení a výbuchu!

- Zásobník na dřevěné uhlí (4) naplňte tak, aby bylo dřevěným uhlím pokryto dno.
  Poznámka: Pokud máte k dispozici komínový aktivátor na dřevěné uhlí, můžete dřevěné uhlí zapálit na žáruvzdorném povrchu mimo gril.
- Nyní položte 2-3 kousky podpalovače na dřevěné uhlí a zapalte je zapalovačem nebo zápalkami.
- Jakmile se podpalovač dobře rozhoří, opatrně naplňte zásobník (4) dřevěným uhlím. Dbejte na to, abyste kousky podpalovače nezadusili.
- Připravené dřevěné uhlí poznáte podle toho, že je na něm bílá vrstva popela a podpalovače zcela vyhořely.
- Pomocí vhodného kovového nástroje nyní rovnoměrně rozprostřete dřevěné uhlí po zásobníku (4).
- Grilovací tác (1) položte na místo, počkejte několik minut, než se zahřeje, a začněte grilovat.
- Jakmile bude pokrm připravený podle vašich představ, sundejte ho.

Přejeme dobrou chuť!

9. Údržba/čištění

Gril čistěte až po úplném vychladnutí. Jinak hrozí nebezpečí poranění!

Gril neobsahuje žádné součásti, které vyžadují pravidelnou údržbu. K normálnímu čištění použijte hadr a vodu s běžným mycím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani prostředky se stahujícími účinky, které by mohly poškodit povrch.

K čištění grilovacího tácu (1) se dobře hodí houbička na nádobí a mycí prostředek. Pokud na grilovacím tácu (1) ulpěla nečistota, můžete ho před čištěním namočit do vody, aby změkla. Po použití opláchněte grilovací tác (1) větším množstvím čisté vody.

10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

Po vychladnutí nebo úplném vyhoření zlikvidujte palivo ve vhodné nádobě z nehořlavých materiálů.

Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.

ES/PT

Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

Platí pouze pro Francii:

„Třídění je jednoduché.“

Výrobek je recyklovatelný, podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce a je tříděn a shromažďován odděleně.

Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Vlnitá lepenka	– Prodejní obaly
	Papír	– Hedvábný papír na ochranu výrobku

Obsah

1. Určené použitie 52

2. Obsah balenia 53

3. Technické parametre 53

4. Bezpečnostné pokyny 53

5. Autorské práva 56

6. Montáž 57

6.1 Montážny krok č. 1: Montáž ochrany pred vetrom (3) 57
6.2 Montážny krok č. 2: Montáž nožičiek (5) 57
6.3 Montážny krok č. 3: Montáž rozpery (6) 57
6.4 Montážny krok č. 4: Umiestnenie grilovacieho roštu (1) na miesto/použitie rukoväte (2) 57

7. Než začnete 58

8. Začíname 58

9. Údržba/čistenie 58

10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii 59

Gratulujeme!

Kúpou kruhového grilu, ďalej len grilu, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred prvým použitím grilu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a oboznámte sa s jeho používaním. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte gril len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte gril niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Gril je určený výhradne na prípravu grilovaných pokrmov. Gril sa môže používať len vonku a nikdy nie v uzavretých priestoroch. Gril nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte iba príslušenstvo dodávané výrobcom so zariadením.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

Vyberte gril a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.

- **Kruhový gril s príslušenstvom**
- **Návod na obsluhu a montáž**

Na vnútornej strane krytu je zobrazený gril a dodávané diely s vyznačenými číslami. Význam čísel je nasledovný:

1	Grilovací rošt
2	Rukoväť
3	Ochrana pred vetrom (2 diely)
4	Podnos na drevené uhlie
5	3 nôžky
6	Rozpera
7	Krátka skrutka (M4x8 – 9 ks)
8	Dlhá skrutka (M4x20 – 3 ks)
9	Matica (M4 – 12 ks)
10	Plastové nožičky (3 ks)

3. Technické parametre

Rozmery:	pribl. 38 x 54 x 32,5 cm (Š x V x H)
Plocha grilu:	pribl. 33 cm (Ø)
Kapacita podnosu na drevené uhlie	Max. 550 g
Hmotnosť	celková: pribl. 1570 g
Palivo	Drevené uhlie na grilovanie

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

4. Bezpečnostné pokyny

Ak zariadenie používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny v tomto návode a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení a domácich spotrebičov. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak zariadenie predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej aj túto príručku. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.

Vysvetlenie použitých symbolov

NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.

VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.

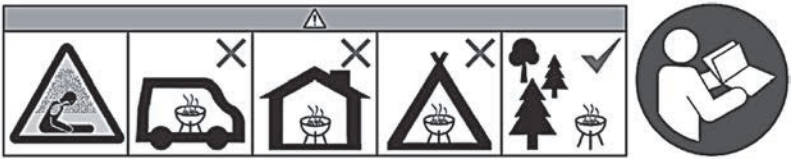
NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo popálenia/oparenia.

Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.

Ochranné rukavice odolné voči teplu

Tento symbol označuje, že je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.

Adresa výrobcu



Gril nepoužívajte v uzavretých alebo obytných priestoroch, napr. v budovách, stanoch, karavanoch, obytných prívesoch, lodiach. Môže to viesť k smrteľnej otrave oxidom uhoľnatým.

NEBEZPEČENSTVO!Gril používajte len vonku, v neuzatvorených priestoroch. V opačnom prípade hrozí riziko otravy oxidom uhoľnatým, ktoré môže byť po krátkom čase smrteľné.

NEBEZPEČENSTVO! Gril vždy umiestnite na stabilný, rovný, tepelne odolný, pevný povrch mimo dosahu horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Ponechajte dostatočný odstup od stien a iných predmetov a nikdy nenechávajte gril bez dozoru, keď sa používa a keď je ešte horúci. Nebezpečenstvo požiaru!

NEBEZPEČENSTVO! Na zapálenie alebo opätovné zapálenie grilu používajte len podpaľovače, ktoré spĺňajú požiadavky európskej normy EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín alebo metylovaný lieh. Tie by mohli spôsobiť bleskový požiar alebo nekontrolované nahromadenie tepla, ktoré by mohlo viesť k vážnym popáleninám alebo požiaru. Riziko popálenín a požiaru!

NEBEZPEČENSTVO! Ak sa tuk na grile vznieti, **nikdy sa ho nepokúšajte uhasiť vodou!** Mohlo by to spôsobiť vážny požiar alebo výbuch. Namiesto toho použite niečo ako protipožiarnu prikrývku na potlačenie ohňa.

NEBEZPEČENSTVO! Gril sa musí používať len s dreveným uhlím, ktoré spĺňa normu EN 1860-2!

NEBEZPEČENSTVO! Do grilu dávajte len na drevené uhlie, nepoužívajte iné palivo. Nebezpečenstvo požiaru!

NEBEZPEČENSTVO! Pri grilovaní vždy noste teplu odolné rukavice podľa nariadenia PPE (kategória II pre tepelnú ochranu, DIN-EN 407). Na otáčanie potravín na grile používajte vhodné nástroje, napr. grilovacie kliešte, aby ste zabránili popáleniu. Je tu riziko popálenia.

NEBEZPEČENSTVO! Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť. Je tu riziko popálenia!

VAROVANIE! Zabráňte prístupu detí a domácich zvierat ku grilu.

VAROVANIE! Tento gril bude veľmi horúci, preto ho počas používania nepresúvajte!

VAROVANIE! Jedlo na gril umiestňujte len vtedy, keď je palivo pokryté vrstvou popola!

VAROVANIE! Po grilovaní nechajte zvyšné drevené uhlie vyhasnúť a nehaste ho vodou.

VAROVANIE! Pred odstránením popola sa uistite, že uhlie úplne vyhaslo.

5. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

6. Montáž

Vyberte gril a všetko príslušenstvo z balenia a skontrolujte, či je obsah balenia úplný. Odstráňte všetky ochranné fólie. Udržujte obal mimo dosahu detí a zlikvidujte ho správnym spôsobom.

Na zostavenie grilu je potrebné nasledujúce náradie:

- Krížový skrutkovač
- 7 mm otvorený kľúč alebo kombinované kliešte

Montáž grilu pozostáva len zo 4 krokov. Na stranách 2 a 3 sú uvedené ilustrácie.

6.1 Montážny krok č. 1: Montáž ochrany pred vetrom (3)

Budete potrebovať 3 krátke skrutky (7) a 3 matice (9).

- Ako je znázornené na obrázku, vložte 2 časti ochrany pred vetrom (3) zhora do vopred vyrazených otvorov na okraji podnosu na drevené uhlie (4). Časti ochrany pred vetrom (3) mierne zatlačte k sebe, aby sa západky zaviedli do otvorov. Po ich vložení pevne sedia v otvoroch s malým napnutím.
- Teraz spojte 2 časti ochrany pred vetrom (3) pomocou 3 krátkych skrutiek (7) a 3 matíc (9).
- Matice (9) pevne zaskrutkujte.

6.2 Montážny krok č. 2: Montáž nožičiek (5)

Budete potrebovať 6 krátkych skrutiek (7), 6 matíc (9) a 3 plastové nožičky (10).

- Priskrutkujte 3 nožičky (5) k spodnej strane podnosu na drevené uhlie (4) tak, že do každej z nožičiek (5) zasuniete 2 krátke skrutky (7) dole cez otvory v podnose na drevené uhlie (4) a potom ich zospodu zaistíte maticou (9).
- Matice (9) pevne zaskrutkujte.
- Na spodné konce stojanov (5) nasaďte plastové nožičky (10).

6.3 Montážny krok č. 3: Montáž rozpery (6)

Budete potrebovať 3 dlhé skrutky (8) a 3 matice (9).

- Teraz namontujte rozperu (6) medzi nožičky (5) tak, že ju nasmerujete medzi nožičky (5) a pomocou skrutky a matice ju upevníte do otvorov v každej z nožičiek (5). V každom prípade veďte dlhú skrutku (8) cez otvor v nožičke (5) a potom cez otvor v rozpere (6). Spojenia zaistite maticou (9) na vnútornej strane.
- Matice (9) pevne zaskrutkujte.

6.4 Montážny krok č. 4: Umiestnenie grilovacieho roštu (1) na miesto/použitie rukoväte (2)

Grilovací rošt (1) je možné nastaviť do 4 rôznych výšok.

Na výber úrovne použite drážky na spoji medzi oboma časťami ochrany pred vetrom (3). Na vonkajších koncoch ochrany pred vetrom (3) sú tiež 4 otvorené štrbiny, do ktorých možno zasunúť grilovací rošt (1). Pri výbere výšky dbajte na to, aby všetky 3 podpery spočívali v rovnakej výške.

Rukoväť (2) chráni pred popálením o horúci grilovací rošt (1).
Preto je veľmi dôležité, aby sa táto rukoväť (2) neodstránila z grilovacieho roštu (1), keď sa grilovací rošt (1) položí na horúce drevené uhlie v podnose na drevené uhlie (4). V opačnom prípade by sa veľmi rozpálila. Riziko popálenia!

7. Než začnete

Pred prvým použitím odporúčame vyčistiť grilovací rošt (1) v horúcej mydlovej vode.

Pred prvým použitím gril zahrievajte aspoň 30 minút, aby ste odstránili všetky zvyšky z výroby. To môže spôsobiť mierny zápach, ktorý je však úplne normálny.

8. Začíname

NEBEZPEČENSTVO! Gril vždy umiestnite na rovný, tepelne odolný, pevný povrch mimo dosahu horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Ponechajte dostatočný odstup od stien a iných predmetov a nikdy nenechávajte gril bez dozoru, keď sa používa a keď je ešte horúci. Nebezpečenstvo požiaru!

NEBEZPEČENSTVO! Na zapálenie alebo opätovné zapálenie grilu používajte len podpaľovače, ktoré spĺňajú požiadavky európskej normy EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín alebo metylovaný lieh. Tie by mohli spôsobiť bleskový požiar alebo nekontrolované nahromadenie tepla, ktoré by mohlo viesť k vážnym popáleninám alebo požiaru. Riziko popálenín a požiaru!

- Podnos na drevené uhlie (4) naplňte takým množstvom dreveného uhlia na grilovanie, aby bolo pokryté dno.
  Poznámka: Ak ho máte, môžete zapáliť drevené uhlie v komínovom štartéri na žiaruvzdornom povrchu mimo grilu.
- Teraz položte na drevené uhlie 2-3 podpaľovače a zapáľte ich zapaľovačom alebo zápalkami.
- Keď podpaľovače dobre horia, opatrne naplňte podnos na drevené uhlie (4) dreveným uhlím. Dbajte na to, aby ste podpaľovače nezadusili.
- To, že je drevené uhlie hotové, zistíte, keď sa na ňom objaví biela vrstva popola a podpaľovače úplne vyhoria.
- Teraz pomocou vhodného kovového nástroja rovnomerne rozložte drevené uhlie po podnose na drevené uhlie (4).
- Umiestnite grilovací rošt (1) na miesto, počkajte niekoľko minút, kým sa grilovací rošt (1) zahreje a začnite grilovať.
- Keď je jedlo pripravené podľa vašich predstáv, vyberte ho.

Dobrú chuť!

9. Údržba/čistenie

Nečistite gril, pokým nie je úplne vychladnutý. V opačnom prípade hrozí riziko popálenia!

Gril neobsahuje žiadne časti, ktoré by vyžadovali pravidelnú údržbu. Na bežné čistenie použite handričku a vodu s bežným prostriedkom na umývanie riadu. Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo adstringentné čistiace prostriedky, pretože by mohli spôsobiť poškodenie.

Na čistenie grilovacieho roštu (1) sa výborne hodí domáca špongia a prostriedok na umývanie riadu. Ak sa na grilovacom rošte (1) nachádzajú odolné, prichytené nečistoty, môže pomôcť, ak ho pred čistením namočíte do vody, aby sa nečistoty zmäkčili. Po použití opláchnite grilovací rošt (1) veľkým množstvom čistej vody, aby ste odstránili zvyšky jedla.

10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

Po vychladnutí alebo úplnom vyhorení palivo zlikvidujte pomocou vhodnej nádoby z nehorľavých materiálov.

Zabráňte ohrozeniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátite na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.

ES/PT

Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.

Platí len pre Francúzsko:

„Jednoduché triedenie“

Výrobok je recyklovateľný s výhradou rozšírenej zodpovednosti výrobcu a triedi sa a zbiera oddelene.

Pri likvidácia obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 – 7: plast/ 20 – 22: papier a kartón / 80 – 98: kompozitné materiály.

Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Vlnitá lepenka	– Predajné balenie
	Papier	– Hodvábny papier na ochranu výrobku

Índice

1. Uso destinado 60

2. Contenido del embalaje 61

3. Datos técnicos 61

4. Instrucciones de seguridad 61

5. Copyright 64

6. Montaje 64

6.1 Montaje, paso 1: Montar la pantalla de protección contra el viento (3) 65
6.2 Montaje, paso 2: Montar las patas (5) 65
6.3 Montaje, paso 3: Montar la barra de refuerzo (6) 65
6.4 Montaje, paso 4: Colocar la bandeja de parrilla (1) / emplear el mango (2) 65

7. Antes de empezar 66

8. Primeros pasos 66

9. Mantenimiento/limpieza 66

10. Normativa medioambiental e información sobre el desecho 67

¡Enhorabuena!
Con la adquisición de esta barbacoa redonda, de ahora en adelante "la barbacoa", ha obtenido un producto de calidad.
Antes de ponerla en funcionamiento, es necesario que lea este manual del usuario detenidamente y que se familiarice con su manejo. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee la plancha solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan.

Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si traspasa la plancha a otra persona, acompáñela siempre de la documentación pertinente.

1. Uso destinado

La barbacoa solamente debe emplearse para preparar alimentos que se pueden torrar. La barbacoa solo debe emplearse al exterior y nunca en lugares cerrados. La barbacoa no ha sido diseñada para fines corporativos ni comerciales. Emplee solo accesorios que haya incluido el fabricante con el aparato.

Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas de cada país donde emplee el producto.

2. Contenido del embalaje

Desembale la barbacoa y todos los accesorios. Quite el material de embalaje y compruebe que no falte nada y que ninguna pieza presente daños de transporte. En caso de que alguna pieza faltase o estuviera dañada, póngase en contacto con el fabricante.

- **Barbacoa redonda con accesorios**
- **Manual de instrucciones y de montaje**

En la contraportada encontrará una ilustración de la barbacoa con números. A continuación se muestra el significado de los números:

1	Bandeja de parrilla
2	Mango
3	Pantalla de protección contra el viento (2 piezas)
4	Bandeja para carbón
5	3 pies
6	Barra de refuerzo
7	Tornillo corto (M4x8 - 9 unidades)
8	Tornillo largo (M4x20 - 3 unidades)
9	Tuerca (M4 - 12 unidades)
10	Patas de plástico (3 uds.)

3. Datos técnicos

Medidas:	aprox. 38 x 54 x 32,5 cm (An x Al x P)
Superficie de parrilla:	aprox. 33 cm (**Ø**)
Capacidad de la bandeja para carbón	Máx. 550 g
Peso	total: aprox. 1.570 g
Combustible	Carbón de barbacoa

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

4. Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar dispositivos eléctricos y electrodomésticos pequeños de cocina. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el aparato, acompáñelo siempre del presente manual. Las instrucciones de funcionamiento forman parte del producto.

Explicación de los símbolos empleados en este manual

¡PELIGRO! Esta palabra indica un peligro de alto riesgo que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.

¡ADVERTENCIA! Esta palabra indica un peligro de riesgo mediano que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.

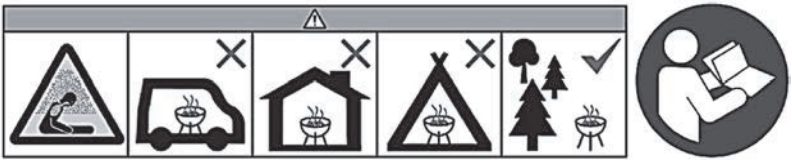
¡PELIGRO! Este símbolo indica un peligro de lesión por escaldaduras o quemaduras.

Este símbolo indica más información sobre el tema.

Guantes de seguridad resistentes al calor

Este símbolo indica que es necesario leer y seguir las instrucciones.

Dirección del fabricante



No emplee la barbacoa en lugares cerrados y/o habitables, por ejemplo edificios, tiendas de campaña, (auto)caravanas, barcos, etc. De lo contrario hay riesgo de intoxicación por monóxido de carbono, que puede ser mortal.

PELIGRO!Solo debe utilizar la barbacoa al exterior y nunca en espacios cerrados. De lo contrario existe el riesgo de una intoxicación por monóxido de carbono que puede causar la muerte en poco tiempo.

¡PELIGRO!Coloque siempre la barbacoa en una superficie plana, resistente al calor y sólida, alejada de materiales, líquidos o gases combustibles. Deje el espacio suficiente con los muros y otros objetos y no deje la barbacoa desatendida mientras esté funcionando y caliente. ¡Peligro de incendio!

¡PELIGRO! Solo emplee encendedores que cumplan la normativa europea EN 1860-3 para encender o reencender la barbacoa. Nunca debe emplear gasolina o alcoholes metílicos. De lo contrario, existe el riesgo de deflagración o de una acumulación de calor descontrolada que podrían causar quemaduras o incendios graves. ¡Peligro de quemaduras e incendio!

¡PELIGRO! En caso de que se incendie la grasa de la barbacoa, no intente apagarla con agua. Podrían producirse una deflagración o explosión. En su lugar, sofoque el fuego con una manta, por ejemplo.

¡PELIGRO! Esta barbacoa solo debe emplearse con carbón que cumpla la directiva EN 1860-2.

¡PELIGRO! Solo emplee la barbacoa con carbón. Nunca debe emplearse con otro tipo de combustibles. ¡Peligro de incendio!

¡PELIGRO! Cuando esté preparando alimentos a la brasa, póngase guantes resistentes al calor según la Ordenanza PPE (protección calorífica de categoría II, DIN EN 407). Emplee herramientas adecuadas para voltear los alimentos en la

barbacoa y evitar quemaduras, como unas pinzas para barbacoa. Hay peligro de quemaduras.

¡PELIGRO! Antes de limpiarla, deje que la barbacoa se enfríe por completo. Hay peligro de quemaduras.

¡ADVERTENCIA! ¡No deje la barbacoa al alcance de los niños y animales domésticos!

¡ADVERTENCIA! ¡Esta barbacoa se calentará mucho, no lo mueva durante su funcionamiento!

¡ADVERTENCIA! Sólo debe colocar los alimentos en la barbacoa cuando el carbón está cubierto una capa de cenizas.

¡ADVERTENCIA! Cuando haya terminado de preparar los alimentos, deje que el carbón se consuma y se enfríe y no lo apague con agua.

¡ADVERTENCIA! Antes de desechar las cenizas, asegúrese de que el carbón se haya quemado y enfriado por completo.

5. Copyright

Todo el contenido del presente Manual del usuario está protegido por derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente. Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de sus datos o información sin el previo consentimiento por escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos. Todos los textos y los diagramas son actuales en el momento de la publicación impresa. El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

6. Montaje

Saque la barbacoa y todos los accesorios del embalaje y compruebe que no falte nada. Retire todos los plásticos de protección. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y recíclelo debidamente.

Para el montaje de la barbacoa se requieren las herramientas siguientes:

- Destornillador de estrella
- Llave de 7 mm o alicates

El montaje de la barbacoa se realiza en 4 pasos. En las páginas 2 y 3 encontrará las ilustraciones pertinentes.

6.1 Montaje, paso 1: Montar la pantalla de protección contra el viento (3)

Necesitará 3 tornillos cortos (7) y 3 tuercas (9).

- Desde arriba, inserte las 2 partes de la pantalla de protección contra el viento (3) en las ranuras preestampadas del borde de la bandeja para carbón (4). Una las piezas de la pantalla de protección contra el viento (3) con un poco de presión para que las lengüetas encajen en las ranuras. Una vez insertadas, se quedarán firmemente dentro de las ranuras con algo de tensión.
- A continuación, junte las 2 partes de la pantalla de protección contra el viento (3) entre sí con 3 tornillos cortos (7) y 3 tuercas (9).
- Apriete las tuercas (9).

6.2 Montaje, paso 2: Montar las patas (5)

Necesitará 6 tornillos cortos (7), 6 tuercas (9) y 3 patas de plástico (10).

- Atornille las 3 patas (5) en la parte inferior de la bandeja para carbón (4). Para ello, en cada una de las patas (5), inserte 2 tornillos cortos (7) en los agujeros que se encuentran en la pantalla de protección contra el viento (4). Después, atorníllelos desde abajo por una tuerca (9).
- Apriete las tuercas (9).
- Coloque las patas de plástico (10) en la parte inferior de las barras (5).

6.3 Montaje, paso 3: Montar la barra de refuerzo (6)

Necesitará 3 tornillos largos (8) y 3 tuercas (9).

- Monte la barra de refuerzo (6) entre las patas (5). Guíela entre las patas (5) y atorníllela en los agujeros de cada pata (5) con un tornillo y una tuerca. Para cada una, inserte un tornillo largo (8) en el agujero de la pata (5) y después en el agujero de la barra refuerzo (6). Fije las conexiones con una tuerca (9) en la parte interior.
- Apriete las tuercas (9).

6.4 Montaje, paso 4: Colocar la bandeja de parrilla (1) / emplear el mango (2)

La bandeja de parrilla (1) se puede ajustar en 4 alturas referentes.

Para seleccionar una altura, sírvase de las ranuras en la unión de las dos partes de la pantalla de protección contra el viento (3). También hay 4 ranuras en las partes exteriores de la pantalla de protección contra viento (3) en las que puede insertar la bandeja de parrilla (1). Cuando vaya a seleccionar una altura, asegúrese de que los 3 soportes se queden a la misma altura.

El mango (2) le protege de quemaduras cuando la bandeja de parrilla (1) está caliente.
Por lo tanto, es muy importante que no separe el mango (2) de la bandeja de parrilla (1) cuando haya insertado la bandeja de parrilla (1) encima de la bandeja para carbón (4) con el carbón caliente. De lo contrario, podría calentarse mucho. ¡Peligro de quemaduras!

7. Antes de empezar

Le recomendamos que limpie la bandeja de parrilla (1) en agua caliente con detergente antes de utilizarla por primera vez.

Antes entre emplearla por primera vez, encienda la barbacoa y déjela calentar durante por lo menos 30 minutos para eliminar cualquier residuo del proceso de fabricación. Es posible que perciba un leve olor, el cual es absolutamente normal.

8. Primeros pasos

¡PELIGRO!Coloque siempre la barbacoa en una superficie horizontal, resistente al calor y sólida, alejada de materiales, líquidos o gases combustibles. Deje el espacio suficiente con los muros y otros objetos y no deje la barbacoa desatendida mientras esté funcionando y caliente. ¡Peligro de incendio!

¡PELIGRO! Solo emplee encendedores que cumplan la normativa europea EN 1860-3 para encender o reencender la barbacoa. Nunca debe emplear gasolina o alcoholes metílicos. De lo contrario, existe el riesgo de deflagración o de una acumulación de calor descontrolada que podrían causar quemaduras o incendios graves. ¡Peligro de quemaduras e incendio!

- Eche suficiente carbón de barbacoa en la bandeja para carbón (4) hasta que el fondo se quede bien cubierto.
  Nota: En caso de que posea una chimenea de encendido podrá encender el carbón con ella, siempre en una superficie resistente al calor y alejado de la barbacoa.
- Coloque 2 o 3 encendedores en el carbón y préndalos con un encendedor o cerillas.
- Cuando los encendedores hayan cogido un buen fuego, llene la bandeja para carbón (4) cuidadosamente con carbón. Asegúrese de no sofocar los encendedores.
- El carbón está listo para preparar alimentos cuando se haya quedado cubierto con una capa de cenizas y los encendedores se hayan consumido completamente.
- A continuación, emplee una herramienta de metal adecuada para repartir el carbón de forma homogénea en la bandeja para carbón (4).
- Coloque la bandeja de parrilla (1), espérese unos minutos hasta que la bandeja de parrilla (1) se caliente bien y empiece a preparar los alimentos.
- Cuando los alimentos estén hechos a su gusto, retírelos.

¡Buen provecho!

9. Mantenimiento/limpieza

No limpie la barbacoa antes de que se haya enfriado por completo. ¡De lo contrario corre el riesgo de quemarse!

La barbacoa no contiene ninguna pieza que requiera un mantenimiento por parte del usuario. Para limpiarlo, lave el producto con un paño, agua y detergente lavavajillas. No emplee detergentes u otros productos abrasivos, dado que podrían provocar daños materiales.

La bandeja de barbacoa (1) se puede limpiar muy bien con un estropajo y detergente lavavajillas. Si la bandeja de barbacoa (1) está muy sucia y lleva restos alimenticios incrustados puede enjuagarla en agua para disolver los residuos antes de limpiarla. Después de limpiarla, aclare la bandeja de barbacoa (1) con mucha agua limpia para retirar los residuos de alimentos.

10. Normativa medioambiental e información sobre el desecho

Deseche el combustible (carbón) cuando se haya consumido y enfriado por completo en un contenedor ignífugo adecuado.

Participe activamente en la protección del medioambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los puntos limpios o la tienda donde adquirió el producto.

ES/PT

Recicle también el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.

Solo para Francia:

"Clasificación facilitada"

El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad avanzada del fabricante y debe clasificarse y desecharse por separado.

Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente:

1–7: plástico / 20–22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Cartón corrugado	– Paquete de venta del producto
	Papel	– Papel de seda para proteger el producto

Indholdsfortegnelse

1. Tilsigtet anvendelse 68

2. Pakkens indhold 69

3. Tekniske specifikationer 69

4. Sikkerhedsinstruktioner 69

5. Copyright 72

6. Montering 73

6.1 Monteringstrin 1: Montering af vindbeskyttelsen (3) 73
6.2 Monteringstrin 2: Montering af benene (5) 73
6.3 Monteringstrin 3: Montering af stiveren (6) 73
6.4 Monteringstrin 4: Placering af grillbakken (1)/brug af håndtaget (2) 73

7. Før du går i gang 74

8. Kom godt i gang 74

9. Vedligeholdelse/rengøring 74

10. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse 75

Tillykke!

Ved at købe den runde grill, der herefter benævnes som "grillen", har du valgt et kvalitetsprodukt.

Før du bruger grillen første gang, skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt og gøre dig bekendt med, hvordan grillen anvendes. Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsinstruktionerne, og brug kun grillen, som beskrevet i betjeningsvejledningen og til de anførte formål.

Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du giver grillen videre til andre personer, skal du sørge for at vedlægge alle de relevante dokumenter.

1. Tilsigtet anvendelse

Grillen er udelukkende til tilberedning af grillede madvarer. Grillen må kun bruges udendørs og aldrig i lukkede rum. Grillen er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller kommerciel brug. Brug kun tilbehør, der er leveret af producenten af maskinen.

Vær opmærksom på bestemmelserne og lovene i brugslandet.

2. Pakkens indhold

Fjern grillen og alt tilbehøret fra pakken. Fjern emballagen, og kontroller, at alle komponenter er hele og ubeskadigede. Hvis der mangler noget, eller noget er beskadiget, skal du kontakte producenten.

- **Rund grill med tilbehør**
- **Betjenings- og monteringsanvisning**

På indersiden af omslaget er grillen og de medfølgende dele vist med talangivelser. De forskellige numre betyder følgende:

1	Grillbakke
2	Håndtag
3	Vindbeskyttelse (2 dele)
4	Kulbakke
5	3 ben
6	Stiver
7	Kort skrue (M4x8 – 9 stk.)
8	Lang skrue (M4x20 – 3 stk.)
9	Møtrik (M4 – 12 stk.)
10	Plasticfødder (3 stk.)

3. Tekniske specifikationer

Dimensioner:	Ca. 38 x 54 x 32.5 cm (B x H x D)
Grillareal:	ca. 33 cm (**Ø**)
Kulbakkens kapacitet	Maks. 550 g
Vægt	Samlet: ca. 1570 g
Brændsel	Grillkul

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

4. Sikkerhedsinstruktioner

Før du tager dette apparat i brug første gang, bedes du læse nedenstående anvisninger og overholde alle advarsler, også selvom du i forvejen er fortrolig med at håndtere elektroniske enheder og husholdningsapparater. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis du sælger enheden eller giver den videre, er det yderst vigtigt, at du også videregiver denne vejledning. Betjeningsvejledningen er ikke en del af produktet.

Symbolforklaring

FARE! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.

ADVARSEL! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.

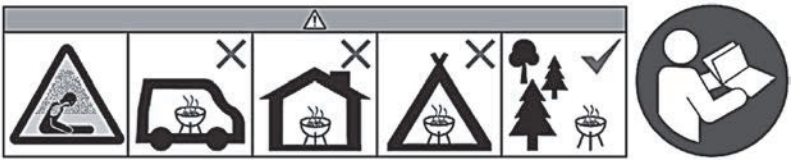
FARE! Dette symbol angiver fare for skader som følge af skoldning/forbrænding.

Dette symbol angiver, at der er yderligere oplysninger om emnet.

Varmefaste/varmeafvisende beskyttelseshandsker

Dette symbol indikerer, at betjeningsvejledningen skal følges.

Producentens adresse



Betjen ikke grillen i lukkede områder og/eller beboelsesområder, f.eks. bygninger, telte, autocampere, campingvogne og både. Dette kan føre til kulilteforgiftning, som kan være dødelig.

FARE! Brug kun grillen udendørs, ikke i lukkede rum. Ellers er der risiko for kulilteforgiftning, som kan være dødelig på kort tid.

FARE! Anbring altid grillen på en stabil, jævn, varmeafvisende overflade væk fra antændelige materialer, væsker eller gasser. Sørg for tilstrækkelig afstand til vægge og andre genstande, og efterlad aldrig grillen uden opsyn, mens den er i brug eller stadig er varm. Brandfare!

FARE! Brug kun tændvæsker, der er i overensstemmelse med europæisk standard EN 1860-3 til at tænde eller genantænde grillen. Brug aldrig benzin eller methylalkohol. Dette kan medføre stikflammer eller ukontrolleret varmeudvikling, som kan forårsage alvorlige forbrændinger eller brand. Risiko for forbrændinger og brand!

FARE! Hvis fedtet på grillen bliver antændt, **må du aldrig forsøge at slukke det med vand!** Dette kan medføre en alvorlig stikflamme eller eksplosion. Brug i stedet et brandtæppe eller lignende til at kvæle ilden.

FARE! Grillen må kun bruges med trækul, der overholder DIN EN 1860-2!

FARE! Brug kun grillen med trækul, brug ikke andet brændsel. Brandfare!

FARE! Brug altid varmebestandige handsker i overensstemmelse med PPE-bekendtgørelsen (kategori II for varmebeskyttelse, DIN-EN 407), når du griller. Brug egnede redskaber til at vende maden på grillen, f.eks. Grilltænger, for at forebygge forbrændinger. Der er risiko for forbrændinger.

FARE! Lad grillen køle helt af før rengøring. Der er risiko for forbrændinger!

ADVARSEL! Hold børn og kæledyr på sikker afstand af grillen.

ADVARSEL! Denne grill bliver meget varm. Flyt den ikke, når den er i brug!

ADVARSEL! Læg kun madvarer på grillen, når brændslet er dækket af et lag af aske!

ADVARSEL! Lad de resterende trækul gløde ud efter madlavningen, og sluk dem ikke med vand.

ADVARSEL! Kontrollér, at grillkullene er helt slukket, før du fjerner asken.

5. Copyright

Alt indholdet i denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsret og er kun beregnet til information for brugeren. Kopiering af data og oplysninger uden forudgående, udtrykkeligt skriftligt samtykke fra forfatteren er strengt forbudt. Dette gælder også for enhver kommerciel anvendelse af indholdet og oplysningerne. Al tekst og alle diagrammer var opdaterede på trykkedatoen. Indholdet kan ændres uden varsel.

6. Montering

Fjern grillen og alt tilbehøret fra emballagen, og kontrollér, at pakkens indhold er komplet. Fjern alle beskyttelsesfolier. Lad ikke børn komme i nærheden af emballagen, og smid den ud med det samme.

Monteringen af grillen kræver følgende værktøj:

- Stjerneskruetrækker
- 7 mm fastnøgle eller kombitang

Montering af grillen omfatter kun 4 trin. Der er illustrationer på side 2 og 3.

6.1 Monteringstrin 1: Montering af vindbeskyttelsen (3)

Du skal bruge 3 korte skruer (7) og 3 møtrikker (9).

- Isæt de 2 dele af vindbeskyttelsen (3) oppefra i de dertil beregnede huller på kanten af kulbakken (4) som vist i figuren. Skub delene af vindbeskyttelsen (3) lidt sammen, så hægterne går i hak i hullerne. Når du har sat dem ind, sidder de i spænd i hullerne.
- Forbind nu de 2 dele af vindbeskyttelsen (3) ved brug af 3 korte skruer (7) og 3 møtrikker (9).
- Stram møtrikkerne (9) hårdt.

6.2 Monteringstrin 2: Montering af benene (5)

Du skal bruge 6 korte skruer (7), 6 møtrikker (9) og 3 plasticføder (10).

- Skru de 3 ben (5) fast på undersiden af kulbakken (4) ved at sætte 2 korte skruer (7) ned igennem hullerne i kulbakken (4) i hvert af benene (5), og fastgør dem derefter nedefra med en møtrik (9).
- Stram møtrikkerne (9) hårdt.
- Sæt plasticfødderne (10) på de nederste ender af stativet (5).

6.3 Monteringstrin 3: Montering af stiveren (6)

Du skal bruge 3 lange skruer (8) og 3 møtrikker (9).

- Montér nu stiveren (6) mellem benene (5) ved at føre den ind mellem benene (5) og fastgøre dem til hullerne i hvert ben (5) ved brug af en skrue og en møtrik. Før en lang skrue (8) igennem hullet i hvert ben (5) og derefter igennem det tilsvarende hul i stiveren (6). Spænd fast med en møtrik (9) på indersiden.
- Stram møtrikkerne (9) hårdt.

6.4 Monteringstrin 4: Placering af grillbakken (1)/brug af håndtaget (2)

Grillbakken (1) kan justeres til 4 forskellige højder.

Brug rillerne i samlingen mellem de to dele af vindbeskyttelsen (3) til at vælge et niveau. Der er også 4 åbne riller i yderkanterne af vindbeskyttelsen (3), som passer til grillbakken (1). Når du vælger en højde, skal du sørge for, at alle 3 støttepunkter hviler i samme højde.

Håndtaget (2) beskytter dig mod at brænde dig på den varme grillbakke (1).
Det er derfor yderst vigtigt, at håndtaget (2) ikke fjernes fra grillbakken (1), når først grillbakken (1) er placeret over de varme trækul i kulbakken (4). Ellers bliver den meget varm. Risiko for forbrændinger!

7. Før du går i gang

Vi anbefaler, at du rengør grillbakken (1) med varmt sæbevand inden første brug.

Inden du bruger grillen første gang, skal den opvarmes i mindst 30 minutter for at fjerne eventuelle rester fra produktionen. Dette kan medføre lugt, men det er helt normalt.

8. Kom godt i gang

FARE! Anbring altid grillen på en jævn, varmeafvisende overflade væk fra antændelige materialer, væsker eller gasser. Sørg for tilstrækkelig afstand til vægge og andre genstande, og efterlad aldrig grillen uden opsyn, mens den er i brug eller stadig er varm. Brandfare!

FARE! Brug kun tændvæsker, der er i overensstemmelse med europæisk standard EN 1860-3 til at tænde eller genantænde grillen. Brug aldrig benzin eller methylalkohol. Dette kan medføre stikflammer eller ukontrolleret varmeudvikling, som kan forårsage alvorlige forbrændinger eller brand. Risiko for forbrændinger og brand!

- Fyld nok grillkul i kulbakken (4) til at dække bunden.
  Bemærk: Hvis du har en grillstarter, kan du tænde kullene i den på en varmeresistent overflade væk fra grillen.
- Læg nu 2-3 optændingsblokke på kullene, og tænd dem med en lighter eller tændstikker.
- Når optændingsblokkene brænder godt, fylder du forsigtigt kulbakken (4) kul. Sørg for, at optændingsblokkene ikke går ud.
- Du kan se, at kullene er klar, når der er et hvidt lag af aske ovenpå, og optændingsblokkene er brændt helt ud.
- Brug nu et egnet metalredskab til at fordele kullene jævnt på kulbakken (4).
- Sæt grillbakken (1) på, vent et par minutter på at grillbakken (1) bliver varmet op, og begynd at grille.
- Tag maden af, når den er tilberedt, som du ønsker.

Velbekomme!

9. Vedligeholdelse/rengøring

Grillen må ikke rengøres, før den er helt kold. Ellers er der risiko for brandskader!

Grillen indeholder ikke dele, der kræver regelmæssig vedligeholdelse. Brug en klud og vand med almindeligt opvaskemiddel til almindelig rengøring. Brug ikke skurepulver eller skrappe rengøringsmidler, da det kan medføre skader.

En køkkensvamp og opvaskemiddel er perfekt til rengøring af grillbakken (1). Hvis der er genstridigt, fastbrændt snavs på grillbakken (1), kan det hjælpe at lægge den i blød i vand inden rengøring for at blødgøre snavset. Efter brug skylles grillbakken (1) med masser af rent vand for at fjerne madrester.

10. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

Bortskaf brændslet, når det er helt afkølet eller udbrændt, ved brug af en egnet beholder fremstillet af ikke-brændbare materialer.

Skån miljøet, og undgå farer for dit eget helbred ved at bortskaffe enheden på korrekt vis. Kontakt de lokale myndigheder, genbrugsstationer eller den forretning, hvor du købte apparatet, for nærmere oplysninger om korrekt bortskaffelse.

ES/PT

Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastik, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.

Kun relevant for Frankrig:

"Nem sortering"

Produktet kan genvindes, er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.

Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:

1-7: plastik/20-22: papir og pap/80-98: kompositmateriale.

Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Bølgepap	– Salgsemballage
	Papir	– Silkepapir til at beskytte produktet

Indice

1. Utilizzo previsto 76

2. Contenuto della confezione 77

3. Specifiche tecniche 77

4. Istruzioni di sicurezza 77

5. Copyright 80

6. Montaggio 81

6.1 Montaggio - fase 1: Montaggio del paravento (3) 81
6.2 Montaggio - fase 2: Montaggio delle gambe (5) 81
6.3 Montaggio - fase 3: Montaggio dei montanti (6) 81
6.4 Montaggio - fase 4: Posizionamento della griglia (1) /Utilizzo della maniglia (2) 81

7. Prima di iniziare 82

8. Introduzione 82

9. Manutenzione/pulizia 82

10. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento 83

Congratulazioni!
Acquistando il barbecue circolare, da qui in poi indicato come barbecue, avete scelto un prodotto di qualità.
Prima di utilizzare il barbecue per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni operative e fare pratica con il funzionamento del barbecue. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il barbecue solo per le finalità e nei modi descritti nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, accertarsi di consegnare con esso tutta la documentazione relativa.

1. Utilizzo previsto

Il barbecue deve essere utilizzato solo per preparare cibi alla griglia. Il barbecue deve essere utilizzato unicamente all'aperto e mai in spazi chiusi. Il barbecue non è stato progettato per un impiego aziendale o commerciale. Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti dal produttore insieme al dispositivo.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

2. Contenuto della confezione

Estrarre il dispositivo e gli accessori dall'imballaggio. Rimuovere i materiali d'imballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.

- **Barbecue circolare con accessori**
- **Istruzioni di montaggio e operative**

Nella parte interna della copertina sono rappresentati il dispositivo e gli accessori in dotazione con i numeri di riferimento. Il significato dei numeri è il seguente:

1	Griglia
2	Maniglia
3	Paravento (2 parti)
4	Vassoio per la carbonella
5	3 gambe
6	Montante
7	Vite corta (M4 x 8 - 9 pezzi)
8	Vite lunga (M4 x 20 - 3 pezzi)
9	Dado (M4 - 12 pezzi)
10	Piedino di plastica (3 pezzi)

3. Specifiche tecniche

Dimensioni:	circa 38 x 54 x 32,5 cm (L x H x P)
Area della griglia:	circa 33 cm (Ø)
Capacità del vassoio per la carbonella	Max. 550 g
Peso	Totale: circa 1570 g
Combustibile	Carbonella per barbecue

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

4. Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti note contenute in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro. In caso di vendita o cessione del dispositivo, è importante che questo manuale vi sia allegato. Queste istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.

Spiegazione dei simboli

PERICOLO! Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.

ATTENZIONE! Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.

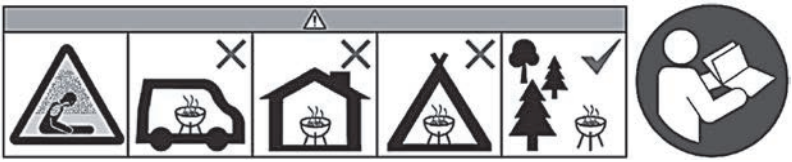
PERICOLO! Questo simbolo indica pericolo di ustioni/scottature.

Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

Guanti di sicurezza a prova di e resistenti al calore

Questo simbolo indica la necessità di seguire le istruzioni operative.

Indirizzo del produttore



Non mettere in funzione il dispositivo in aree chiuse e/o residenziali, come edifici, tende, camper, caravan, barche. Ciò potrebbe causare un avvelenamento da monossido di carbonio, che potrebbe risultare fatale.

PERICOLO! Mettere in funzione il barbecue unicamente all'esterno, non in spazi chiusi. In caso contrario, sussiste il rischio di emissioni velenose di monossido di carbonio, che possono risultare fatali in poco tempo.

PERICOLO! Posizionare sempre il barbecue su una superficie piana e resistente al calore, lontano da materiali combustibili, sia liquidi sia gassosi. Mantenere una distanza sufficiente da pareti e altri oggetti e non lasciare mai il barbecue incustodito durante il funzionamento e quando è ancora caldo. Rischio d'incendio!

PERICOLO! Utilizzare unicamente esche per il fuoco conformi allo Standard Europeo EN 1860-3 per accendere o riaccendere il barbecue. Non utilizzare mai benzina o alcol denaturato. Potrebbero causare fiammate improvvise o vampate di calore fuori controllo, che potrebbero provocare incendi o ustioni gravi. Rischio di ustioni e incendio!

PERICOLO! Nel caso in cui il grasso sul barbecue prenda fuoco, **non tentare mai di spegnere il fuoco con l'acqua!** Potrebbe causare fiammate improvvise o esplosioni. Utilizzare invece una coperta ignifuga per spegnere il fuoco.

PERICOLO! Il barbecue deve essere utilizzato unicamente con carbonella conforme ai requisiti DIN EN 1860-2!

PERICOLO! Utilizzare il barbecue solo con la carbonella, non con altri combustibili. Rischio d'incendio!

PERICOLO!Durante la preparazione degli alimenti indossare sempre i guanti resistenti al calore, in base all'Ordinanza PPE (categoria II per la protezione dal calore, DIN-EN 407). Per evitare di scottarsi, utilizzare strumenti adatti come, per es. le pinze da barbecue, per girare gli alimenti sul barbecue. Rischio di ustioni!

PERICOLO! Prima di effettuare le operazioni di pulizia, far raffreddare completamente il dispositivo. Rischio di ustioni!

ATTENZIONE! Tenere bambini e animali lontani dal dispositivo.

ATTENZIONE! Questo barbecue può diventare molto caldo, non spostarlo durante l'utilizzo!

ATTENZIONE! Posizionare il cibo sulla griglia solo quando la carbonella è coperta da uno strato di cenere!

ATTENZIONE! Dopo la cottura, attendere che la carbonella rimanente si spenga da sola, e non spegnerla con acqua.

ATTENZIONE! Accertarsi che la carbonella nel barbecue sia completamente spenta prima di rimuovere la cenere.

5. Copyright

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

6. Montaggio

Estrarre il barbecue e tutti gli accessori dalla confezione e controllare che il contenuto sia completo. Rimuovere tutte le pellicole di protezione. Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo in maniera appropriata.

Per montare il barbecue sono necessari i seguenti strumenti:

- Un cacciavite a stella
- Una chiave inglese a risposta aperta o delle pinze universali da 7 mm

Il montaggio del barbecue richiede solo 4 fasi. Fare riferimento alle figure a pag. 2 e 3.

6.1 Montaggio - fase 1: Montaggio del paravento (3)

Sono necessari 3 viti corte (7) e 3 dadi (9).

- Come mostrato nella figura, inserire dall'alto le 2 parti del paravento (3) negli alloggiamenti pre-forati sul bordo del vassoio per la carbonella (4). Avvicinare le parti del paravento (3), in modo da introdurre i ganci negli alloggiamenti. Una volta inserite, le parti rimarranno salde negli alloggiamenti, con una leggera tensione.
- Collegare quindi le 2 parti del paravento (3) utilizzando le 3 viti corte (7) e i 3 dadi (9).
- Avvitare strettamente i dadi (9).

6.2 Montaggio - fase 2: Montaggio delle gambe (5)

Sono necessari 6 viti corte (7), 6 dadi (9) e 3 piedini di plastica (10).

- Avvitare le 3 gambe (5) al lato inferiore del vassoio per la carbonella (4) inserendo 2 viti corte (7) nei fori presenti sul vassoio per la carbonella (4) e in ognuna delle gambe (5); assicurarle quindi con i dadi (9).
- Avvitare strettamente i dadi (9).
- Posizionare il piedino di plastica (10) sull'estremità inferiore del supporto (5).

6.3 Montaggio - fase 3: Montaggio dei montanti (6)

Sono necessari 3 viti lunghe (8) e 3 dadi (9).

- Assemblare i montanti (6) fra le gambe (5) inserendoli fra le gambe (5) e fissandoli ai fori presenti su ciascuna gamba (5) con una vite e un dado. Inserire una vite lunga (8) nel foro sulla gamba (5) e poi in quello sul montante (6). Assicurare ogni struttura con un dado (9) nella parte interna.
- Avvitare strettamente i dadi (9).

6.4 Montaggio - fase 4: Posizionamento della griglia (1) /Utilizzo della maniglia (2)

La griglia (1) può essere regolata a 4 altezze diverse.

Per selezionare un livello, utiizzare gli alloggiamenti nel punto di unione delle due parti del paravento (3). Sulle estremità del paravento (3) si trovano altri 4 alloggiamenti aperti, nei quali la griglia (1) può essere posizionata. Quando si sceglie un'altezza, prestare attenzione a che tutti e 3 i supporti siano posizionati alla stessa altezza.

La maniglia (2) impedisce di scottarsi con la griglia calda (1).
Di conseguenza, è stremamente importante che questa maniglia (2) non venga rimossa dalla griglia (1) dopo che la griglia (1) è stata posizionata sulla carbonella calda posta nel vassoio per la carbonella (4). In caso contrario potrebbe diventare molto calda. Rischio di ustioni!

7. Prima di iniziare

Prima di utilizzarla, si consiglia di pulire la griglia (1) in acqua saponata calda.

Prima del primo utilizzo, riscaldare la griglia per almeno 30 min, per rimuovere eventuali residui di produzione. Ciò potrebbe provocare l'emissione di odore, ma è perfettamente normale.

8. Introduzione

PERICOLO! Posizionare sempre il barbecue su una superficie piana e resistente al calore, lontano da materiali combustibili, sia liquidi sia gassosi. Mantenere una distanza sufficiente da pareti e altri oggetti e non lasciare mai il barbecue incustodito durante il funzionamento e quando è ancora caldo. Rischio d'incendio!

PERICOLO! Utilizzare unicamente esche per il fuoco conformi allo Standard Europeo EN 1860-3 per accendere o riaccendere il barbecue. Non utilizzare mai benzina o alcol denaturato. Potrebbero causare fiammate improvvise o vampate di calore fuori controllo, che potrebbero provocare incendi o ustioni gravi. Rischio di ustioni e incendio!

- Versare una quantità di carbonella da barbecue nel vassoio per la carbonella (4) sufficiente a coprire il fondo.
  Nota: La carbonella può essere accesa in una apposita ciminiera d'accensione, se presente, su una superficie resistente al calore e lontana dal barbecue.
- Posizionare quindi 2-3 esche per il fuoco sulla carbonella e accenderle con un accendino o dei fiammiferi.
- Quando le esche per il fuoco si sono accese bene, riempire il vassoio per la carbonella (4) con la carbonella. Accertarsi di non soffocare le esche per il fuoco.
- La carbonella è pronta quando sopra di essa è presente uno strato di cenere bianca, e le esche per il fuoco sono bruciate completamente.
- Utilizzare quindi un attrezzo di metallo adatto per sparpagliare la carbonella in maniera uniforme nel vassoio per la carbonella (4).
- Posizionare la griglia (1) al suo posto, attendere pochi minuti che la griglia (1) si riscaldi e iniziare a grigliare i cibi.
- Quando arriva al punto di cottura desiderato, rimuovere il cibo.

Buon appetito!

9. Manutenzione/pulizia

Non pulire il barbecue fino a quando non è completamente freddo. In caso contrario, si potrebbero provocare ustioni!

Il dispositivo non contiene componenti che richiedono manutenzione. Per una pulizia normale, utilizzare un panno con acqua e detersivo per i piatti. Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi, che potrebbero danneggiare il dispositivo.

La griglia (1) si pulisce perfettamente con una spugna e detersivo per i piatti. Nel caos in cui la griglia (1) presenti sporco ostinato e incrostato, immergerla in acqua per farlo ammorbidire prima di pulirlo. Dopo l'uso, risciacquare la griglia (1) con molta acqua pulita per rimuovere i residui di cibo.

10. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

Smaltire il combustibile una volta raffreddato o bruciarlo completamente in appositi contenitori fatti di materiale non infiammabile.

Evitare rischi per l'ambiente e pericoli per le persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

ES/PT

Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.

Valido solo per la Francia:

"Smistamento semplificato"

Il prodotto è riciclabile, soggetto a responsabilità avanzata del produttore e viene smistato e raccolto separatamente.

In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti:

1–7: plastica / 20–22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Cartone ondulato	– Confezione di vendita
	Carta	– Carta velina per proteggere il prodotto

Tartalomjegyzék

1. Tervezett használat 84

2. A csomag tartalma 85

3. Műszaki jellemzők 85

4. Biztonsági utasítások 85

5. Szerzői jog 88

6. Összeszerelés 89

6.1 Az 1. összeszerelési lépés: A szélvédő (3) felszerelése 89
6.2 A 2. összeszerelési lépés: A lábak (5) felszerelése 89
6.3 A 3. összeszerelési lépés: A merevítő (6) felszerelése 89
6.4 A 4. összeszerelési lépés: A grilltálca (1) helyére tétele/a fogó (2) használata 89

7. Mielőtt használatba venné 90

8. Az első lépések 90

9. Karbantartás/tisztítás 90

10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezés 91

Gratulálunk!

A kerek grillsütő, a továbbiakban grillsütő, megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a grillsütő működésének megismerése érdekébe. Kövesse körültekintően a biztonsági előírásokat, és csak a Kezelési útmutatóban leírt módon, illetve célokra használja a grillsütőt.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha valakinek továbbadja a grillsütőt, mindenképpen adja át a vonatkozó dokumentumokat is.

1. Tervezett használat

Kizárólag grillezett ételek készítésére használja a grillsütőt. Kizárólag kültéren használható a grillsütő, és sohase használja zárt helyeken. Sem vállalati, sem kereskedelmi használatra nem szolgál a grillsütő. Csak azokat a tartozékokat használja a készülékkel, amelyeket azzal együtt szállítottak.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

2. A csomag tartalma

Vegye ki a grillsütőt az összes tartozékával együtt a csomagolásból. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül kézhez kapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

- **Kerek grillsütő tartozékokkal**
- **Kezelési és biztonsági utasítások**

A borító belső oldalán a grillsütő számozott ábrája látható. A számok a következőket jelentik:

1	Grilltálca
2	Fogó
3	Szélvédő (2 részes)
4	Faszenes tálca
5	3 láb
6	Merevítő
7	Rövid csavar (M4x8 - 9 darab)
8	Hosszú csavar (M4x20 - 3 darab)
9	Anya (M4 - 12 darab)
10	Műanyag talp (3 darab)

3. Műszaki jellemzők

Méretek:	kb. 38 x 54 x 32,5 cm (Sz x Mag x Mély)
Grilllező terület:	kb. 33 cm (Ø)
Faszenes tálca befogadóképessége	550 g-ig
Tömeg	összesen: kb. 1570 g
Tüzelőanyag	Grill faszén

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

4. Biztonsági utasítások

A termék első használata előtt olvassa el e kezelési útmutatóban található összes megjegyzést és tartson be minden figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus eszközök és háztartási készülékek kezelését. E Kezelési útmutatót tartsa biztonságos helyen későbbi utánanézés céljából. Ha a készüléket eladja vagy továbbadja, lényeges, hogy átadja e Használati útmutatót is. A Kezelési útmutató a termék részét képezi.

A szimbólumok magyarázata

VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.

FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.

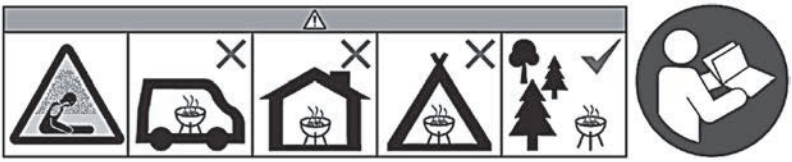
VESZÉLY! Forrázási/égési sérülések veszélyére figyelmeztet ez a szimbólum.

E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.

Hőálló biztonsági kesztyű

Azt jelzi ez a szimbólum, hogy be kel tartani a kezelési utasításokat.

Gyártó címe



Ne működtesse a grillsütőt zárt és/vagy lakótérben, pl. épületekben, sátrakban, lakóautóban, lakókocsikban, hajókban. Ez potenciálisan halálos szén-monoxid mérgezéshez vezethet.

VESZÉLY! Kizárólag kültéren működtesse a grillsütőt, ne zárt helyeken. Ellenkező esetben rövid időn belül halált okozó szénmonoxid mérgezés veszélye állhat fenn.

VESZÉLY! Mindig olyan stabil, sík, hőálló, szilárd felületekre tegye a grillsütőt, amely távol van az éghető anyagoktól, folyadékoktól vagy gázoktól. Hagyjon elegendő távolságot a falaktól és már tárgyaktól, továbbá sohase hagyja felügyelet nélkül a grillsütőt, amíg az még forró. Tűzveszély!

VESZÉLY! Kizárólag az európai EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtós használjon a grillsütő meggyújtására vagy újra meggyújtására. Sohase használjon benzint vagy denaturált szeszt. Ezek tűzvillanást vagy irányítatlan hőfelhalmozódás okozhatnak, amely súlyos égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Égési sérülés vagy tűz veszélye!

VESZÉLY! Ha meggyullad a grillsütőn lévő zsír, **akkor sohase próbálja meg vízzel oltani azt!** Ez erős tűzvillanást vagy robbanást okozhat. Helyette tűzálló takarót vagy hasonlót használjon a láng elfojtására.

VESZÉLY! Kizárólag a DIN EN 1860-2 szabványnak megfelelő faszén használható a grillsütő!

VESZÉLY! Kizárólag faszénnek használja a grillsütőt, ne használjon más tüzelőanyagot. Tűzveszély!

VESZÉLY! Grillezéskor mindig viseljen a személyi védőeszköz rendeletnek (II. hővédelmi kategória, DIN-EN 407) megfelelő hőálló kesztyűt. Megfelelő eszközöket használjon a grillsütőn lévő ételek megfordítására, pl. grillcsipesz, az égési sérülések megakadályozására. Égési sérülés veszélye áll fenn.

VESZÉLY! Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a grillsütőt. Égésveszély áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa a gyerekeket és a kedvenc háziállatokat távol a grillsütőtől.

FIGYELMEZTETÉS! Nagyon felforrósodik használat közben a grillsütő, ezért ne mozgassa használat közben!

FIGYELMEZTETÉS! Kizárólag akkor tegyen ételt a grillsütőre, ha már hamu fedi a tüzelőanyagot!

FIGYELMEZTETÉS! A sütés után hagyja a maradék faszenet kialudni, ne oltsa el vízzel.

FIGYELMEZTETÉS! A hamu eltávolítása előtt, győződjön meg arról, hogy teljesen kialudt-e a faszén.

5. Szerzői jog

E Kezelési útmutató tartalmát szerzői jog védi és kizárólag az olvasó tájékoztatására szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. A változtatás jogát fenntartjuk.

6. Összeszerelés

Vegye ki a grillsütőt és annak valamennyi tartozékát a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a csomag tartalma hiánytalan. Távolítsa el a védőfóliákat. A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és az előírásoknak megfelelően végezze a hulladékkénti elhelyezését.

A következő szerszámok szükségesek a grillsütő összeszereléséhez:

- kereszthornyos csavarhúzó
- 7 mm-es villáskulcs vagy kombinált fogó

4 lépésből áll a grillsütő összeszerelése. A 2. és 3. oldalon találhatóak az ábrák.

6.1 Az 1. összeszerelési lépés: A szélvédő (3) felszerelése

3 rövid csavarra (7) és 3 anyára (9) lesz szükség.

- Ahogyan az ábrán látható dugja a szélvédő (3) 2 részét felülről a faszenes tálca (4) előre elkészített furataiba. Nyomja kissé össze a szélvédő (3) alkatrészeit, hogy bevezethesse az akasztókat a hornyokba. A bedugásuk után egy kis megfeszítéssel stabilan fekszenek a hornyokban.
- Most csatlakoztassa a szélvédő (3) 2 alkatrészét 3 rövid csavarral (7) és 3 anyával (9).
- Húzza meg az anyákat (9).

6.2 A 2. összeszerelési lépés: A lábak (5) felszerelése

6 rövid csavarra (7), 6 anyára (9) és 3 műanyag talpra (10) lesz szüksége.

- Úgy csavarozza fel a 3 lábat (5) a faszenes tálca (4) aljára 2 rövid csavarral (7), hogy felülről dugja be a csavarokat a faszenes tálca (4) egyes lábai (5) számára készített furataiba alulról csavarja rá az anyákat (9) a csavarokra.
- Húzza meg az anyákat (9).
- Húzza a műanyag talpakat (10) az állványlábak (5) alsó végeire.

6.3 A 3. összeszerelési lépés: A merevítő (6) felszerelése

3 hosszú csavarra (8) és 3 anyára (9) lesz szüksége.

- Most szerelje a merevítőt (6) a lábak közé vezetve (5) a lábak (5) között, majd egy-egy csavar és anya segítségével rögzítse az egyes lábak (5) furataiba dugva azokat. Mindegyik esetben dugja a hosszú csavart (8) előbb a láb (5) furatán, majd a merevítő (6) furatán keresztül. A belül található anya (9) segítségével rögzítse a kapcsolatot.
- Húzza meg az anyákat (9).

6.4 A 4. összeszerelési lépés: A grilltálca (1) helyére tétele/a fogó (2) használata

4 különböző magasságba állítható be a grilltálca (1).

Egy szint kiválasztásához a szélvédő (3) csatlakozásai közötti hornyokat használja. 4 üres horony található a szélvédő (3) külső szélén, amelybe a grilltálca (1) bedugható. A magasság kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy mind a 3 tartó azonos magasságban legyen.

A termék fogója (2) védi attól, hogy megégesse magát a grilltálca (1) miatt.
Így rendkívül fontos, hogy vegye ne távolítsák el e fogót (2) a grilltálcáról (1) azután, hogy a grilltálcát (1) a faszenes tálcában (4) lévő forró faszénre tették. Ellenkező esetben nagyon felforrósodhat. Égési sérülés veszélye!

7. Mielőtt használatba venné

Használat előtt célszerű meleg szappanos vízben megtisztítani a grilltálcát (1).

Az első használat előtt legalább 30 percig hevítse a grillt, hogy eltávolítsa a gyártási maradványokat. Ez kevés szagot okozhat, de ez teljesen normális jelenség.

8. Az első lépések

VESZÉLY! Mindig sík, hőálló, stabil felületen más hőforrásoktól, valamint gyúlékony anyagoktól, folyadékoktól vagy gázoktól távol helyezze el a grillsütőt. Hagyjon elegendő távolságot a falaktól és már tárgyaktól, továbbá sohase hagyja felügyelet nélkül a grillsütőt, amíg az még forró. Tűzveszély!

VESZÉLY! Kizárólag az európai EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtós használjon a grillsütő meggyújtására vagy újra meggyújtására. Sohase használjon benzint vagy denaturált szeszt. Ezek tűzvillanást vagy irányítatlan hőfelhalmozódás okozhatnak, amely súlyos égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Égési sérülés vagy tűz veszélye!

- Töltsön elegendő grill faszenet a faszenes tálcába (4), hogy az lefedje az alját.
  Megjegyzés: Ha rendelkezik vele, akkor a grilltől távol egy hőálló felületen gyújthatja be a faszenet a faszenes grill gyújtókéménnyel.
- Most tegyen 2-3 alágyújtóst a faszénre, majd egy öngyújtóval vagy gyufával gyújtsa meg.
- Amikor jól égnek az alágyújtósok, akkor körültekintően töltse fel a faszenes tálcát (4) faszénnel. Ügyeljen arra, hogy ne aludjon el alágyújtósok lángja.
- Akkor tekinthető késznek a faszén, ha fehér hamuréteg fedi, és teljesen elégtek az alágyújtósok.
- Most egy megfelelő fémeszközzel egyengesse el a faszenet a faszenes tálcán (4).
- Tegye a helyére a grilltálcát (1), várjon néhány percig, amíg felmelegszik a grilltálca (1), majd kezdje el a grillsütést.
- Vegye le az ételt, ha az a a kívánt módon megsült.

Jó étvágyat!

9. Karbantartás/tisztítás

Amíg teljesen le nem hűl, ne tisztítsa a grillsütőt. Ellenkező esetben égési sérülés veszélye áll fenn!

A grillsütő nem tartalmaz semmilyen karbantartást igénylő alkatrészt. Normál tisztításhoz mosogatószerrel megnedvesített kendőt használjon. Ne használjon dörzsölő vagy súroló tisztítószereket, mivel azok károsíthatják.

Egy háztartási szivacs és mosogatóvíz tökéletesen megfelel egy grilltálca (1) elmosogatásához. Ha a grilltálcán (1) makacs, ráégett szennyeződés van, akkor a beáztatása segíthet a szennyeződés fellazításában. Használat után bő vízzel alaposan öblítse át a grilltálcát (1) az ételmaradékok eltávolításához.

10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezés

Amikor lehűlt vagy teljesen leégett, akkor egy nem gyúlékony anyagból készült tartályba tegye a tüzelőanyagot.

Kerülje a környezetszennyezést és egészsége veszélyeztetését, helyezze szakszerűen hulladékba az eszközt. A termék megfelelő leselejtezéséről további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.

   ES/PT	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagolásban található fóliát vagy műanyagot egy nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékként elhelyezni.

Csak Franciaországra érvényes:

„Könnyen végzett válogatás"

A termék újrahasznosítható, amely a gyártó speciális felelőssége, továbbá külön történik a válogatása, illetve a gyűjtése.

 	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése: 1–7: műanyag / 20–22: papír és karton/ 80-98: kompozit anyagok.

Jel	**Anyag**	**A következő csomagolóelemeket tartalmazza a termék**
	Hullámkarton doboz	– Értékesítési csomagolás
	Papír	– Selyempapír a termék védelmére

Vsebina

1. Namenska uporaba..... 92

2. Vsebina paketa 93

3. Tehnični podatki..... 93

4. Varnostna navodila 93

5. Avtorske pravice 96

6. Montaža 97

6.1 1. korak sestavljanja: Montaža ščitnika za veter (3) 97
6.2 2. korak sestavljanja: Montaža nog (5)..... 97
6.3 3. korak sestavljanja: Montaža trikotne oporne vezi (6) 97
6.4 4. korak sestavljanja: Namestitev rešetke za žar (1) na mesto/uporaba ročaja (2) 97

7. Pred začetkom uporabe 98

8. Začetek uporabe 98

9. Vzdrževanje/čiščenje..... 98

10. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja 99

Čestitamo!

Z nakupom okroglega žara, v nadaljevanju imenovanega žar, ste izbrali kakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo žara natančno preberite navodila za uporabo in se dobro seznanite z uporabo žara. Dosledno upoštevajte varnostna navodila in žar uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo in za navedene aplikacije.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če žar izročite drugi osebi, priložite tudi vse ustrezne dokumente.

1. Namenska uporaba

Žar je predviden samo za pripravo živil na žaru. Žar se lahko uporablja samo na prostem in nikoli v zaprtih prostorih. Žar ni načrtovan za gospodarsko ali za komercialno uporabo. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo proizvajalec dobavlja skupaj z napravo.

Upoštevajte predpise in zakone, ki veljajo v posamezni državi uporabe.

2. Vsebina paketa

Žar in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže. Odstranite embalažni material in preverite, če so vsi deli prisotni in nepoškodovani. V primeru poškodbe ali manjkajočih delov se obrnite na proizvajalca.

- **Okrogli žar z dodatno opremo**
- **Navodila za uporabo in navodila za montažo**

Na notranji strani platnice so prikazani žar in priloženi deli, označeni s številkami. Pomen posameznih številk:

1	Pladenj
2	Ročaj
3	Ščitnik za veter (2 dela)
4	Posoda za oglje
5	3 noge
6	Trikotna oporna vez
7	Kratki vijak (M4x8 - 9 kosov)
8	Dolgi vijak (M4x20 - 3 kosi)
9	Matica (M4 - 12 kosov)
10	Plastične noge (3 kosi)

3. Tehnični podatki

Dimenzije:	približno 38 x 54 x 32,5 cm (Š x V x G)
Površina žara:	približno 33 cm (⌀)
Zmogljivost posode za oglje	Največ 550 g
Masa	Skupno: približno 1570 g
Kurivo	Oglje za žar

Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

4. Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite naslednje opombe v tem priročniku ter upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z upravljanjem elektronskih in gospodinjskih naprav. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. V primeru, ko napravo prodate ali izročite drugi osebi, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo so del izdelka.

Razlaga uporabljenih simbolov

NEVARNOST! Opozorilna beseda označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

OPOZORILO! Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje velikim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

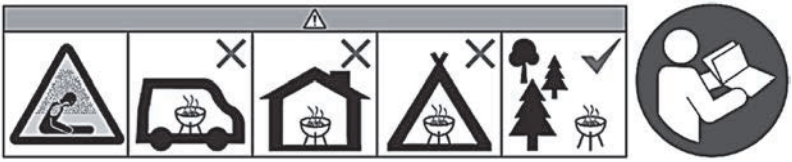
NEVARNOST! Simbol opozarja na nevarnost telesnih poškodb zaradi opeklin.

Simbol označuje dodatne informacije o zadevi.

Proti vročini odporne zaščitne rokavice

Simbol označuje, da morate upoštevati navodila za uporabo.

Naslov proizvajalca



Žara ne uporabljajte v zaprtih in/ali stanovanjskih območjih, npr. v zgradbah, šotorih, avtodomih, počitniških prikolicah, na čolnih. To bi lahko povzročilo zastrupitev z ogljikovim monoksidom.

NEVARNOST! Žar uporabljajte samo na prostem, ne pa v zaprtih prostorih. V nasprotnem primeru lahko pride do nevarnosti zastrupitve z ogljikovim monoksidom, ki je lahko smrtno nevarna v kratkem času.

NEVARNOST! Žar vedno postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, trdno površino, stran od gorljivih materialov, tekočin ali plinov. Zagotovite zadostno razdaljo od sten ali drugih predmetov ter žara med uporabo in ko je še vroč nikoli ne puščajte brez nadzora. Nevarnost požara!

NEVARNOST! Za prižiganje ali ponovno prižiganje žara uporabljajte samo gorivo za prižiganje v skladu z evropskim standardom EN 1860-3. Nikoli ne uporabljajte bencina ali metilalkoholov. Ta sredstva lahko povzročijo požare ali nenadzorovano kopičenje toplote, ki lahko povzroči resne opekline ali požare. Nevarnost opeklin in požara!

NEVARNOST! Če se mast na žaru vžge, **je nikoli ne poskušajte gasiti z vodo!** To lahko povzroči resen vžig plamena ali eksplozijo. Namesto tega lahko za zadušitev požara uporabite ognjevarno odejo ali nekaj podobnega.

NEVARNOST! Žar se lahko uporablja samo z ogljem, ki ustreza standardu DIN EN 1860-2!

NEVARNOST! Žar uporabljajte samo z ogljem, ne uporabljajte drugega kuriva. Nevarnost požara!

NEVARNOST! Pri pečenju na žaru vedno nosite toplotno odporne rokavice v skladu z uredbo za osebno zaščitno opremo (kategorija II za zaščito pred vročino, DIN-EN 407). Uporabljajte ustrezne pripomočke za obračanje živil na žaru, npr. prijemalke za žar, da se ne opečete. Obstaja nevarnost opeklin.

NEVARNOST! Pred čiščenjem počakajte, da se žar popolnoma ohladi. Obstaja nevarnost opeklin!

OPOZORILO! Otroke in domače živali umaknite iz bližine žara.

OPOZORILO! Ta žar se močno segreje, ne premikajte ga med delovanjem!

OPOZORILO! Na žar postavite živila šele, ko je kurivo prekrito s plastjo pepela!

OPOZORILO! Po pečenju počakajte, da preostalo oglje počasi ugasne in ga ne gasite z vodo.

OPOZORILO! Pred odstranjevanjem pepela se prepričajte, da je oglje za žar povsem ugasnilo.

5. Avtorske pravice

Celotna vsebina teh navodil za uporabo je avtorsko zaščitena in je namenjena uporabniku samo v informativne namene. Kopiranje podatkov in informacij brez predhodne izrecne pisne odobritve avtorja je strogo prepovedano. To velja tudi za morebitno komercialno uporabo vsebine in informacij. Celotno besedilo in sheme predstavljajo aktualno stanje na dan tiskanja. Pridržujemo si pravico do spremembe brez predhodnega obvestila.

6. Montaža

Žar in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže ter preverite, če je vsebina paketa popolna. Odstranite vso zaščitno folijo. Embalažni material hranite izven dosega otrok in ga ustrezno odstranite.

Za sestavljanje žara so potrebni naslednji pripomočki in orodja:

- Križni izvijač
- 7 mm viličasti ključ ali kombinirane klešče

Sestavljanje žara vsebuje samo 4 korake. Slike so prikazane na straneh 2 in 3.

6.1 1. korak sestavljanja: Montaža ščitnika za veter (3)

Potrebovali boste 3 kratke vijake (7) in 3 matice (9).

- Od zgoraj vstavite 2 dela ščitnika za veter (3) v predhodno označene zareze na robu posode za oglje (4), kot je prikazano na sliki. Dela ščitnika za veter (3) potisnite narahlo skupaj, da se zapore vstavijo v zareze. Ščitnika sta po vstavljanju trdno v zarezah z rahlo napetostjo.
- Nato pritrdite 2 dela ščitnika za veter (3): uporabite 3 kratke vijake (7) in 3 matice (9).
- Matice (9) močno privijte.

6.2 2. korak sestavljanja: Montaža nog (5)

Potrebovali boste 6 kratkih vijakov (7), 6 matic (9) in 3 plastične noge (10).

- 3 noge (5) privijte na spodnjo stran posode za oglje (4): 2 kratka vijaka (7) vstavite navzdol skozi pripravljene odprtine v posodi za oglje (4) v vsako nogo (5) in jih nato od spodaj pritrdite z maticami (9).
- Matice (9) močno privijte.
- Plastične noge (10) namestite na spodnje dele stojala (5).

6.3 3. korak sestavljanja: Montaža trikotne oporne vezi (6)

Potrebovali boste 3 dolge vijake (8) in 3 matice (9).

- Nato med noge (5) namestite trikotno oporno vez (6): vstavite jo med noge (5) ter jo z vijaki in maticami pritrdite v odprtine v vsaki nogi (5). V vsakem primeru vstavite dolgi vijak (8) skozi odprtino v nogi (5) in nato skozi odprtino v trikotni oporni vezi (6). Povezave pritrdite z maticami (9) na notranji strani.
- Matice (9) močno privijte.

6.4 4. korak sestavljanja: Namestitev rešetke za žar (1) na mesto/uporaba ročaja (2)

Rešetka za žar (1) se lahko nastavi na 4 različne višine.

Za izbiro višine uporabite zareze na povezavi med dvema deloma ščitnika za veter (3). Poleg tega so tudi 4 odprte zareze na zunanjih delih ščitnika za veter (3), v katere lahko vstavite rešetko za žar (1). Pri izbiri višine se prepričajte, da so vse 3 podpore na isti višini.

Ročaj (2) vas ščiti pred opeklinami na vroči rešetki za žar (1).
Zato je izredno pomembno, da se ta ročaj (2) ne odstrani z rešetke za žar (1), ko je rešetka za žar (1) postavljena na vroče oglje v posodi za oglje (4). Drugače se lahko močno segreje. Nevarnost opeklin!

7. Pred začetkom uporabe

Priporočamo, da rešetko za žar (1) pred prvo uporabo očistite v vroči milnici.

Žar pred prvo uporabo najmanj 30 minut segrevajte, da odstranite ostanke, povezane s proizvodnjo. To lahko povzroči rahle vonjave, kar pa je povsem normalno.

8. Začetek uporabe

NEVARNOST! Žar vedno postavite na ravno, toplotno odporno, trdno površino, stran od gorljivih materialov, tekočin ali plinov. Zagotovite zadostno razdaljo od sten ali drugih predmetov ter žara med uporabo in ko je še vroč nikoli ne puščajte brez nadzora. Nevarnost požara!

NEVARNOST! Za prižiganje ali ponovno prižiganje žara uporabljajte samo gorivo za prižiganje v skladu z evropskim standardom EN 1860-3. Nikoli ne uporabljajte bencina ali metilalkoholov. Ta sredstva lahko povzročijo požare ali nenadzorovano kopičenje toplote, ki lahko povzroči resne opekline ali požare. Nevarnost opeklin in požara!

- V posodo za oglje (4) napolnite dovolj oglja za žar, da prekrijete dno.
  Opomba: če imate kamin za prižiganje oglja, lahko oglje vžgete v tem kaminu na toplotno odporni površini, stran od žara.
- Nato postavite 2-3 kocke goriva za prižiganje na oglje in jih prižgite z vžigalnikom ali vžigalicami.
- Ko kocke goriva za prižiganje dobro gorijo, previdno napolnite posodo za oglje (4) z ogljem. Pazite, da ne zadušite kock goriva za prižiganje.
- Oglje je pripravljeno, ko je na vrhu bela plast pepela in kocke goriva za prižiganje do konca pogorijo.
- Nato oglje z ustreznim kovinskim pripomočkom enakomerno razporedite po posodi za oglje (4).
- Rešetko za žar (1) postavite na njeno mesto, počakajte nekaj minut, da se rešetka (1) segreje in se začne pečenje na žaru.
- Živilo odstranite, ko je pečeno po vaši želji.

Dober tek!

9. Vzdrževanje/čiščenje

Žara ne čistite, dokler ni povsem ohlajen. V nasprotnem obstaja nevarnost opeklin!

Žar ne vsebuje nobenega dela, ki zahteva redno vzdrževanje. Za normalno čiščenje uporabite krpo in vodo z običajnim sredstvom za pomivanje. Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih detergentov, ker lahko povzročijo poškodbe.

Za čiščenje rešetke za žar (1) sta zelo primerna gobica in sredstvo za pomivanje. Če je na rešetki za žar (1) trdovratna, zapečena umazanija, pomaga, če rešetko pred čiščenjem namočite v vodi, da omehčate umazanijo. Rešetko za žar (1) po uporabi izperite z veliko količino čiste vode, da odstranite ostanke živil.

10. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja

Kurivo odstranite, ko se ohladi oz. v celoti pogori. Za odstranjevanje uporabite ustrezno posodo iz negorljivih materialov.

Z ustreznim odstranjevanjem rabljenih izdelkov preprečite nevarnosti za okolje in ogrožanje lastnega zdravja. Za dodatne informacije glede pravilnega odstranjevanja se pozanimajte na ustreznem občinskem uradu, pri komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

ES/PT

Ves embalažni material odstranite na okolju prijazen način. Embalažni karton lahko odpeljete v centre za recikliranje starega papirja oz. na javna zbirališča za recikliranje. Če je v embalaži vključena folija ali plastika, jo odpeljite na javna zbirališča za recikliranje.

Velja samo za Francijo:

"Olajšano razvrščanje"

Izdelek se lahko reciklira, zanj veljajo dodatne odgovornosti proizvajalca ter se ločeno razvršča in zbira.

Pri odstranjevanju upoštevajte oznake na embalažnem materialu. Označen je s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen:

1–7: plastika / 20–22: papir in karton / 80-98: sestavljeni materiali.

Simbol	Material	Vsebovan v naslednjih embalažnih elementih za ta izdelek
	Valovit karton	– Prodajna embalaža
	Papir	– Svileni papir za zaščito izdelka

Popis sadržaja

1. Namjenska uporaba 100

2. Isporučena oprema 101

3. Tehničke karakteristike 101

4. Sigurnosne napomene 101

5. Autorsko pravo 104

6. Montaža 105

6.1 1. korak sastavljanja: montiranje štitnika protiv vjetra (3) 105
6.2 1. korak sastavljanja: montiranje nožica (5) 105
6.3 3. korak sastavljanja: montiranje potpornja (6) 105
6.4 4. korak sastavljanja: stavljanje rešetke (1) / uporaba drške (2) 105

7. Prije početka 105

8. Početak rada 106

9. Održavanje/čišćenje 106

10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju 107

Čestitamo!

Kupnjom kružnog roštilja, koji će se dalje u tekstu zvati samo roštilj, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe roštilja pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu i upoznajte se s uporabom roštilja. Svakako se pridržavajte sigurnosnih napomena i rabite roštilj samo kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Predate li roštilj drugoj osobi, svakako joj predajte i sve relevantne dokumente.

1. Namjenska uporaba

Roštilj je namijenjen isključivo za pripremu hrane. Roštilj se smije rabiti samo na otvorenom, a nikada ne u zatvorenim prostorijama. Roštilj nije konstruiran za poslovne ili gospodarske primjene. Rabite isključivo opremu koju je proizvođač isporučio s uređajem.

Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

2. Isporučena oprema

Izvadite roštilj i sav pribor iz kutije. Uklonite ambalažni materijal i provjerite jesu li sve komponente potpune i neoštećene. Uočite li da nešto nedostaje ili je oštećeno, molimo obratite se proizvođaču.

- **Kružni roštilj s priborom**
- **Priručnik za uporabu i montažu**

Na unutarnjoj strani korica prikazani su numerirani dijelovi roštilja i svih dijelova. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

1	Rešetka roštilja
2	Ručka
3	Štitnik protiv vjetra (2 komada)
4	Posuda za ugljen
5	3 nožice
6	Potporanj
7	Kratki vijak (M4x8 - 9 komada)
8	Dugi vijak (M4x8 - 3 komada)
9	Matica (M4 - 12 komada)
10	Plastične nožice (3 komada)

3. Tehničke karakteristike

Dimenzije:	cca 38 x 54 x 32.5 cm (š x v x d)
Površina za roštiljanje:	cca 33 cm (Ø)
Zapremina posude za ugljen	Maks. 550 g
Masa	Ukupno: cca 1570 g
Gorivo	Ugljen za roštilj

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

4. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe ovog uređaja pročitajte sljedeće napomene u ovom priručniku i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako znate rukovati elektroničkim uređajima i kućanskim aparatima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe. Prodate li ovaj uređaj ili ga predate drugoj osobi, svakako predajte i ovaj priručnik za uporabu. Priručnik za uporabu sastavni je dio proizvoda.

Objašnjenje korištenih simbola

OPASNOST! Ova signalna riječ označava opasnost s visokim rizikom koja će uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.

UPOZORENJE! Ova signalna riječ označava opasnost s umjerenim rizikom koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.

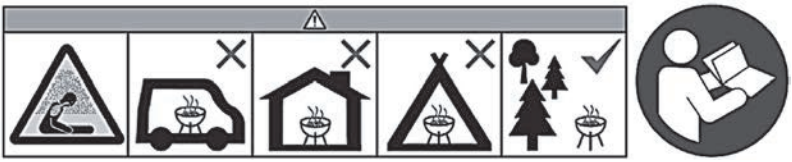
OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnost od oparotina/opeklina.

Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.

Termootporne sigurnosne rukavice

Ovaj simbol označava da se valja pridržavati priručnika za uporabu.

Adresa proizvođača



Ne rukujte roštiljem u zatvorenom i/ili stambenim prostorima, npr. u zgradama, šatorima, kamperima, karavanima i čamcima. To može uzrokovati trovanje ugljičnim dioksidom, što može biti smrtonosno.

OPASNOST! Rukujte roštiljem samo na otvorenom, ne u zatvorenim prostorijama. Inače postoji opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom, što može brzo postati smrtonosno.

OPASNOST! Uvijek stavite roštilj na stabilnu, ravnu, termootpornu, čvrstu površinu dalje od zapaljivih materijala, tekućina ili plinova. Ostavite dovoljno slobodnog prostora od zidova i drugih predmeta i nikada ne ostavljajte roštilj bez nadzora tijekom uporabe i dok je on vruć. Opasnost od požara!

OPASNOST! Za potpaljivanje ili održavanje vatre u roštilju rabite samo potpaljivače koji udovoljavaju Europskoj normi EN 1860-3. Nikada ne rabite benzin ili metilni alkohol. Oni mogu uzrokovati buktinje ili nekontrolirani nastanak topline, što može uzrokovati teške opekline ili požar. Opasnost od požara!

OPASNOST! Ako se masnoća na roštilju zapali, **nikada je ne pokušavajte gasiti vodom!** To bi moglo uzrokovati buktinju ili eksploziju. Umjesto toga, za gašenje požara uporabite predmet kao što je pokrivač.

OPASNOST! Roštilj se smije rabiti samo s ugljenom koji udovoljava normi DIN EN 1860-2!

OPASNOST! Rabite roštilj samo s ugljenom, ne rabite druga goriva. Opasnost od požara!

OPASNOST! Prilikom roštiljanja uvijek nosite termootporne rukavice u skladu s Uredbom PPE (kategorija II toplinske zaštite, DIN-EN 407). Za okretanje hrane na roštilju rabite prikladan alat, npr. kliješta za roštilj, kako biste izbjegli opekline. Postoji opasnost od opeklina.

OPASNOST! Prije čišćenja pustite roštilj da se potpuno ohladi. Postoji opasnost od opeklina!

UPOZORENJE! Djecu i kućne ljubimce držite dalje od roštilja.

UPOZORENJE! Ovaj roštilj postat će vrlo vruć, stoga ga ne premještajte tijekom uporabe!

UPOZORENJE! Stavite hranu na roštilj samo kada je gorivo pokriveno slojem pepela!

UPOZORENJE! Nakon kuhanja pustite da se preostali ugljen ugasi i ne gasite ga vodom.

UPOZORENJE! Prije uklanjanja pepela provjerite je li se ugljen potpuno ugasio.

5. Autorsko pravo

Cjelokupan sadržaj ovog priručnika za uporabu zaštićen je zakonom o autorskom pravu i korisniku je dan na raspolaganje samo radi informiranja. Strogo je zabranjeno kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora. To se odnosi i na komercijalnu uporabu sadržaja i informacija. Cjelokupan tekst i sve slike aktualni su na dan objavljivanja. Zadržavamo pravo na promjene bez najave.

6. Montaža

Izvadite roštilj i sav pribor iz kutije i provjerite je li sva isporučena oprema cjelovita. Skinite sve zaštite folije. Čuvajte ambalažni materijal dalje od djece i propisno ga zbrinite.

Za sastavljanje roštilja potrebni su sljedeći alati:

- Križni odvijač
- Nasadni ključ veličine 7 mm ili kombinirana kliješta

Sastavljanje roštilja zahtijeva samo 4 koraka. Postupak je prikazan na stranicama 2 i 3.

6.1 1. korak sastavljanja: montiranje štitnika protiv vjetra (3)

Trebat će vam 3 kratka vijka (7) i 3 matice (9).

- Kao što je prikazano na slici, umetnite 2 dijela štitnika protiv vjetra (3) odozgo u izbušene otvore na rubu posude za ugljen (4). Malo utisnite dijelove štitnika protiv vjetra (3) kako bi jezičci ušli u utore. Nakon umetanja čvrsto će nalijegati u otvorima bez mnogo naprezanja.
- Sada spojite 2 dijela štitnika protiv vjetra (3) s pomoću 3 kratka vijka (7) i 3 matice (9).
- Čvrsto pritegnite matice (9).

6.2 2. korak sastavljanja: montiranje nožica (5)

Trebat će vam 6 kratkih vijaka (7), 6 matica (9) i 3 plastične nožice (10).

- Navrnite 3 nožice (5) na donju stranu posude za ugljen (4) tako da umetnete 2 kratka vijka (7) kroz otvore u posudi za ugljen (4) i u svaku od nožica (5), a zatim ih odozdo učvrstite maticom (9).
- Čvrsto pritegnite matice (9).
- Postavite plastične nožice (10) na donje krajeve oslonaca (5).

6.3 3. korak sastavljanja: montiranje potpornja (6)

Trebat će vam 3 kratka vijka (8) i 3 matice (9).

- Sada montirajte potporanj (6) između nožica (5) tako da ga provučene između nožica (5) i učvrstite u otvoru u svakoj nožici (5) s pomoću vijka i matice. U svakom slučaju uvucite dugi vijak (8) kroz otvor u nožici (5), a zatim kroz otvor u potpornju (6). Osigurajte spoj maticom (9) s unutarnje strane.
- Čvrsto pritegnite matice (9).

6.4 4. korak sastavljanja: stavljanje rešetke (1) / uporaba drške (2)

Rešetku roštilja (1) moguće je namjestiti na 4 visine.

Kako biste odabrali željenu visinu, uporabite utore na spoju između dvaju dijelova štitnika protiv vjetra (3). Postoje i 4 otvorena utora na vanjskim krajevima štitnika protiv vjetra (3) u koje je moguće umetnuti rešetku (1). Prilikom biranja visine provjerite naliježu li sva 3 oslonca na istoj visini.

Ručka (2) sprječava da se ne opečete o vruću rešetku (1).
Stoga je vrlo važno da ručku (2) ne skidate s rešetke (1) nakon stavljanja rešetke (1) iznad vrućeg ugljena u posudi za ugljen (4). Inače će postati vrlo vruća. Opasnost od opeklina!

7. Prije početka

Prije prve uporabe preporučujemo da rešetku roštilja (1) očistite u vrućoj otopini sapunice.

Prije prve uporabe zagrijte roštilj na najmanje 30 minuta kako bi uklonili svi ostatci od proizvodnje. Pritom može nastati neugodan miris, ali to je sasvim normalno.

8. Početak rada

OPASNOST!Uvijek stavite roštilj na ravnu, termootpornu, čvrstu površinu dalje od zapaljivih materijala, tekućina ili plinova. Ostavite dovoljno slobodnog prostora od zidova i drugih predmeta i nikada ne ostavljajte roštilj bez nadzora tijekom uporabe i dok je on vruć. Opasnost od požara!

OPASNOST! Za potpaljivanje ili održavanje vatre u roštilju rabite samo potpaljivače koji udovoljavaju Europskoj normi EN 1860-3. Nikada ne rabite benzin ili metilni alkohol. Oni mogu uzrokovati buktinje ili nekontrolirani nastanak topline, što može uzrokovati teške opekline ili požar. Opasnost od požara!

- Stavite dovoljno ugljena za roštilj u posudu za ugljen (4) kako biste pokrili dno.
  Napomena: Ako imate, ugljen možete zapaliti u dimnjaku na termootpornoj površini dalje od roštilja.
- Sada stavite 2-3 potpaljivača na ugljen i zapalite ih upaljačem ili šibicom.
- Kada se potpaljivači razgore, oprezno napunite posudu za ugljen (4) ugljenom. Pazite da ne ugušite potpaljivače.
- Ugljen je spreman kada nastane bijeli sloj pepela na vrhu i nakon što potpaljivači potpuno izgore.
- Prikladnim metalnim predmetom jednoliko razastrite ugljen po posudi za ugljen (4).
- Stavite rešetku roštilja (1), pričekajte nekoliko minuta kako bi se rešetka (1) zagrijala, a zatim počnite roštiljati.
- Izvadite hranu kada se ispeče onako kako želite.

Dobar tek!

9. Održavanje/čišćenje

Ne čistite roštilj dok se potpuno ne ohladi. U suprotnom postoji opasnost od opeklina!

Roštilj ne sadrži dijelove koji zahtijevaju redovito održavanje. Prilikom uobičajenog čišćenja rabite krpu i vodu s običnom tekućinom za čišćenje. Ne rabite abrazivne ili nagrizajuće deterdžente jer bi mogli uzrokovati oštećenje.

Kuhinjska spužva i tekućina za čišćenje savršeni su za čišćenje rešetke roštilja (1). Ako na rešetki (1) postoje tvrdokorne, zakorjele mrlje, pomoći će ako je uronite u vodu prije čišćenja kako bi se prljavština omekšala. Nakon uporabe isperite rešetku roštilja (1) s mnogo čiste vode kako biste uklonili ostatke hrane.

10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju

Zbrinite gorivo nakon što se ohladi ili potpuno izgori u prikladan spremnik od nezapaljivih materijala.

Ispravnim zbrinjavanjem uređaja izbjegavate onečišćenje okoliša i opasnosti za zdravlje ljudi. Dodatne informacije o propisnom zbrinjavanju zatražite od mjerodavnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili u trgovini u kojoj ste uređaj kupili.

ES/PT

Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.

Vrijedi samo za Francusku:

„Jednostavno razvrstavanje“

Proizvod se može reciklirati, podliježe povećanoj odgovornosti proizvođača te se razvrstava i zbrinjava zasebno.

Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama (a) i brojevima (b), čije je značenje sljedeće:

1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod
	Rebrasti karton	– Prodajna ambalaža
	Papir	– Svilenasti papir za zaštitu proizvoda

Cuprins

1. Destinația acestui produs 108

2. Conținutul pachetului 109

3. Specificații tehnice 109

4. Instrucțiuni privind siguranța 109

5. Drepturi de autor 112

6. Montarea 113

6.1 Asamblare, etapa 1: Montarea paravântului (3) 113
6.2 Asamblare, etapa 2: Montarea picioarelor (5) 113
6.3 Asamblare, etapa 3: Montarea cadrului întăritor (6) 113
6.4 Asamblare, etapa 4: Instalarea grilei de gătit (1)/Utilizarea mânerului (2) 113

7. Înainte de utilizare 114

8. Introducere 114

9. Întreținerea și curățarea 114

10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz 115

Felicitări!

Produsul pe care l-ați achiziționat, grătar rotund, numit în continuare „grătarul”, reprezintă un produs de calitate.

Înainte de a utiliza grătarul pentru prima dată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și familiarizați-vă cu utilizarea grătarului. Respectați cu grijă instrucțiunile privind siguranța și utilizați grătarul conform descrierii cuprinse în instrucțiunile de utilizare și numai în scopul prevăzut.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. Dacă cedați grătarul altei persoane, nu uitați să includeți toată documentația corespunzătoare.

1. Destinația acestui produs

Grătarul este destinat exclusiv pregătirii de alimente la grătar. Grătarul se poate folosi numai în exterior, niciodată în spații închise. Grătarul nu a fost conceput pentru utilizare industrială sau comercială. Folosiți numai accesoriile furnizate de producător împreună cu aparatul.

Respectați reglementările și legislația din țara de utilizare.

2. Conținutul pachetului

Scoateți grătarul și toate accesoriile din pachet. Înlăturați materialul de ambalare și verificați dacă toate componentele sunt complete și nedeteriorate. Dacă constatați lipsa unor componente sau componente defecte, vă rugăm să contactați producătorul.

- **Grătar rotund cu accesorii**
- **Instrucțiuni de asamblare și utilizare**

Pe coperta interioară, sunt prezentate componentele grătarului, numerotate pentru identificare. Semnificația numerelor este următoarea:

1	Grilă
2	Mâner
3	Paravânt (din 2 bucăți)
4	Cuvă cărbuni
5	3 picioare
6	Cadru întăritor
7	Șurub scurt (M4x8 - 9 bucăți)
8	Șurub lung (M4x20 - 3 bucăți)
9	Piuliță (M4 - 12 bucăți)
10	Picioare de plastic (3 bucăți)

3. Specificații tehnice

Dimensiuni:	aprox. 38 x 54 x 32.5 cm (L x Î x A)
Suprafața grătarului:	aprox. 33 cm (**Ø**)
Capacitate cuvă cărbuni	max. 550 g
Greutate	totală: aprox. 1570 g
Combustibil	Cărbuni pentru grătar

Specificațiile tehnice și designul pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

4. Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de a utiliza pentru prima dată acest produs, citiți următoarele observații din manual și țineți cont de toate avertizările, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea aparatelor electronice și de uz casnic. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Dacă vindeți sau cedați aparatul altei persoane, este esențial să predați și acest manual de utilizare. Manualul de utilizare este o parte integrantă a produsului.

Semnificația simbolurilor utilizate

PERICOL! Indică un pericol cu grad ridicat de risc, ce provoacă vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.

AVERTIZARE! Indică un pericol cu grad moderat de risc, ce poate provoca vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.

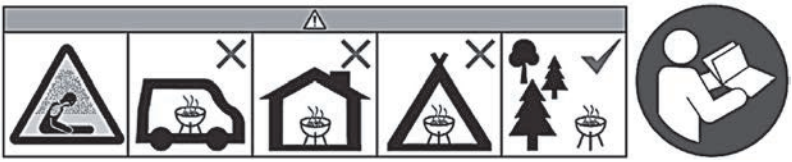
PERICOL! Acest simbol indică un pericol de opărire/arsuri.

Acest simbol indică informații suplimentare despre un anumit subiect.

Mănuși de protecție termică

Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați instrucțiunile de utilizare.

Adresa producătorului



Nu utilizați grătarul în spații închise și/sau locuințe, de ex., într-o clădire, în cort, în mașină, rulotă, barcă. Acest lucru poate duce la intoxicare cu monoxid de carbon, ce poate fi letal.

PERICOL! Utilizați grătarul numai în exterior, niciodată în spații închise. În caz contrar, există pericolul intoxicării cu monoxid de carbon, lucru ce poate duce la deces în scurt timp.

PERICOL! Amplasați grătarul pe o suprafață stabilă, plană și termorezistentă, la distanță de orice materiale, lichide sau gaze inflamabile. Păstrați o distanță suficientă față de pereți și alte obiecte și nu lăsați niciodată grătarul nesupravegheat în timpul utilizării și cât timp este încă fierbinte. Pericol de incendiu!

PERICOL! Pentru aprinderea sau reaprinderea grătarului, folosiți numai aprinzătoare conforme cu standardul european EN 1860-3. Nu folosiți benzină sau alcool denaturat. Acestea pot provoca o izbucnire de flăcări sau o acumulare necontrolată de căldură, ceea ce poate duce la arsuri grave sau incendii. Pericol de arsuri și incendiu!

PERICOL! Dacă grăsimea de pe grătar se aprinde, **nu încercați niciodată să o stingeți cu apă!** Acest lucru poate provoca o izbucnire violentă de flăcări sau o explozie. În schimb, utilizați o pătură specială pentru stins focul sau un obiect asemănător.

PERICOL! Grătarul trebuie folosit numai cu cărbuni care respectă standardul DIN EN 1860-2!

PERICOL! Folosiți grătarul numai cu cărbune. Nu folosiți alt tip de combustibil. Pericol de incendiu!

PERICOL! Când gătiți pe grătar, folosiți întotdeauna mănuși termorezistente, în conformitate cu regulamentele de protecție personală (categoria II pentru protecție termică, DIN-EN 407). Folosiți ustensile corespunzătoare pentru a întoarce alimentele pe grătar, de ex., clești, pentru a evita arsurile. Pericol de arsuri!

PERICOL! Înainte de curățare, așteptați ca grătarul să se răcească complet. Acest lucru prezintă pericol de arsuri!

AVERTIZARE! Nu permiteți copiilor sau animalelor să se apropie de grătar.

AVERTIZARE! Grătarul devine foarte fierbinte. Nu îl mutați în timpul utilizării!

AVERTIZARE! Așezați alimentele pe grătar numai atunci când cărbunii sunt acoperiți cu un strat fin de cenușă albă!

AVERTIZARE! După utilizare, așteptați până cărbunii se sting complet de la sine, nu stingeți cu apă.

AVERTIZARE! Înainte de a goli cenușa, asigurați-vă că toți cărbunii din grătar s-au stins complet.

5. Drepturi de autor

Întregul conținut al acestui manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor și este oferit cititorului exclusiv în scop informativ. Copierea datelor și a informațiilor fără consimțământul prealabil scris și explicit din partea autorului este strict interzisă. Aceleași condiții se aplică, de asemenea, oricărei utilizări în scop comercial a conținutului și informațiilor. Toate textele și diagramele sunt actuale la data tipăririi. Acestea pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

6. Montarea

Scoateți din cutie grătarul și toate accesoriile și verificați integritatea conținutului. Înlăturați toate foliile de protecție. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și efectuați trecerea la deșeuri a acestora în mod corespunzător.

Pentru asamblarea grătarului, aveți nevoie de următoarele:

- Șurubelniță stea
- Cheie de 7 mm sau patent

Asamblarea grătarului cuprinde doar 4 etape. Ilustrațiile corespunzătoare se găsesc la paginile 2 și 3.

6.1 Asamblare, etapa 1: Montarea paravântului (3)

Veți avea nevoie de 3 șuruburi scurte (7) și 3 piulițe (9).

- Așa cum se arată în figură, introduceți cele două părți componente ale paravântului (3) de mai sus în găurile de pe marginea cuvei pentru cărbuni (4). Apăsați ușor laolaltă cele două părți ale paravântului (3) astfel încât piciorușele să intre în locașurile lor. După ce le-ați introdus, acestea vor fi fixate ușor tensionat în locașuri.
- Acum, conectați cele două părți componente ale paravântului (3) folosind 3 șuruburi scurte (7) și 3 piulițe (9).
- Strângeți bine piulițele (9).

6.2 Asamblare, etapa 2: Montarea picioarelor (5)

Veți avea nevoie de 6 șuruburi scurte (7), 6 piulițe (9) și 3 picioare de plastic (10).

- Înșurubați cele 3 picioare (5) în partea inferioară a cuvei pentru cărbuni (4) introducând câte 2 șuruburi scurte (7) prin găurile prevăzute în cuva pentru cărbuni (4) în fiecare picior (5) și fixându-le apoi cu câte o piuliță (9) pe dedesubt.
- Strângeți bine piulițele (9).
- Introduceți picioarele de plastic (10) pe capetele inferioare ale suporturilor (5).

6.3 Asamblare, etapa 3: Montarea cadrului întăritor (6)

Veți avea nevoie de 3 șuruburi lungi (8) și 3 piulițe (9).

- Acum montați cadrul întăritor (6) pentru picioare (5) ghidându-l în poziție între picioarele grătarului (5) și fixându-l cu un șurub și o piuliță în găurile din fiecare picior (5). Pentru fiecare, introduceți câte un șurub lung (8) prin gaura piciorului (5), iar apoi prin gaura de pe cadrul întăritor (6). Asigurați cu câte o piuliță (9) pe interior.
- Strângeți bine piulițele (9).

6.4 Asamblare, etapa 4: Instalarea grilei de gătit (1)/Utilizarea mânerului (2)

Grila de gătit (1) poate fi reglată pe înălțime în 4 poziții.

Pentru a alege nivelul dorit, folosiți orificiile aflate la îmbinarea celor două componente ale paravântului (3). Există și câte 4 spații decupate la extremitățile paravântului (3) în care poate fi fixată grila (1). Când alegeți înălțimea, aveți grijă ca toate cele 3 suporturi să fie la aceeași înălțime.

Mânerul (2) are rolul de a vă proteja împotriva arsurilor atunci când grila (1) este fierbinte. Prin urmare, este foarte important să nu detașați acest mâner (2) de la grila de gătire (1) odată ce aceasta a fost plasată deasupra cărbunilor încinși din cuva pentru cărbuni (4). Grila poate deveni foarte fierbinte. Pericol de arsuri!

7. Înainte de utilizare

Recomandăm spălarea grilei (1) cu apă caldă și detergent de vase înainte de prima utilizare.

Înainte de prima utilizare, lăsați grila goală deasupra jarului cel puțin 30 de minute pentru a înlătura eventualele reziduuri apărute în urma procesului de fabricație. Poate apărea un ușor miros, dar acest lucru este complet normal.

8. Introducere

PERICOL! Amplasați grătarul pe o suprafață plană, termorezistentă și solidă, la distanță de orice materiale, lichide sau gaze inflamabile. Păstrați o distanță suficientă față de pereți și alte obiecte și nu lăsați niciodată grătarul nesupravegheat în timpul utilizării și cât timp este încă fierbinte. Pericol de incendiu!

PERICOL! Pentru aprinderea sau reaprinderea grătarului, folosiți numai aprinzătoare conforme cu standardul european EN 1860-3. Nu folosiți benzină sau alcool denaturat. Acestea pot provoca o izbucnire de flăcări sau o acumulare necontrolată de căldură, ceea ce poate duce la arsuri grave sau incendii. Pericol de arsuri și incendiu!

- Adăugați o cantitate suficientă de cărbuni de grătar în cuva pentru cărbuni (4), acoperind întreaga suprafață a cuvei.
  Observație: Dacă dețineți un aprinzător de cărbuni de tip cană, îl puteți folosi pe acesta, pe o suprafață termorezistentă și la distanță de grătar.
- Așezați 2-3 cuburi de aprins peste cărbuni și aprindeți-le cu o brichetă sau chibrituri.
- Când cuburile de aprins ard intens, umpleți cu grijă cuva (4) cu cărbuni. Aveți grijă să nu stingeți cuburile de aprins.
- Cărbunii sunt pregătiți de gătit atunci când sunt acoperiți cu un strat de cenușă albă, iar cuburile de aprins cărbunii au ars complet.
- Acum, folosiți un instrument corespunzător din metal pentru a repartiza cărbunii uniform în cuva pentru cărbuni (4).
- Așezați grila de gătit la locul său (1), așteptați câteva minute până când grila (1) s-a încins, apoi puteți începe să gătiți.
- Luați preparatele de pe grătar când sunt gata.

Poftă bună!

9. Întreținerea și curățarea

Înainte de curățare, grătarul trebuie să se răcească complet. În caz contrar, există pericolul de arsuri!

Grătarul nu conține componente care necesită întreținere periodică. Pentru curățare obișnuită, folosiți o cârpă și apă cu detergent obișnuit de vase. Nu utilizați detergenți abrazivi sau caustici, deoarece pot afecta produsul.

Pentru curățarea grilei de gătire (1), este ideal un burete de vase cu detergent de vase. În cazul în care grila (1) prezintă reziduuri persistente, întărite, puteți încerca să o lăsați la înmuiat în apă înainte de curățare. După utilizare, clătiți grila de gătire (1) cu apă curată din abundență pentru a îndepărta resturile de alimente.

10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz

Eliminați resturile de cărbuni după ce s-au răcit sau au ars complet folosind un recipient corespunzător, din materiale necombustibile.

Protejați mediul și evitați pericolele pentru sănătatea personală eliminând acest aparat în mod corespunzător. Pentru informații suplimentare despre eliminarea corespunzătoare, contactați instituțiile administrative locale, centrele de colectare sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.

ES/PT

Eliminați toate ambalajele într-un mod care respectă mediul înconjurător. Ambalajele de carton pot fi predate la centrele de reciclare a hârtiei sau punctele de colectare pentru reciclare. Foliile de ambalare sau alte materiale plastice trebuie să fie predate la centrele publice de colectare în vederea eliminării.

Numai pentru Franța:

„Colectare selectivă mai simplă"

Acest produs este reciclabil, supus unor condiții speciale privind responsabilitatea producătorului, și se sortează și se colectează separat.

Când reciclați ambalajele, vă rugăm să țineți cont de semnificația abrevierilor (a) și numerelor (b) cu care sunt marcate acestea:

1–7: plastic / 20–22: hârtie și carton / 80-98: materiale mixte.

Simbol	Materiale	Conținute de articolele de ambalare pentru acest produs
	Carton ondulat	– Ambalajul comercial
	Hârtie	– Hârtie fină pentru protejarea produsului

Съдържание

1. Употреба по предназначение 116

2. Съдържание на пакета 117

3. Технически спецификации 117

4. Инструкции за безопасност 117

5. Авторско право 120

6. Монтиране 121

6.1 Сглобяване, стъпка 1: Монтиране на предпазителя срещу вятър (3) 121
6.2 Сглобяване, стъпка 2: Монтиране на краката (5) 121
6.3 Сглобяване, стъпка 3: Монтиране на опората (6) 121
6.4 Сглобяване, стъпка 4: Поставяне на тавата на барбекюто (1) на място/Използване на дръжката (2) 121

7. Преди да започнете 122

8. Започване 122

9. Поддръжка/почистване 122

10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта 123

Поздравления!

Като закупихте кръглото барбекю, наричано от тук нататък в текста само „барбекю", Вие избрахте един качествен продукт.

Преди да използвате барбекюто за първи път, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация и се запознайте с използването на уреда. Спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте барбекюто само по описания начин в инструкциите за употреба и само за предвидените приложения.

Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място. Ако предадете барбекюто на друго лице, не пропускайте да му предадете и всички свързани с продукта документи.

1. Употреба по предназначение

Барбекюто е предназначено само за приготвяне на храна на скара. Барбекюто може да се използва само на открито и никога в затворени помещения. Барбекюто не е предназначено за корпоративни или търговски приложения. Използвайте само аксесоари, които са доставени от производителя заедно с уреда.

Спазвайте наредбите и законите на държавата, в която продуктът бива употребяван.

2. Съдържание на пакета

Извадете барбекюто и всички аксесоари от опаковката. Отстранете опаковъчния материал и проверете дали всички компоненти са налице и без повреди. Ако установите, че нещо липсва или е повредено, моля, свържете се с производителя.

- **Кръгло барбекю с аксесоари**
- **Инструкции за ползване и сглобяване**

От вътрешната страна на корицата са показани барбекюто и неговите части, обозначени с цифри. Значението на числата е както следва:

1	Тава на барбекюто
2	Дръжка
3	Предпазител срещу вятър (2 части)
4	Тава за въглища
5	3 крака
6	Подпора
7	Къс винт (M4x8 - 9 броя)
8	Дълъг винт (M4x20 - 3 броя)
9	Гайка (M4 - 12 броя)
10	Пластмасови крачета (3 броя)

3. Технически спецификации

Размери:	Прибл. 38 x 54 x 32.5 cm (Ш x В x Д)
Зона за печене:	прибл. 33 cm (Ø)
Капацитет на тавата за въглища	Макс. 550 g
Тегло	общо: прибл. 1570 g
Гориво	Въглища за барбекю

Техническите спецификации и дизайнът могат да бъдат променени без предварително известие.

4. Инструкции за безопасност

Преди да използвате този уред за първи път, прочетете следващите бележки в това ръководство и се запознайте с всички предупреждения, дори и да сте наясно с боравенето с електронни устройства и домакински уреди. Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място за справки в бъдеще. Ако продадете или подарите устройството, е от съществено значение да предадете и тези инструкции за употреба. Инструкциите за употреба са част от продукта.

Описание на използваните символи

ОПАСНОСТ! Тази сигнална дума означава опасност с висок риск, която ще доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се избегне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази сигнална дума означава опасност със средна степен, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

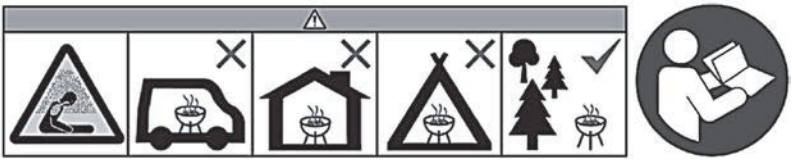
ОПАСНОСТ! Този символ обозначава опасност от опарвания/изгаряния.

Този символ означава, че е налична повече информация по темата.

Защитни ръкавици, устойчиви на топлина/топлоустойчиви

Този символ показва, че трябва да се спазват инструкциите за експлоатация.

Адрес на производителя



Не използвайте барбекюто в затворени и/или жилищни помещения, напр. сгради, палатки, кемпери, каравани, лодки. Това може да доведе до отравяне с въглероден оксид, което е потенциално фатално.

ОПАСНОСТ! Използвайте барбекюто само навън, а не в затворени помещения. В противен случай съществува риск от отравяне с въглероден оксид, което може бързо да стане фатално.

ОПАСНОСТ! Винаги поставяйте барбекюто върху стабилна, равна, топлоустойчива, твърда повърхност, далеч от запалими материали, течности или газове. Оставяйте достатъчно разстояние до стени и други предмети и никога не оставяйте барбекюто без надзор, докато се използва и докато е още горещо. Риск от пожар!

ОПАСНОСТ! Използвайте само разпалки, които отговарят на европейския стандарт EN 1860-3, за да разпалите или запалите отново барбекюто. Никога не използвайте бензин или метилов спирт. Те могат да причинят внезапни пожари или неконтролирано натрупване на топлина, което може да доведе до сериозни изгаряния или пожари. Риск от изгаряне и пожар!

ОПАСНОСТ! Ако мазнината по барбекюто се запали, **никога не се опитвайте да гасите с вода!** Това може да причини сериозен светкавичен пожар или експлозия. Вместо това използвайте предмет от рода на противопожарно одеяло, за да задушите огъня.

ОПАСНОСТ! Барбекюто може да се използва само с въглища, които отговарят на изискванията на DIN EN 1860-2!

ОПАСНОСТ! Използвайте барбекюто само с дървени въглища, не използвайте друго гориво. Риск от пожар!

ОПАСНОСТ! Когато печете на барбекюто, винаги носете термоустойчиви ръкавици в съответствие с Наредбата за лично предпазно оборудване (категория II за топлинна защита, DIN-EN 407). Използвайте подходящи инструменти за обръщане на храната на барбекюто, напр. щипки за барбекю, за да предотвратите изгаряния. Съществува риск от изгаряне.

ОПАСНОСТ! Оставете барбекюто да се охлади преди почистване. Съществува риск от изгаряне!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте децата и домашните любимци далеч от барбекюто.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Това барбекю става много горещо, не го премествайте по време на използване!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поставяйте храна върху барбекюто само когато въглищата са покрити със слой пепел!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След печене оставете останалите въглища да изстинат и не ги гасете с вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че дървените въглища за барбекю са изгаснали напълно, преди да отстраните пепелта.

5. Авторско право

Цялото съдържание на това ръководство за потребителя е защитено от авторско право и се предоставя на читателя единствено за негова информация. Копиране на данни и информация без предварително писмено и изрично съгласие на автора е строго забранено. Това се отнася и за всякаква търговска употреба на съдържанието и информацията. Всички текстове и диаграми са актуални към датата на отпечатването. Подлежи на промяна без предизвестие.

6. Монтиране

Извадете барбекюто и всички негови аксесоари от опаковката и проверете дали съдържанието на кутията е изцяло налице. Отстранете предпазното фолио, ако има такова. Дръжте опаковъчния материал далече от досега на деца и го изхвърлете в съответствие с разпоредбите.

Следните инструменти са необходими за сглобяване на барбекюто:

- Кръстата отвертка
- 7 мм отворен гаечен ключ или комбинирани клещи

Сглобяването на барбекюто включва само 4 стъпки. На страници 2 и 3 има илюстрации.

6.1 Сглобяване, стъпка 1: Монтиране на предпазителя срещу вятър (3)

Ще ви трябват 3 къси винта (7) и 3 гайки (9).

- Както е показано на диаграмата, поставете 2-те части на предпазителя срещу вятър (3) отгоре в предварително пробитите прорези на ръба на тавата за въглища (4). Натиснете леко частите на предпазителя за вятър (3) една към друга, за да вкарате скобите в прорезите. След като ги поставите, те се фиксират добре в прорезите с малко напрежение.
- Сега свържете 2-те части на предпазителя срещу вятър (3) с помощта на 3 къси винта (7) и 3 гайки (9).
- Завийте здраво гайките (9).

6.2 Сглобяване, стъпка 2: Монтиране на краката (5)

Ще ви трябват 6 къси винта (7), 6 гайки (9) и 3 пластмасови крачета (10).

- Завийте 3-те крака (5) към долната страна на тавата за въглища (4), като вкарате 2 къси винта (7) надолу през отворите, предвидени в тавата за въглища (4) във всяко от крачетата (5) и след това ги фиксирайте от отдолу с гайка (9).
- Завийте здраво гайките (9).
- Поставете пластмасовите крачета (10) върху долните краища на стойките (5).

6.3 Сглобяване, стъпка 3: Монтиране на опората (6)

Ще ви трябват 3 дълги винта (8) и 3 гайки (9).

- Сега монтирайте подпората (6) между краката (5), като я насочите между краката (5) и я фиксирате към отворите във всеки от краката (5) с помощта на винт и гайка. Във всеки случай прекарайте дълъг винт (8) през отвора в крака (5) и след това през отвора в подпората (6). Фиксирайте съединенията с гайка (9) от вътрешната страна.
- Завийте здраво гайките (9).

6.4 Сглобяване, стъпка 4: Поставяне на тавата на барбекюто (1) на място/Използване на дръжката (2)

Тавата на барбекюто (1) може да се регулира на 4 различни височини.

За да изберете ниво, използвайте прорезите на съединението между двете части на предпазителя срещу вятър (3). Има и 4 отворени прореза във външните краища на предпазителя срещу вятър (3), в които може да се постави тавата за скара (1). Когато избирате височина се уверете, че и 3-те опори са на една и съща височина.

Дръжката (2) ви предпазва от изгаряне върху горещата тава за барбекю (1). Затова е изключително важно тази дръжка (2) да не се отстранява от тавата на

барбекюто (1), след като тавата на барбекюто (1) е поставена върху горещите въглища в тавата за дървени въглища (4). В противен случай тя ще се нагрее силно. Има риск от изгаряния!

7. Преди да започнете

Препоръчваме да почистите тавата на барбекюто (1) в гореща сапунена вода преди първа употреба.

Преди да го използвате за първи път, загрейте барбекюто за поне 30 минути, за да премахнете остатъците от производството. Това може да причини лека миризма, но това е напълно нормално.

8. Започване

ОПАСНОСТ! Винаги поставяйте барбекюто върху равна, топлоустойчива, твърда повърхност, далеч от запалими материали, течности или газове. Оставяйте достатъчно разстояние до стени и други предмети и никога не оставяйте барбекюто без надзор, докато се използва и докато е още горещо. Риск от пожар!

ОПАСНОСТ! Използвайте само разпалки, които отговарят на европейския стандарт EN 1860-3, за да разпалите или запалите отново барбекюто. Никога не използвайте бензин или метилов спирт. Те могат да причинят внезапни пожари или неконтролирано натрупване на топлина, което може да доведе до сериозни изгаряния или пожари. Риск от изгаряне и пожар!

- Напълнете с достатъчно въглища за барбекю в тавата за въглища (4), така че да покрият дъното. Бележка: Ако имате такъв, можете да запалите дървените въглища в стартерен комин за дървени въглища върху топлоустойчива повърхност, далеч от барбекюто.
- Сега поставете 2-3 разпалки върху въглищата и ги запалете със запалка или кибрит.
- След като разпалките се разгорят добре, внимателно напълнете тавата за въглища (4) с дървени въглища. Внимавайте да не задушите разпалките.
- Можете да разберете, че дървените въглища са готови, когато отгоре има бял слой пепел и разпалките са напълно изгорели.
- Сега използвайте подходящ метален инструмент за разстилане на въглищата равномерно в тавата за въглища (4).
- Поставете тавата на барбекюто (1) на място, изчакайте няколко минути, за да се загрее тавата на барбекюто (1) и започнете да печете.
- Извадете храната, когато се приготви според предпочитанията ви.

Добър апетит!

9. Поддръжка/почистване

Не почиствайте барбекюто, докато не се охлади напълно. В противен случай има риск от изгаряне!

Барбекюто не съдържа части, които да имат нужда от редовна поддръжка. За нормално почистване използвайте кърпа и вода с нормална течност за миене на съдове. Не използвайте абразивни или стипчиви препарати, тъй като това може да причини повреда.

Домакински гъба и препарат за миене на съдове са идеални за почистване на тавата на барбекюто (1). Ако тавата на барбекюто (1) има упорита и засъхнала мръсотия, може да е полезно да я накиснете във вода преди почистване, за да омекне. След употреба изплакнете тавата на барбекюто (1) с обилно количество чиста вода, за да отстраните остатъците от храна.

10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта

Изхвърлете въглищата, когато са изстинали или напълно изгорели, като използвате подходящ контейнер от незапалими материали.

Избягвайте увреждане на околната среда и опасности за вашето здраве, като изхвърляте правилно това устройство. За повече информация за правилното изхвърляне се свържете с вашето местно правителство, структурите за изхвърляне или магазина, където сте купили устройството.

   ES/PT	Изхвърляйте всички опаковки по начин, предпазващ околната среда. Картонените опаковки могат да бъдат предадени в центрове за рециклиране на хартия или в обществените пунктове за рециклиране. Всякакви фолиа и пластмаса от опаковката трябва да бъдат предадени в обществените пунктове за рециклиране.

<u>Отнася се само за Франция:</u>

„Сортирането е лесно“

Продуктът може да се рециклира, подлежи на разширена отговорност на производителя и се сортира и събира отделно.

 	Моля, обърнете внимание на обозначенията върху опаковката, когато я изхвърляте, тя е етикирана със съкращения (a) и цифри (б), чието значение е следното: 1–7: пластмаса / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.

Символ	Материал	Съдържа се в следните опаковъчни елементи за този продукт
	Велпапе	– Продажбена опаковка
	Хартия	– Копринена хартия за предпазване на продукта

Περιεχόμενα

1. Ενδεδειγμένη χρήση 124

2. Περιεχόμενα συσκευασίας 125

3. Τεχνικές προδιαγραφές 125

4. Οδηγίες ασφάλειας 125

5. Πνευματικά δικαιώματα 128

6. Συναρμολόγηση 129

6.1 Βήμα 1: Τοποθέτηση του προστατευτικού για τον αέρα (3) 129
6.2 Βήμα 2: Συναρμολόγηση των ποδιών (5) 129
6.3 Βήμα 3: Συναρμολόγηση του αντιστηρίγματος (6) 129
6.4 Βήμα 4: Τοποθέτηση της σχάρας (1) / Χρήση της λαβής (2) 129

7. Πριν τη χρήση 130

8. Έναρξη λειτουργίας 130

9. Συντήρηση / καθαρισμός 130

10. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης 131

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά της στρογγυλής ψησταριάς, η οποία στο εξής θα αναφέρεται απλώς ως ψησταριά, έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Πριν χρησιμοποιήσετε την ψησταριά για πρώτη φορά, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο με οδηγίες λειτουργίας και εξοικειωθείτε με τη χρήση της. Μην παραλείψετε να ακολουθήσετε τις οδηγίες για την ασφάλεια και χρησιμοποιήστε την ψησταριά όπως περιγράφεται στις οδηγίες και μόνο για τις ενδεδειγμένες εφαρμογές.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος. Αν χαρίσετε την ψησταριά, πρέπει να δώσετε στον επόμενο χρήστη και όλα τα έντυπα που την συνοδεύουν.

1. Ενδεδειγμένη χρήση

Η ψησταριά προορίζεται αποκλειστικά για το ψήσιμο τροφών στη σχάρα. Η ψησταριά μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εξωτερικούς και ποτέ σε κλειστούς χώρους. Η ψησταριά δεν έχει σχεδιαστεί για εταιρικές ή εμπορικές εφαρμογές. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα του κατασκευαστή με τα οποία συνοδεύεται η συσκευή.

Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κανονισμούς και τη νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας χρήσης.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

Βγάλτε την ψησταριά και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αν κάποια από τα περιεχόμενα της συσκευασίας λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

- **Στρογγυλή ψησταριά με εξαρτήματα**
- **Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας**

Στην εσωτερική σελίδα του εξωφύλλου απεικονίζεται η ψησταριά και με αριθμημένα τα διάφορα μέρη και εξαρτήματά της. Τα μέρη στα οποία αντιστοιχούν οι αριθμοί περιγράφονται παρακάτω:

1	Σχάρα
2	Λαβή
3	Προστατευτικό για τον αέρα (2 μέρη)
4	Δίσκος για τα κάρβουνα
5	3 πόδια
6	Αντιστήριγμα
7	Μικρή βίδα (M4x8 - 9 τεμάχια)
8	Μακριά βίδα (M4x20 - 3 τεμάχια)
9	Παξιμάδι (M4 - 12 τεμάχια)
10	Πλαστικά πέλματα (3 τεμάχια)

3. Τεχνικές προδιαγραφές

Διαστάσεις:	περίπου 38 x 54 x 32,5 εκ. (Π x Υ x Β)
Επιφάνεια σχάρας:	περίπου 33 εκ. (Ø)
Χωρητικότητα δίσκου για τα κάρβουνα	Μέγ. 550 g
Βάρος	συνολικά: περίπου 1570 γρ.
Καύσιμη ύλη	Κάρβουνα για μπάρμπεκιου

Οι τεχνικές προδιαγραφές και η σχεδίαση μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

4. Οδηγίες ασφάλειας

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ηλεκτρικών οικιακών συσκευών. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Αν πουλήσετε ή χαρίσετε τη συσκευή, πρέπει να παραδώσετε στο νέο κάτοχο και το παρόν εγχειρίδιο. Οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει να συνοδεύουν πάντα τη συσκευή.

Επεξήγηση συμβόλων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο προειδοποιεί για υψηλό κίνδυνο θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που αγνοηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο προειδοποιεί για μέτριο κίνδυνο, με ενδεχόμενο θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που αγνοηθεί.

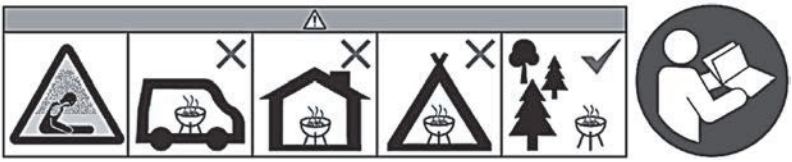
ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού λόγω εγκαυμάτων.

Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι υπάρχουν περισσότερες πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα.

Θερμοάντοχα προστατευτικά γάντια

Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες λειτουργίας.

Διεύθυνση κατασκευαστή



Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε κλειστούς χώρους ή σε χώρους όπου κοιμούνται άνθρωποι, όπως κτίρια, σκηνές, τροχόσπιτα, αυτοκινούμενα, σκάφη. Υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα, με ενδεχομένως θανατηφόρα αποτελέσματα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Χρησιμοποιείτε την ψησταριά μόνο σε εξωτερικούς, ποτέ σε κλειστούς, χώρους. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα που μπορεί να προκαλέσει ακόμα και το θάνατο σε σύντομο χρονικό διάστημα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τοποθετείτε πάντα την ψησταριά σε σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες επιφάνεια, μακριά από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια. Τοποθετείτε την ψησταριά σε αρκετή απόσταση από τοίχους και άλλα αντικείμενα και μην αφήνετε την ψησταριά χωρίς επίβλεψη όταν την χρησιμοποιείτε και όταν είναι ακόμη ζεστή. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για να ανάψετε την ψησταριά, χρησιμοποιείτε μόνο προσανάμματα που πληρούν το πρότυπο EN 1860-3. Μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο ή υγρά με μεθυλική αλκοόλη. Η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει θρυαλλίδες ή ανεξέλεγκτη αύξηση της θερμοκρασίας με αποτέλεσμα να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα ή εκρήξεις και φωτιά. Κίνδυνος εγκαυμάτων και πυρκαγιάς!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν το λίπος στη σχάρα αρπάξει φωτιά, **μην προσπαθήσετε ποτέ να την σβήσετε με νερό!** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης και πυρκαγιάς. Χρησιμοποιήστε μια κουβέρτα για να σκεπάσετε και να καταστείλετε τη φωτιά.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η ψησταριά πρέπει να χρησιμοποιείται με κάρβουνα που πληρούν το πρότυπο DIN EN 1860-2!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Χρησιμοποιείτε μόνο κάρβουνα στην ψησταριά, όχι άλλη καύσιμη ύλη. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Όταν ψήνετε, να φοράτε πάντα θερμοάντοχα προστατευτικά γάντια, σύμφωνα με την Οδηγία PPE (κατηγορία II για προστασία από τη θερμότητα, DIN-EN 407). Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία για να γυρίσετε το φαγητό στην ψησταριά, όπως λαβίδες ψησίματος, προς αποφυγή εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αφήστε τη σχάρα να κρυώσει τελείως πριν την καθαρίσετε. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε παιδιά και κατοικίδια να πλησιάζουν την ψησταριά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ψησταριά μπορεί να αναπτύξει πολύ υψηλή θερμοκρασία, γι' αυτό μην την μετακινείτε στη διάρκεια της χρήσης της!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοποθετείτε το φαγητό στην ψησταριά μόνο όταν τα κάρβουνα έχουν καλυφθεί με ένα στρώμα στάχτης!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μετά το ψήσιμο, αφήστε τα κάρβουνα που έχουν απομείνει στο δίσκο να σβήσουν μόνα τους, χωρίς να χρησιμοποιήσετε νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι τα κάρβουνα στην ψησταριά έχουν σβήσει τελείως προτού επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τη στάχτη.

5. Πνευματικά δικαιώματα

Τα περιεχόμενα αυτού του εγχειριδίου προστατεύονται από τη νομοθεσία περί πνευματικής ιδιοκτησίας και παρέχονται στο χρήστη μόνο για σκοπούς ενημέρωσης. Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή δεδομένων και πληροφοριών χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση του συντάκτη. Το ίδιο ισχύει επίσης και για τυχόν εμπορική χρήση του περιεχομένου και των πληροφοριών. Τα κείμενα, οι εικόνες και τα διαγράμματα ήταν έγκυρα κατά το χρόνο εκτύπωσης του εγχειριδίου. Ενδέχεται ωστόσο να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

6. Συναρμολόγηση

Βγάλτε την ψησταριά και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα. Αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες. Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας σε σημεία με εύκολη πρόσβαση από παιδιά. Απορρίψτε τα κατάλληλα.

Για τη συναρμολόγηση της ψησταριάς απαιτούνται τα παρακάτω εργαλεία:

- Κατσαβίδι Phillips
- Ανοικτό κλειδί 7 mm ή πένσα

Η συναρμολόγηση της ψησταριάς γίνεται σε 4 μόλις βήματα. Εικόνες θα βρείτε στις σελίδες 2 και 3.

6.1 Βήμα 1: Τοποθέτηση του προστατευτικού για τον αέρα (3)

Θα χρειαστείτε 3 μικρές βίδες (7) και 3 παξιμάδια (9).

- Όπως φαίνεται στο διάγραμμα, βάλτε τα 2 μέρη του προστατευτικού για τον αέρα (3) στις υποδοχές που βρίσκονται στην περίμετρο του δίσκου για τα κάρβουνα (4). Πιέστε ελαφρώς τα δύο μέρη του προστατευτικού για τον αέρα (3) μεταξύ τους, ώστε να μπουν τα άγκιστρα μέσα στις υποδοχές. Αφού μπουν στις υποδοχές, εφαρμόζουν σε αυτές ασκώντας μια μικρή πίεση.
- Τώρα ενώστε τα 2 μέρη του προστατευτικού για τον αέρα (3) χρησιμοποιώντας 3 μικρές βίδες (7) και 3 παξιμάδια (9).
- Βιδώστε σφιχτά τα παξιμάδια (9).

6.2 Βήμα 2: Συναρμολόγηση των ποδιών (5)

Θα χρειαστείτε 6 μικρές βίδες (7), 6 παξιμάδια (9) και 3 πλαστικά πέλματα (10).

- Βιδώστε τα 3 πόδια (5) στο κάτω μέρος του δίσκου για τα κάρβουνα (4) τοποθετώντας 2 μικρές βίδες (7) μέσα από τις οπές του δίσκου για τα κάρβουνα (4) σε καθένα από τα πόδια (5) και ασφαλίζοντάς τις στη συνέχεια με ένα παξιμάδι (9) από την κάτω μεριά.
- Βιδώστε σφιχτά τα παξιμάδια (9).
- Τοποθετήστε τα πλαστικά πέλματα (10) στο κάτω μέρος των ποδιών της βάσης (5).

6.3 Βήμα 3: Συναρμολόγηση του αντιστηρίγματος (6)

Θα χρειαστείτε 3 μεγάλες βίδες (8) και 3 παξιμάδια (9).

- Τώρα συναρμολογήστε το αντιστήριγμα (6) στα πόδια (5) τοποθετώντας το ανάμεσα στα πόδια (5) και στερεώνοντάς το στις οπές κάθε ποδιού (5) με μια βίδα και ένα παξιμάδι. Σε κάθε πόδι, περάστε μια μεγάλη βίδα (8) μέσα από την οπή του ποδιού (5) και κατόπιν μέσα από την οπή του αντιστηρίγματος (6). Ασφαλίστε τα σημεία σύνδεσης με ένα παξιμάδι (9) στην εσωτερική πλευρά.
- Βιδώστε σφιχτά τα παξιμάδια (9).

6.4 Βήμα 4: Τοποθέτηση της σχάρας (1) / Χρήση της λαβής (2)

Η σχάρα (1) μπορεί να ρυθμιστεί σε 4 διαφορετικά ύψη.

Για να επιλέξετε μια θέση, χρησιμοποιήστε τις υποδοχές του σημείου σύνδεσης μεταξύ των δύο μερών του προστατευτικού για τον αέρα (3). Υπάρχουν επίσης 4 διαθέσιμες υποδοχές στα εξωτερικά άκρα του προστατευτικού για τον αέρα (3) στις οποίες μπορεί να μπει η σχάρα (1). Όταν επιλέγετε μια θέση, βεβαιωθείτε ότι και τα 3 στηρίγματα βρίσκονται στο ίδιο ύψος.

Η λαβή (2) σας προστατεύει από τυχόν εγκαύματα όταν η σχάρα είναι ζεστή (1).
Επομένως είναι πολύ σημαντικό να μην αφαιρείτε αυτή τη λαβή (2) από τη σχάρα (1) αφού τοποθετήσετε τη σχάρα (1) στα καυτά κάρβουνα στο δίσκο (4). Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν εγκαύματα. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

7. Πριν τη χρήση

Συνιστούμε να καθαρίσετε τη σχάρα (1) με ζεστό νερό και σαπούνι πριν από την πρώτη χρήση.

Πριν χρησιμοποιήσετε την ψησταριά για πρώτη φορά, ζεστάνετε την ψησταριά για τουλάχιστον 30 λεπτά ώστε να καούν τυχόν υπολείμματα από τη διαδικασία κατασκευής της. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μια ελαφριά μυρωδιά, αλλά είναι απολύτως φυσιολογικό.

8. Έναρξη λειτουργίας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τοποθετείτε πάντα την ψησταριά σε σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες επιφάνεια, μακριά από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια. Τοποθετείτε την ψησταριά σε αρκετή απόσταση από τοίχους και άλλα αντικείμενα και μην αφήνετε την ψησταριά χωρίς επίβλεψη όταν την χρησιμοποιείτε και όταν είναι ακόμη ζεστή. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για να ανάψετε την ψησταριά, χρησιμοποιείτε μόνο προσανάμματα που πληρούν το πρότυπο EN 1860-3. Μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο ή υγρά με μεθυλική αλκοόλη. Η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει θρυαλλίδες ή ανεξέλεγκτη αύξηση της θερμοκρασίας με αποτέλεσμα να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα ή εκρήξεις και φωτιά. Κίνδυνος εγκαυμάτων και πυρκαγιάς!

- Γεμίστε με αρκετά κάρβουνα για μπάρμπεκιου τον δίσκο για τα κάρβουνα (4) ώστε να καλυφθεί ο πάτος.
  Σημείωση: Αν έχετε δοχείο εκκίνησης για τα κάρβουνα, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για να ανάψετε τα κάρβουνα σε μια ανθεκτική στην υψηλή θερμοκρασία επιφάνεια, έξω από την ψησταριά.
- Τοποθετήστε 2-3 κύβους προσανάμματος στα κάρβουνα και ανάψτε τα με έναν αναπτήρα ή σπίρτα.
- Αφού έχουν ανάψει καλά τα προσανάμματα, γεμίστε προσεκτικά τον δίσκο για τα κάρβουνα (4) με κάρβουνα. Προσέξτε να μην σβήσουν τα προσανάμματα.
- Τα κάρβουνα είναι έτοιμα όταν η επιφάνειά τους καλυφθεί με ένα στρώμα άσπρης στάχτης και τα προσανάμματα έχουν καεί τελείως.
- Κατόπιν χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο μεταλλικό εργαλείο για να απλώσετε ομοιόμορφα τα κάρβουνα στον δίσκο για τα κάρβουνα (4).
- Τοποθετήστε τη σχάρα (1) στη θέση της και περιμένετε λίγα λεπτά μέχρι να ζεσταθεί η σχάρα (1) και να ξεκινήσετε το ψήσιμο.
- Αφαιρέστε το φαγητό από τη σχάρα όταν έχει ψηθεί όπως θέλετε.

Καλή όρεξη!

9. Συντήρηση / καθαρισμός

Μην καθαρίζετε τη σχάρα αν δεν έχει κρυώσει τελείως. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!

Η ψησταριά δεν περιέχει μέρη που απαιτούν τακτική συντήρηση. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα πανί και νερό με υγρό απορρυπαντικό πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά διαβρωτικά ή καυστικά απορρυπαντικά γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην ψησταριά.

Χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι για τα πιάτα και υγρό απορρυπαντικό για να καθαρίσετε τη σχάρα (1). Αν η σχάρα (1) έχει δύσκολη, ξεραμένη βρωμιά, μπορείτε να την μουλιάσετε πρώτα σε νερό για να μαλακώσει και μετά να την καθαρίσετε. Μετά τη χρήση, ξεβγάλετε τη σχάρα (1) με άφθονο καθαρό νερό για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα της τροφής.

10. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης

Πετάξτε τα κάρβουνα αφού κρυώσουν ή καούν τελείως σε κατάλληλο δοχείο φτιαγμένο από μη εύφλεκτα υλικά.

Με την κατάλληλη απόρριψή τους, διασφαλίζεται η προστασία του περιβάλλοντος και η δημόσια υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους ενδεδειγμένους τρόπους απόρριψης, απευθυνθείτε στην τοπική αυτοδιοίκηση, τους αρμόδιους φορείς ή στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

ES/PT

Η απόρριψη όλων των υλικών συσκευασίας πρέπει επίσης να γίνεται με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο. Η χαρτονένια συσκευασία μπορεί να μεταφερθεί σε δοχεία για την ανακύκλωση χαρτιού ή σε δημόσια σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Τυχόν ταινίες ή πλαστικά που περιέχονται στη συσκευασία θα πρέπει να μεταφέρονται σε δημόσια σημεία συλλογής για την απόρριψή τους.

<u>Μόνο για τη Γαλλία:</u>

"Ευκολότερη διαλογή"

Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο, ωστόσο υπόκειται σε αυστηρότερους όρους ανακύκλωσης με ευθύνη του κατασκευαστή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

Λάβετε υπόψη σας τις σημάνσεις στα υλικά συσκευασίας κατά την απόρριψή τους. Η σήμανση με τις συντομογραφίες (a) και τους αριθμούς (b) σημαίνει τα εξής:

1-7: πλαστικό / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετα υλικά.

Σύμβολο	Υλικό	Περιλαμβάνεται στα παρακάτω στοιχεία συσκευασίας του προϊόντος
	Κυματοειδές χαρτόνι	– Συσκευασία πώλησης
	Χαρτί	– Μεταξόχαρτο για την προστασία του προϊόντος